
Collection of Commonly Recited Shlokas with Meanings

సాఢశ్లోకసఙ్గఢా

Document Information



Text title : shloka sa.ngraha (commonly recited shlokas)

File name : allshlokawmean.itx

Category : misc, shloka

Location : doc_z_misc_general

Author : Various

Transliterated by : Help by C. V. Mahalingam, Sowmya Ramkumar, Himanshu Pota, Avinash Sathaye, Sunder Hattangadi, S. V. Ganesan

Description-comments : Collection. Send shlokas/prayers commonly recited

Latest update : August 22, 2010

Send corrections to : sanskrit@cheerful.com

This text is prepared by volunteers and is to be used for personal study and research. The file is not to be copied or reposted without permission, for promotion of any website or individuals or for commercial purpose.

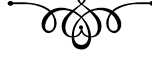
Please help to maintain respect for volunteer spirit.

Please note that proofreading is done using Devanagari version and other language/scripts are generated using **sanscript**.

November 21, 2022

sanskritdocuments.org

సార్థశ్లోకసంఘాతం



ఓం

The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman.

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;

ఓం భూర్భువః స్వః తత్సవితుర్వరేణ్యమ్
భర్గో దేవస్య ధీమహి ధియో యో నః ప్రచోదయాత్ ॥ ॥

OM. I adore the Divine Self who illuminates the three worlds – physical, astral and causal; I offer my prayers to that God who shines like the Sun. May He enlighten our intellect.

This mantra is considered to be the greatest of all Mantras. Those who repeat this mantra with devotion develop a brilliant intellect. This Mantra grants health of body and mind, and also success, peace, prosperity and spiritual enlightenment..

ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;
భూర్భువః = the Earth and the world immediately above the earth;
స్వః = one's own;

తత్సవితుర్వరేణ్యం = that all creating great person in the form of sun;

భగ్గో = radiance; lustre; brilliance;

దేవస్య = god's;

ధీమహి = May meditate;

ధియో = intellect and mind ;'dhIH':sing.;

యో = He who;

నః = us; to us or ours;

ప్రచోదయాత్ = inspire; kindle; urge; induce;;

ఓఙ్కారం బిన్దసంయుక్తం నిత్యం ధ్యాయంతి యోగినః ।

కామదం మోక్షదం చైవ ఓఙ్కారాయ నమో నమః ॥ ॥

ఓఙ్కారం = ?? ;

బిన్దసంయుక్తం = one who is conjoined with a dot-like thing;

నిత్యం = ever; permanent;

ధ్యాయంతి = they meditate;

యోగినః = realised souls;

కామదం = one who gives the desired thing;

మోక్షదం = the giver of liberation;

చైవ = and like;

ఓఙ్కారాయ = to the Brahman;

నమో = bowing; salute;

నమః = bowing; salutation;

ఓం గణానాం త్వా గణపతిం హవామహే

కవిం కవీనాముపమశ్రవస్తమమ్ ।

జ్యేష్ఠరాజం బ్రహ్మణాం బ్రహ్మణస్పత

ఆ నః శృణ్వన్నూతిభిః సీదసాదనమ్ ॥ ॥

We call on Thee, Lord of the hosts, the poet of poets, the most famous of

all; the Supreme king of spiritual knowledge, O Lord of spiritual wisdom.
Listen to us with thy graces and reside in the place (of
sacrifice)..

ఓం = ?? ;
గణానాం = ?? ;
తావ = ?? ;
గణపతిం = ?? ;
హవామహే = ?? ;
కవిం = ?? ;
కవీనామ్ = ?? ;
ఉపమశ్రవస్తమమ్ = ?? ;
జ్యేష్ఠరాజం = ?? ;
బ్రహ్మణాం = ?? ;
బ్రహ్మణస్తతః = ?? ;
ఆ = ?? ;
నః = ?? ;
శృణ్వన్నూతిభిః = ?? ;
సీదసాదనమ్ = ?? ;

వక్రతుఁడ మహాకాయ కోటిసూర్యసమప్రభ ।
నిర్విఘ్నం కురు మే దేవ సర్వకార్యేషు సర్వదా ॥ ॥

O Lord Ganesha, of huge body with elephant head, shining like
billions of suns, O God, remove all obstacles from my endeavors,
forever.

(Alternate)

Oh! Lord (Ganesha), of huge body and curved elephant trunk,
whose brilliance is equal to billions of suns, always remove all
obstacles from my endeavors..

వక్రతుఁడ = Oh! the one with the curved piece of tusk;
 మహాకాయ = big bodied;
 కోటిసూర్యసమప్రభ = shining like a billions of Suns;
 కోటి = crores, ten millions;
 సూర్య = Sun;
 సమప్రభ = shining like;
 నిర్విఘ్నం = without obstacles or hurdles;
 కురు = do;
 మే = to me or my;
 దేవ = Oh! god Oh! God!;
 సర్వకార్యేషు = in all actions or activities;
 సర్వదా = ever; always;

గజాననం భూతగణాదినేవితం
 కపిత్థజంబూఫలసారభక్షితమ్ ।
 ఉమాసుతం శోకవినాశకారణం
 నమామి విఘ్నేశ్వరపాదపజ్జజమ్ ॥ ॥

Salutations to Lord Ganesha who has an elephant head, who is attended
 by the band of his followers, who eats his favorite wood-apple and
 rose-apple fruits, who is the son of Goddess Uma, who is the cause of
 destruction of all sorrow. And I salute to his feet which are like
 lotus..

గజాననం = one who is having an elephant face;
 భూతగణాది = by the group of ogres and the like who are the
 attendants of Lord shiva;
 నేవితం = the one who has been served worshipped;

కపిత్థజంబూ = wood-apple and 'jAmun', rose apple, trees or fruits;
 ఫలసార = the essence of the fruit;
 భక్షితం = that which has been eaten;
 ఉమాసుతం = the son of Uma;
 శోకవినాశ = for the destruction of sorrow;
 కారణం = the cause;
 నమామి = I bow; salute; pay my respects;
 విఘ్నేశ్వర = the Master or controller of all obstacles;
 పాదపద్మజం = the lotus feet;

సుముఖశ్చైకదంతశ్చ కపిలో గజకర్ణకః ।
 లంబోద్ధరశ్చ వికటో విఘ్ననాశో గణాధిపః ।
 ధూమ్రకేతుర్గణాధ్యక్షో భాలచన్ద్రో గజాననః ।
 ద్వాదశైతాని నామాని యః పఠేచ్ఛన్మయాదపి ।
 విద్యారంభే వివాహే చ ప్రవేశే నిర్గమే తథా ।
 సంక్రామే సంక్రామే వైవ విఘ్నస్తస్య న జాయతే ॥ ॥

sumukha, ekada.nta, kapila, gajakarNaka, lambodara, vikaTa,
 vighnanAsha, ganAdhipa, dhUmraketu, gaNAdhyakSha,
 bhAlachandra, gajAnana -

No obstacles will come in the way of one who reads or
 listens to these 12 names of Lord Ganesha at the beginning
 of education, at the time of marriage, while entering or exiting
 anything, during a battle or calamity..

సుముఖః = the one with a nice face;
 చ = and;
 ఏకదంతః = one who has one tooth or tusk;
 చ = and;
 కపిలో = a sage by that name;
 గజకర్ణకః = one who is having elephant-ears denotes 'Ganesh'

one of 12 such famous names;

లమ్బోదరః = with one big(long) belly that is Ganesh;

చ = and;

వికటో = one of the 12 names of Ganesha;

విఘ్ననాశో = the remover of all obstacles;

గణాధిపః = the chief or leader of the groups;

ధూమ్రకేతుర్గణాధ్యక్షో = these are 2 of the 12 famous names of Ganesh;

భాలచంద్రో = the one wearing the moon in the forehead;

గజాననః = one who is having an elephant face denotes lord Ganesh;

ద్వాదశైతాని = twelve of these;

నామాని = names;

యః = He who;

పఠేచ్ఛృణుయాదపి = If one reads or even listens to;

విద్యారంభే = at the commencement of learning or schooling;

వివాహే = during marriage;

చ = and;

ప్రవేశే = while entering;

నిర్గమే = in the act of emanating or going out;

తథా = like that (cf. yathA tathA);

సంజ్ఞామే = in the battlefield;

సంక్రాంతే = in the midst of difficulty or trouble;

చైవ = and like;

విఘ్నస్తస్య = obstacles to him;

న = NoNot; no;

జాయతే = is born; becomes;;

శుక్లామ్బరధరం దేవం శశివర్ణం చతుర్భుజమ్ ।

ప్రసన్నవదనం ధ్యాయేత్ సర్వవిఘ్నోపశాంతయే ॥ ॥

In order to remove all obstacles, one should meditate on (the God Ganesh) as wearing a white garment, as having the complexion like the moon, and having four arms and a pleasant countenance..

శుక్లామ్బరధరం = the one wearing a white dress;

దేవం = God;

శశివర్ణం = the moon-colored one;

చతుర్భుజం = one who is having four hands;

ప్రసన్నవదనం = the one having a pleased or pleasant face;

ధ్యామేత్ = Let us meditate;

సర్వవిఘ్నాపశాంతయే = for the appeasement of all obstacles or hurdles;

అభీప్సితార్థసిద్ధ్యర్థం పూజితో యః సురాసురైః ।

సర్వవిఘ్నహరస్తస్మై గణాధిపతయే నమః ॥ ॥

Salutations to Lord Ganesha who is worshipped by the gods and the demons
for fulfilling their desires, for removing all obstacles..

అభీప్సితార్థసిద్ధ్యర్థం = ?? ;

పూజితో = one worshipped by others;

యః = He who;

సురాసురైః = by the gods and demons;

సర్వవిఘ్నహరస్తస్మై = ?? ;

గణాధిపతయే = to the lord of groups of shiva's attendants;

నమః = bowing; salutation;

ప్రణమ్య శిరసా దేవం గౌరీపుత్రం వినాయకమ్ ।

భక్తవాసం స్మరేన్నిత్యం ఆయుఃకామార్థసిద్ధయే ॥ ॥

After bowing to the Lord Vinayaka, the son of Goddess Garui,
the God who dwells in the hearts of his devotees, one should constantly
remember Him in order to achieve long life, wealth and fulfillment of
wishes..

ప్రణమ్య = having bowed;

శిరసా = by the head;

దేవం = God;

గౌరీపుత్రం = gauri's son;

వినాయకం = Vinayaka;

భక్తవాసం = one who dwells in his devotees or their hearts;

స్మరేనిత్యం = constant remembrance;

ఆయుఃకామార్థసిద్ధయే = for achieving or obtaining long life, desires and wealth;

అగజాననపద్మార్కం గజాననమహర్షిశమ్ ।

అనేకదంతం భక్తానాం ఏకదంతముపాస్మహే ॥ ॥

We worship by day and by night the elephant-faced and single-tusked Lord Ganesha, whose presence makes Mother Parvathi's face bloom with immense joy, like the sun who makes the lotus bloom, and he who is a benevolent bestower of innumerable boons to his devotees.

The verse is based on pun and a play on words: Agajaanana-Gajaanana, Anekadam tam-Ekadamtam, are similar sounding words with different meanings.

అగజా = Parvati అగ = mountain, i.e. Himalaya, జా = daughter)

ఆనన పద్మ = face that is like a lotus (ఆనన =face, పద్మ =lotus)

అర్కం = the Sun

అగజాననపద్మార్కం = the one who, like the Sun, makes the lotus face of (his mother) Parvati bloom (with joy)

గజాననమ్ = the elephant-faced God (గజానన in the accusative case)

అహర్నిశం = day and night

అనేక =several.

దమ్ =giver(in the accusative case)

అనేకదమ్ = bestower of innumerable boons

తమ్ = him

భక్తానాం = to the devotees

ఏకదంతముపాస్మహే = I worship the one tusked;

గజవక్త్రం సురశ్రేష్ఠం కర్ణచామరభూషితమ్ ।

పాశాఙ్కశధరం దేవం వందేహం గణనాయకమ్ ॥ ॥

I bow before that God who is the leader of Shiva's ghosts, whose face resembles that of an elephant, who is supreme among the deities, who sports ears that look like fans and who is armed with noose and goad..

గజవక్త్రం = one who is having an elephant mouth refers to Ganesh;

సురశ్రేష్ఠం = the most high or the best of the gods;

కర్ణచామరభూషితం = adorned with winnow-like ears;

పాశాఙ్కశధరం = bearing or wearing the weapons of;

దేవం = God;

వందేహం = I worship;

గణనాయకం = the leader of the gaNa's groups; generally denotes the lord 'Ganesh';

ఏకదంతం మహాకాయం తప్తకాఞ్చనసన్నిభమ్ ।

లంబోదరం విశాలాక్షం వందేహం గణనాయకమ్ ॥ ॥

I bow down to one tusked, huge-bodied, big-bellied, large-eyed Lord Ganesha whose complexion is like that of molten gold..

ఏకదంతం = one who has one tooth tusk;
 మహాకాయం = the big-bodied one;
 తప్తకాఞ్చనసన్నిభం = resembling heated or melted gold;
 లంబోదరం = ?? ;
 విశాలాక్షం = the one with long eyes;
 వందేహం = I worship;
 గణనాయకం = the leader of the gaNa's groups; generally denotes
 the lord 'Ganesh';

గజవదనమచిన్త్యం తీక్షణదంష్ట్రం త్రినేత్రం
 బృహదుదరమశేషం భూతిరాజం పురాణమ్ ।
 అమరవర-సుపూజ్యం రక్తవర్ణం సురేశం
 పశుపతిసుతమీశం విఘ్నరాజం నమామి ॥ ॥

Elephant faced, beyond thought, sharp toothed, three eyed,
 large bellied, the perfect one, the king of the riches, the ancient
 one, the one to be respected by all the gods, with red complexion, the
 lord of the gods, son of Shiva (the lord of life), ruler over obstacles;
 I bow to you..

గజవదనమచిన్త్యం = the elephant faced one who is beyond
 comprehension or thought;
 తీక్షణదంష్ట్రం = the one with sharp or terrible teeth;
 త్రినేత్రం = the three-eyed one;
 బృహత్ = Big; large;
 బృహదుదర = one with huge stomach;
 అశేష = whole, entire, complete, perfect,;
 భూతిరాజం = the king of well-being or the royal donor of all goodness;
 పురాణం = the ancient; old; also refers to the ancient works in

story-form known as purANa;

అమరవర = ?? ;

సుపూజ్యం = ?? ;

రక్తవర్ణం = the red colored;

సురేశం = the master of the gods;

పశుపతిసుతమీశం = Lord Ganesha, the son of Pashupati or Shiva;

విఘ్నరాజం = the lord who governs obstacles or hurdles;

నమామి = I bow; salute; pay my respects;

కార్యం మే సిద్ధిమాయాతు ప్రసన్నే త్వయి ధాతరి ।

విఘ్నాని నాశమాయాన్తు సర్వాణి సురనాయక ॥ ॥

Oh! Creator, Oh leader of the gods; May success come to my efforts by your grace (lit. while you are pleased); (and) May all the obstacles meet their end! .

కార్యం = that which is done or to be done;

మే = to me or my;

సిద్ధిమాయాతు = May reach fulfillment;

ప్రసన్నే త్వయి ధాతరి = while you (the maker or supporter) are pleased.;

This is the so-called sati-saptamI, a typical phrase where the; saptamI vibhaktI has the unusual meaning;

ధాతృ = in the maker ; author; creator;

విఘ్నాని = the obstacles; hurdles;

నాశమాయాన్తు = May (they) come to end;

సర్వాణి = all;

సురనాయక = the leader or head of the gods;

మూషికవాహన్ మోదకహస్త చామరకర్ణ విలమిత సూత్ర ।

వామనరూప మహేశ్వరపుత్ర విఘ్నవినాయక పాద నమస్తే ॥ ॥

Oh God who has the mouse as his vehicle, and the sweet modhaka (rice ball) in your hand, whose ears are wide like fans, wearing the sacred thread. Oh son of Lord Shiva who is of short stature and who removes all obstacles, Lord Vinayaka, I bow at your feet,.

మూషకవాహన = Oh! the one having the mouse as the vehicle!;
 మోదకహస్త = Oh! the one having rice ball in the hand;
 చామరకర్ణ = one who has winnow-fan-like ears;
 విలమిప్త = hanging; pendant; depending; delayed;
 సూత్ర = of the stringstring; formula; aphorism etc.;
 వామనరూప = one who has taken the form or 'avatar' of Vamana; Vishnu;
 మహేశ్వరపుత్ర = Oh! son of the great Lord Shiva;
 విఘ్నవిनाయక = the one without a leader who controls all obstacles;
 పాద = at (M.nom.) a leg, the body part or the part of the verse
 or text;
 నమస్తే = greetings, salutations to you;

ఏకదంతాయ విద్మహే । వక్రతుడాయ ధీమహి ।
 తన్నో దంతీ ప్రచోదయాత్ ॥ ॥

(This is a typical Vedic dialog where puzzles are posed and solved. they are always recited by alternate groups as below.)

Poser: We know of one with just one tooth!

Responder: Yes, we think of the one with a bent mouth.

Together: May he, the one known as da.ntI (One with the tooth) awaken us (to the ultimate truth).

ఏకదంతాయ = to the one-tusked i.e. Ganesh;
 విద్యహే = offering;
 వక్రతుఁడాయ = to the one with curved broken part (tusk);
 ధీమహి = May meditate;
 తన్నో = ?? ;
 దంతీ = the tusked one i.e. the elephant;
 ప్రచోదయాత్ = inspire; kindle; urge; induce;;

గురుర్బ్రహ్మ గురుర్విష్ణుః గురుర్దేవో మహేశ్వరః ।
 గురుః సాక్షాత్ పరబ్రహ్మ తస్మై శ్రీగురవే నమః ॥ ॥

Guru is indeed the Creator in the form Lord Brahma,
 he is indeed the Sustainer as Lord Vishnu, and Destroyer as Lord Shiva,
 in fact he is the limitless Brahman, I salute to such a Guru!

(Alternate)

Salutations to the Guru who is himself Brahma, the creator,
 VishNu, the protector and Shiva, the destroyer. Who is none
 other than the limitless great Brahman. To Him are all my
 salutations..

గురుః = teacher (refers to spiritual teacher), the preceptor;
 బ్రహ్మ = creator;
 విష్ణు = Lord Vishnu, the sustainer;
 దేవ = god;
 మహేశ్వరః = the great Lord (Shiva);
 గురుః = teacher (refers to spiritual teacher), the preceptor;
 సాక్షాత్ = face to face;
 పరబ్రహ్మ = the great Brahman;
 తస్మై = to him;
 శ్రీ = relating to Prosperity; wealth; goddess LakShmi and ‘shrIH’

is fem.nom.; also an honourable prefix;

గురవే = to the teacher; preceptor;

నమః = bowing; salutation;

బ్రహ్మానందం పరమసుఖదం కేవలం జ్ఞానమూర్తిం
 ద్వంద్వాతీతం గగనసదృశం తత్త్వమస్మాదిలక్ష్యమ్ ।
 ఏకం నిత్యం విమలమచలం సర్వధీసాక్షిభూతం
 భావాతీతం త్రిగుణరహితం సద్గురుం తం నమామి ।
 శ్రీదత్తగురుభ్యానమ్ ॥ ॥

Salutations to the true Guru who is the embodiment of the bliss of the knowledge of Brahman and the bestower of supreme happiness, who is absolute, knowledge personified and beyond duality, who is all encompassing like the sky, and the one who is fixated in the ultimate Truth, the who is unique, eternal, pure, and constant, the one perceived by all thinkers, beyond all states of existence and devoid of the three qualities of nature..

బ్రహ్మానందం = Beautitide; bliss; nirvANa;

పరమసుఖదం = the giver of great happiness, bliss;

కేవలం = only;

జ్ఞానమూర్తిం = knowledge personified or knowledge itself taking the form of a man;

ద్వంద్వాతీతం = beyond the dual nature of things i.e. individual soul and Universal soul being considered as two entities;

గగనసదృశం = one who is like the sky;

తత్త్వమస్మాదిలక్ష్యం = the ultimate truth (tattvaM) is his principal; target;

ఏకం = cardinal number 1, unique;

నిత్యం = ever; permanent;

విమలమచలం = the pure mountain;

సర్వధీసాక్షిభూతం = the one existing as the witness of all
intellect or mind;

భావాతీతం = beyond one's thought or imagination;

త్రిగుణరహితం = bereft of the three qualities i.e. satva, raja
and tama;

సద్గురుం = the good teacher or preceptor;

తం = him;

నమామి = I bow; salute; pay my respects;

శ్రీదత్తగురుభ్యాసం = meditating on the respected preceptor Dattatreya;

అఖణ్డమణ్డలాకారం వ్యాప్తం యేన చరాచరమ్ ।

తత్ప్రదం దర్శితం యేన తస్మై శ్రీగురవే నమః ॥ ॥

Salutations to that respected Guru who showed us the place of the
one who pervades the vast universe with all its movable and
immoveable things..

అఖణ్డమణ్డలాకారం = one who has taken the form of an undivided
circle or universe;

వ్యాప్తం = manifested;

యేన = by whom;

చరాచరం = the moving and the non-moving things;

తత్ప్రదం = his position; his post;;

దర్శితం = shown;

యేన = by whom;

తస్మై = to him;

శ్రీగురవే = to the respected teacher;

నమః = bowing; salutation;

అజ్ఞానతిమిరాన్ధస్య జ్ఞానాంజనశలాకయా ।

చక్షురుస్మిలితం యేన తస్మై శ్రీగురవే నమః ॥ ॥

He who opens the eyes blinded by the darkness of ignorance, with a needle dipped in knowledge, to that guru we salute.

(alternate)

Salutations to that respected Guru who opens the spiritual eyes of those blind, due to ignorance, with the ointment of knowledge..

అజ్ఞానతిమిరాన్ధస్య = of the person blinded by the darkness of ignorance;

జ్ఞానాంజనశలాకయా = with a thin rod or needle having knowledge-collyrium;

చక్షురుస్మిలితం = the opened eyes;

యేన = by whom;

తస్మై = to him;

శ్రీ-గురవే = ?? ;

నమః = bowing; salutation;

ధ్యానమూలం గురోర్మూర్తిః పూజామూలం గురోః పదమ్ ।

మన్తమూలం గురోర్వాక్యం మోక్షమూలం గురోః కృపా ॥ ॥

The basis of meditation is guru's idol,
the support of worship is guru's feet;
the origin of mantra is guru's word,
the cause of liberation is guru's mercy..

ధ్యానమూలం = the source or root for meditation;

గురోర్మూర్తిర్పూజామూలం = the person of the preceptor is the root or beginning of all worship;

గురోర్పదం = the place or abode of the preceptor or the feet of

the preceptor;

మస్త్ర-మూలం = ?? ;

గురోర్వాక్యం = the sentence of the peceptor;

మోక్ష-మూలం = ?? ;

గురోః = the teacher's;

కృపా = mercy; sympathy;

నమో గురుభ్యో గురుపాదుకాభ్యో

నమః పరేభ్యః పరపాదుకాభ్యః ।

ఆచార్యసిద్ధేశ్వరపాదుకాభ్యో

నమోఽస్తు లక్ష్మీపతిపాదుకాభ్యః ॥ ॥

Salutations to the guru and guru's sandals;

Salutations to elders and their sandals;

Salutations to the sandals of the teacher of Perfecton;

Salutations to the sandals of VishNu, the husband of Laxmi..

నమో = bowing; salute;

గురుభ్యో = to the teachers;

గురుపాదుకాభ్యో = to the sandals of the preceptor;

నమః = bowing; salutation;

పరేభ్యః = to the others;

పరపాదుకాభ్యః = to the great sandals of the master;

ఆచార్యసిద్ధేశ్వరపాదుకాభ్యో = to the sandals of the Siddesvara teacher;

నమోఽస్తు = let there be my or our bowing or salutation;

లక్ష్మీపతిపాదుకాభ్యః = to the sandals of the husband of Laxmi;

(laxmIpatiH);

శాంతాకారం భుజగశయనం పద్మనాభం సురేశమ్

విశ్వాధారం గగనసదృశం మేఘవర్ణం శుభాంగమ్ ।

లక్ష్మీకాంతం కమలనయనం యోగిభిర్ధ్యానగమ్యమ్

వందే విష్ణుం భవభయహరం సర్వతోకైకనాథమ్ ॥ ॥

Salutations to Lord Vishnu, the one with peaceful disposition,
one who is reclining over the soft coil-bed of the Serpent God,
the one with a lotus growing in his navel, the leader of the gods,
the support of the universe, all-pervasive like the ether,
cloud-colored one, auspicious-bodied one, the Spouse of Laxmi, lotus
eyed one, visible to the yogis in their meditations, remover of the
fear of the rounds of rebirth, the unique Lord of all the worlds,
salutations !

(Alternate)

HIS visage is peaceful.
HE reposes upon the great serpent, (sheShanAga)
From HIS navel springs the lotus.
HE is the mainstay of the universe
HE is like the sky, all pervading.
HIS complexion is like that of clouds
HIS FORM is auspicious
HE is the consort of Goddess Laxmi.
HIS eyes are like lotus.
Yogis reach Him through meditation.
I worship VISHNU, the destroyer of the fears of the
world and the sole MASTER of all the universes..

శాంతాకారం = the one having a peaceful or serene form;

భుజగశయనం = one who is sleeping on a snake as the bed;

పద్మనాభం = the one having a lotus at the navel, Vishnu;

సురేశం = the master of the gods;

విశ్వాధారం = the one who is the support or basis for the Universe;

గగనసదృశం = one who is like the sky;

మేఘవర్ణం = having the color of the cloud;
 శుభాంగం = the one with the auspicious body;
 లక్ష్మీకాంతం = husband of Laxmi;
 కమలనయనం = the lotus-eyed person;
 యోగిభిః = Yogis;
 ధ్యాన = meditation;
 అగమ్యం = reaching;
 వందే = I worship; bow;
 విష్ణుం = Vishnu;
 భవభయహరం = one who removes or takes away the fear caused by
 the 'bhava' of births and deaths;
 సర్వ = all;
 లోకైక = of the world;
 నాథం = the lord or husband;

సర్వదా సర్వకార్యేషు నాస్తి తేషామమంగలమ్ ।
 యేషాం హృదిస్థో భగవాన్ మంగలాయతనో హరిః ॥ ॥

In all activities and at all times, there will be no
 inauspiciousness and obstacles for those persons, in whose heart
 resides bhagavAn Hari - the home of the auspiciousness (himself!)..

సర్వదా = ever; always;
 సర్వకార్యేషు = in all actions or activities;
 నాస్తి = no one is there; not there;
 తేషామమంగలం = their non-auspiciousness; their downfall;
 యేషాం = whose;
 హృదిస్థః = (he who is) stationed in the heart;
 భగవాన్ = God; or a respectable person one who possesses the
 bhaga - a cluster of good things including wealth and happiness;
 మంగలాయతనః = the home of the auspiciousness - adjective of god;

హరిః = Lord Hari;

తదేవ లగ్నం సుదినం తదేవ
తారాబలం చంద్రబలం తదేవ ।
విద్యాబలం దైవబలం తదేవ
లక్ష్మీపతే తేష్ఠీయుగం స్మరామి ॥ ॥

That alone is the best time, that only is the best day,
that time only has the strength bestowed by stars, moon,
knowledge and Gods, when we think of the feet of Lord
Vishnu who is the spouse of Goddess LakShmi..

తదేవ = tat and eva-that alone; that only;
లగ్నం = ascending sign in astrology;
సుదినం = good day;
తదేవ = tat and eva-that alone; that only;
తారాబలం = the power bestowed by the star;
చంద్రబలం = the strength of the moon;
తదేవ = tat and eva-that alone; that only;
విద్యాబలం = the power of knowledge or learning;
దైవబలం = the power or might of the gods or given by the gods;
తదేవ = tat and eva-that alone; that only;
లక్ష్మీపతే = O! Vishnu (husband of Laxmi);
తేంఽస్త్రియుగం = ?? ;
స్మరామి = I remember;

హరిర్దాతా హరిరోఫ్తక్తా హరిరన్నం ప్రజాపతిః ।
హరిః సర్వశరీరస్థో భుక్త్యై భోజయతే హరిః ॥ ॥

Lord Hari is the Giver. Lord Hari is the enjoyer. Hari is the
food and the Creator. He, while residing in all beings, is the

one who feeds himself as well as the body..

హరిర్దాతా = Hari (is) the giver;

;

హరిర్భక్తా = Hari himself (is) the eater / enjoyer / consumer;

హరిరన్నం = Hari becomes the food;

ప్రజాపతిః = Brahma, the creator;

హరిః = Lord Hari;

సర్వశరీరస్థో = residing (sthaH) in all (sarva) bodies (sharIra);

భుక్త్యై = eats;

భోజయతే = feeds (some)one else;

హరిః = Lord Hari;

నమోఽస్తు తే వ్యాస విశాలబుద్ధే ఫుల్లారవిన్దాయతపత్రనేత్ర ।

యేన త్వయా భారతతైలపూర్ణః ప్రజ్ఞావితో జ్ఞానమయప్రదీపః ॥ ॥

Oh! Salutations to Vyas with grand knowledge and eyes
like the wide leaf of a fully blossomed lotus, (since) it was you who
lighted the lamp of Knowledge filled with the oil (in the form) of
mahAbhArata..

నమోఽస్తు = let there be (astu) my or our bowing or salutation
(namaH) to you (te);

తే = to you([4]) or your([6]) (here:[4].);

వ్యాస = Hey Vyasa ([7]);

విశాలబుద్ధే = Oh! the one with extensive knowledge;

ఫుల్లారవిన్దాయతపత్రనేత్ర = the one with eyes (netra);

like the wide leaf (Ayatapatra) of a fully blossomed (phulla) lotus;

(aravi.nda) ([7]);

యేన = by whom([3]);

త్వయా = by you([3]);

భారతతైలపూర్ణః = filled (pUrNaH) with oil (taila) of mahAbhArata;

ప్రజ్వాలితో = the kindled into flames; inflamed; lighted;

జ్ఞానమయప్రదీపః = the light or lamp (pradIpaH) wholly made up of
or full of knowledge (j nAnamayaH);

వ్యాసాయ విష్ణురూపాయ వ్యాసరూపాయ విష్ణవే ।

నమో వై బ్రహ్మనిధయే వాసిష్ఠాయ నమోనమః ॥ ॥

Salutations to VyAsa who is (really) Vishnu, to Vishnu, who is (really)

VyAsa; many salutations to him, the veritable treasure of knowledge of Brahman
and the lineal descendant of VasisTha..

వ్యాసాయ = to the sage Vyasa;

విష్ణురూపాయ = to the one who is like Vishnu;

వ్యాసరూపాయ = to the one who is like VyAsa;

విష్ణవే = to Vishnu;

నమో = salutation (namaH);

వై = indeed; truly; also used as an expletive, a vocative particle;

showing entreaty or persuasion; sometimes just a meaningless;

meter-adjuster!;

బ్రహ్మనిధయే = to the one who is a great reservoir of Brahman;

వాసిష్ఠాయ = to the scion of Vasishta;

నమోనమః = repeated salutations;

యం బ్రహ్మవరుణేన్ద్రరుద్రమరుతః స్తువన్తి దివ్యైః స్తవైః

వేదైః సాంకర్యపదక్రమోపనిషద్వైర్గాయన్తి యం సామగాః ।

ధ్యానావస్థితతద్గతేన మనసా పశ్యన్తి యం యోగినో

యస్యాస్తం న విదుః సురాసురగణా దేవాయ తస్మై నమః ॥ ॥

He whom Brahma, Varun, Indra, Rudra, and Maruta worship with divine songs; He to whom the SAma singers sing from Vedas and all related scripture; He whom the yogis see when their minds reach the ultimate state; He whose end is not known to the gods or the demons; To that Divinity I offer my salutation..

యం = whom;

బ్రహ్మవరుణేంద్రమరుతః = Brahma. VaruNa, Indra, Rudra and the Marut, wind-god;

స్తువన్తి = (they) praise;

దీవ్యైః = by the divine;

స్తవైః = by the eulogising hymns;

వేదైః = by the vedas ([3]);

సాంజపదక్రమోపనిషదైః = with the six vedA.nga's, the versions; of recitals known as pada and krama, and the various upaniShadaH;

గాయన్తి = they sing;

యం = (to) whom;

సామగాః = singers of the SAma, the reciters of the Veda known as; the SAMaveda;

ధ్యానావస్థితతద్గత = the one which has reached the ultimate; (tadgata) during the meditative state (dhyAnAvasthita), (here, an; adjective of the mind of the Yogis.);

మనసా = by the mind([3]);

పశ్యన్తి = (they) see;

యం = He whom;

యోగినః = Yogis;

యస్మాన్తం = whose end;

న = not; no;

విదుః = Understood; knew;

సురాసురగణా = groups of gods and demons;

దేవాయ = to the god([4]);

తస్మై = to him([4]);

నమః = bowing; salutation;

కాయేన వాచా మనసేంద్రియైర్వా ।
 బుద్ధ్యాత్మనా వా ప్రకృతిస్వభావాత్ ।
 కరోమి యద్యత్ సకలం పరస్మై ।
 నారాయణాయేతి సమర్పయామి ॥ ॥

Whatever I perform with my body, speech, mind, limbs, intellect, or my inner self either intentionally or unintentionally, I dedicate it all to that Supreme Lord Narayana..

కాయేన = through or with the help of the body;

వాచా = through words or speech; text;

మనసేంద్రియైర్వా = by mind (manasA) or by limbs (indriyaiH vA);

బుద్ధి = intellect;

ఆత్మనా = by one's own self or efforts;

వా = or; also; like; either or;

ప్రకృతిస్వభావాత్ = due to force of nature or habit;

కరోమి = (I) do, perform;

యద్యత్ = whatever;

సకలం = all;

పరస్మై = (to th)e other person, (to the) great [4];

నారాయణాయేతి = Thus (to) Vishnu (nArAyaNAya)[4] (the word;

iti works like quote marks);

సమర్పయామి = I dedicate; offer;

అచ్యుతం కేశవం రామనారాయణమ్ ।
 కృష్ణదామోదరం వాసుదేవం హరిమ్ ।

శ్రీధరం మాధవం గోపికావల్లభమ్ ।
జానకీనాయకం రామచంద్రం భజే ॥ ॥

I adore Achyuta, Keshava, Rama, Narayan, Krishna, Damodar, Vasudev, Hari, Shridhar, Madhav, Beloved of the Gopis and Ramachandra, the husband of Janaki, In other words, I worship Vishnu in all his different forms and all his different actions..

అచ్యుతం = God 'achyuta' meaning one who does not lapse;
కేశవం = Keshava (Krishna)[2];
నారాయణం = Vishnu[2];
కృష్ణదామోదరం = Krishna having the waist-band-tied belly[2];
వాసుదేవం = the son of 'vasudeva'[2];
హరిం = Lord Hari[2];
శ్రీధరం = Vishnu , adored with the company of LakShmi or one who; possesses glory, wealth[2];
మాధవం = Madhava[2];
గోపికావల్లభం = the beloved of the cow-herd women[2]; refers to Krishna;
జానకీనాయకం = husband of Janaki, Sita i.e Rama[2];
రామచంద్రం = the moon-like Rama[2];
భజే = I worship;

లాభస్తేషాం జయస్తేషాం కుతస్తేషాం పరాజయః ।
యేషామిన్ద్రవరశ్యామో హృదయస్థో జనార్దనః ॥ ॥

All benefits are theirs, victory is theirs, where is defeat for those in whose heart is stationed The dark blue lotus colored Lord Vishnu..

లాభస్తేషాం = benefits (lAbhaH) are theirs (teShAM);

జయస్తేషాం = victory (jayaH) is theirs (teShAM);
 కుతస్తేషాం = where (kutaH) is their (teShAM);
 పరాజయః = defeat;
 యేషాం = whose;
 ఇన్ద్రివరశ్యామః = black (shyAmaH) like the dark blue lotus (indIvaraM);
 హృదయస్థో = that or he who is stationed in the heart;
 జనార్దనః = an epithet of Vishnu ; the remover of the torment
 of peopleVishnu;

మజ్గలం భగవాన్విష్ణుర్మజ్గలం గరుడధ్వజః ।
 మజ్గలం పుణ్డరీకాక్షో మజ్గలాయతనం హరిః ॥ ॥

Auspicious is Lord Vishnu, auspicious is the one with the mascot
 garuDa, auspicious is the one with eyes like a lotus; Lord Hari is
 indeed the storehouse of auspiciousness!.

మజ్గలం = that which is auspicious;
 భగవాన్విష్ణుః = Lord Vishnu is auspicious;
 గరుడధ్వజః = Oh! the one having 'GaruDa' eagle-like bird as the mascot;
 పుణ్డరీకాక్షః = one with eyes like lotus;
 మజ్గలాయతనం = the auspicious temple, storehouse of auspiciousness;
 హరిః = Lord Hari;

హరేర్నామైవ నామైవ నామైవ మమ జీవనమ్ ।
 కథా నాన్వేష నాన్వేష నాన్వేష గతిరన్యథా ॥ ॥

In Kaliyuga, there is no path other than taking the name of Shri Hari,
 which alone is my life..

హరేః = of Vishnu[6];

నామ = name;

ఏవ = alone; only; here it would mean 'indeed';

మమ = mine; my;

జీవనం = life; the act of living;

కలౌ = during the kali yuga days or time;;

నాస్తి = does not exist;

ఏవ = alone; only; here it would mean 'indeed';

గతిరన్యథా = no other way or goal;

యస్య స్మరణమాత్రేణ జన్మసంసారబన్ధనాత్ ।

విముచ్యతే నమస్తస్మై విష్ణవే ప్రభవిష్ణవే ॥ ॥

I salute to that Lord, Achuta(who is faultless), and by simply remembering Him or uttering His name, all deficiencies in my activities disappear and my penance attains completion instantly.

(Alternate)

Respects to that Lord Vishnu, the Almighty, the mere contemplation of whose Name assures liberation from the bondage of samsara, the cycle of births and deaths..

యస్య = whose;

స్మరణమాత్రేణ = by recall (smaraNa) alone (mAtra) [3];

జన్మసంసారబన్ధనాత్ = from the bondage (ba.ndhana[5]) of the (cycle); of birth (janma) in this world (sa.nsAra);

విముచ్యతే = is released or freed;

నమస్తస్మై = salutation to him;

విష్ణవే = to Vishnu;

ప్రభవిష్ణవే = to the great or mighty lord, an epithet of Vishnu;

నమః సమస్తభూతానామాదిభూతాయ భూభృతే ।

అనేకరూపరూపాయ విష్ణవే ప్రభవిష్ణవే ॥ ॥

Salutations to the mighty Lord Vishnu, the king of the earth, who existed before all beings, who is the first being and who manifests himself in many forms..

నమః = bowing; salutation;

సమస్తభూతానామాదిభూతాయ = to the one who existed before all the beings; th first being;

భూభృతే = king, an epithet of Vishnu[4];

అనేకరూపరూపాయ = to one's form who can take many forms[4];

విష్ణవే = to Vishnu[4];

ప్రభవిష్ణవే = to the great or mighty lord, an epithet of Vishnu[4];

ఓం విష్ణుం జిష్ణుం మహావిష్ణుం ప్రభవిష్ణుం మహేశ్వరమ్ ।

అనేకరూపం దైత్యాంతం నమామి పురుషోత్తమమ్ ॥ ॥

I bow to Vishnu, the victorious, the all-pervading, the Mighty, the Lord of all, the Destroyer of evil, having many forms and the highest Purusha..

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;

విష్ణుం = Vishnu;

జిష్ణుం = an epithet for Vishnu ; the conqueror;

మహావిష్ణుం = the great Vishnu;

ప్రభవిష్ణుం = the mighty lord, Vishnu;

మహేశ్వరం = the great Lord;

అనేకరూపం = one who has many forms;

దైత్యాన్తం = enemy of demons;

నమామి = I bow; salute; pay my respects;

పురుషోత్తమం = the greatest of men;

సశఙ్ఖచక్రం సకిరీటకుణ్డలం

సపీతవస్త్రం సరసీరుహేక్షణమ్ ।

సహారవక్షఃస్థలకౌస్తుభశ్రయం

నమామి విష్ణుం శిరసా చతుర్భుజమ్ ॥ ॥

I bow my head to Vishnu, carrying a conch and a wheel, wearing a crown and ear-rings, wrapped in a yellow garment, with eyes like lotus, with a garland and the Kaustubha gem lying on his chest and possessing four hands.

సశఙ్ఖచక్రం = the one with a conch and a wheel;

సకిరీటకుణ్డలం = the one with a crown and ear-rings;

సపీతవస్త్రం = along with yellow robe;

సరసీరుహేక్షణం = the one having lotus like eyes;

సహారవక్షఃస్థలకౌస్తుభశ్రయం = the one having the chest adorned with a garland and the gem 'Kaustubha';

నమామి = I bow; salute; pay my respects;

విష్ణుం = Vishnu;

శిరసా = by the head;

చతుర్భుజం = one who is having four hands;

నమోఽస్త్యనంతాయ సహస్రమూర్తయే

సహస్రపాదాక్షిశిరోరుభాహవే ।

సహస్రనామ్నే పురుషాయ శాశ్వతే

సహస్రకోటీ యుగధారిణే నమః ॥ ॥

Salutation to that God with a thousand forms, having a thousand eyes, heads, feet, and arms. Salutations to that eternal being called

by a thousand names, and sustaining the world through a billions
ages..

నమోఽస్త్యనన్తాయ = let there be salutation to Anantha[4];
సహస్రమూర్తయే = to the form having 1000 names or one having 1000 forms;
సహస్రపాదాక్షిశిరోరుభాహవే = to the one having 1000 legs, eyes,
heads, thighs and arms or hands[4];
సహస్రనామ్నో = Oh! the 1000-named one[4];
పురుషాయ = to the person[4];
శాశ్వతే = the permanent one[4];
సహస్రకోటి = thousand crores;
యుగధారిణే = to the one who sustains (the world) thru Yuga's[4];
నమః = bowing; salutation;

నాహం వసామి వైకుంఠే యోగినాం హృదయే న చ ।
మద్భక్తౌ యత్ర గాయంతి తత్ర తిష్ఠామి నారద ॥ ॥

Neither do I reside in Vaikuntha, nor do I dwell in the hearts of the
yogis; O Narada, I stay where my devotees are singing..

నాహం = not (na) I (ahaM);
వసామి = live or dwell;
వైకుంఠే = in Vaikunta, the abode of Vishnu[7];
యోగినాం = of meditators or contemplators;
హృదయే = in heart[7];
న = no;
చ = and;
మద్భక్తౌ = (M.nom.pl.) my devotees;
యత్ర = where;

గాయన్తి = (they) sing;

తత్ర = there;

తిష్ఠామి = (I) stay;

నారద = Oh! Narada! the omnipresent, wandering and singing devotee of Vishnu;

వనమాలీ గదీ శార్ఙ్గీ శఙ్ఖీ చక్రీ చ నందకీ ।

శ్రీమాన్ నారాయణో విష్ణుర్వాసుదేవోఽభిరక్షతు ॥ ॥

Shriman NArAyaNa is adorned with the garland Vaijayantee and armed with gadA (mace), the bow ShArnga, the conch, the discus and the sword (nandakee). He is Vishnu (the all-pervading) and Vasudeva (the indweller of all). May that Vasudeva protect us all..

వనమాలీ = the one wearing forest or wild garlands;

గదీ = one who is wearing or bearing the weapon mace;

శార్ఙ్గీ = Oh! the one having the 'shArnga' bow ; one with horns;

శఙ్ఖీ = Oh! the one with the conch shell;

చక్రీ = one who has the weapon of 'chakra' the 'Sudarshan' wheel;

చ = and;

నందకీ = The one wearing the 'nandaka' sword, Vishnu;

శ్రీమాన్ = the respectable one, the prosperous one;

నారాయణో = Vishnu;

విష్ణుర్వాసుదేవోఽభిరక్షతు = May Vishnu who is also Vasudeva protect me;

మేఘశ్యామం పీతకౌశేయవాసం

శ్రీవత్సాఙ్గం కౌస్తుభోద్భాసితాఙ్గమ్ ।

పుణ్యోపేతం పుణ్డరీకాయతాక్షం

విష్ణుం వందే సర్వలోకైకనాథమ్ ॥ ॥

I salute Vishnu, the unique Lord of all the worlds, dark like the laden

cloud, clad in yellow robe, marked on the chest by the sign of Srivatsa,
his frame lit up by the Kaustubha gem that adorns Him,
ever immaculate and with eyes long and bright like the white lotus.

(alternate)

I salute to Lord ViShNu, who is the Lord of all the people in all
the worlds, whose complexion is black like the clouds, adorned in
yellow silk robes, bearing the shrIvatsa mark on his chest, whose
body shines with the Kaustubha jewels, having long lotus like eyes
and who can be attained by good deeds..

మేఘశ్యామం = having black cloud like complexion[2];
పీతకౌశేయవాసం = the one wearing yellow silk dress[2];
శ్రీవత్సాం = the one with the 'Shrivatsa' mark on his body, Vishnu[2];
కౌస్తుభోద్భాసితాం = one with body illuminated (udbhAsitA.nga);
with the Kaustubha gem[2];
పుణ్యోపేతం = reached (upeta) by good deeds (puNya)[2];
పుణ్డరీకాయతాక్షం = one with long eyes resembling lotus[2];
విష్ణుం = Vishnu[2];
వందే = I worship; bow;
సర్వలోకనాథం = the one Lord (ekanAtha) over all the worlds;
(sarvaloka)[2];

అపవిత్రః పవిత్రో వా సర్వావస్థాం గతోఽపి వా ।

యః స్మరేత్పుణ్డరీకాక్షం స బాహ్యభ్యంతరం శుచిః ॥ ॥

A person, clean or unclean or having been in any possible situation,
if he remembers lotus eyed (Vishnu) he is pure inside out!.

అపవిత్రః = the polluted one or person;
 పవిత్రః = sacred one; a pure person;
 వా = or; also; like; either or;
 సర్వావస్థాః = all states or conditions;
 గతోఽపి = even after having gone;
 యః = He who;
 స్మరేత్ = may remember;
 పుణ్డరీకాక్షం = the lotus-eyed one[2];
 సః = he;
 బాహ్యభ్యంతరం = outside (bAhya) and inside (abhyantaraM);
 శుచిః = pure; honest; upright; clean;

ఆలోడ్య సర్వశాస్త్రాణి విచార్య చ పునఃపునః ।
 ఇదమేకం సునిష్పన్నం వైద్యో నారాయణో హరిః ॥ ॥

phalashruti of Vishnu sahasranAma

Having carefully scrutinized all the scriptures and having reflected
 upon them well again and again this one truth has clearly emerged that
 ViShNu, the Lord Hari living in the ocean is THE doctor (who removes all ills)..

ఆలోడ్య = having considered well or studied carefully;
 సర్వశాస్త్రాణి = all branches of knowledge; precepts; religious works;
 విచార్య = having deliberated or considered well;
 చ = and;
 పునఃపునః = again and again;
 ఇదం = this;
 ఏకం = one;
 సునిష్పన్నం = clearly emerged; accomplished; born; arisen;
 వైద్యః = doctor; medicine man;
 నారాయణః = Vishnu; specifically the one whose house (ayana) is in;
 water (nArAH);

హరిః = Lord Hari;

ఆర్తాః విషణ్ణాః శిథిలాశ్చ భీతాః
 ఘోరేషు చ వ్యాధిషు వర్తమానాః ।
 సజ్జీర్త్య నారాయణశబ్దమాత్రం
 విముక్తదుఃఖాః సుఖినో భవన్తి ॥ ॥

phalashruti of Vishnu sahasranAma

People who are struck by calamity or who are dejected or are weak, those who are frightened and those who are afflicted by terrible diseases are freed from their sufferings and become happy on merely reciting ViShNu's name NArAyaNa..

ఆర్తాః = the afflicted or suffering people or living beings;

విషణ్ణాః = those who are dejected and sad;

శిథిలాః = torn and tattered; weak;

చ = and;

భీతాః = those who are afraid or scared;

ఘోరేషు = among the terrible or frightening;

చ = and;

వ్యాధిషు = in all diseases; ailments;

వర్తమానాః = those who are presently experiencing;

సజ్జీర్త్య = Having sung or praised well;

నారాయణ = O! Narayana;

శబ్దమాత్రం = only so much as the utterance of the word;

విముక్తదుఃఖాః = those who are freed from the afflictions or sufferings;

సుఖినో = happy people;

భవన్తి = become; happen;

నమః కమలనాభాయ నమస్తే జలశాయినే ।

నమస్తే కేశవానంత వాసుదేవ నమోఽస్తుతే ॥ ॥

Salutation to viShNu, the lotus-navelled who is resting in water. O
keshava, O Ananta, O VAsudeva, salutations to you..

నమః = bowing; salutation;

కమలనాభాయ = to the one with the lotus stalk at the navel (Vishnu);

నమస్తే = greetings, salutations to you;

జలశాయినే = to the one lying or sleeping in water (ocean);

నమస్తే = greetings, salutations to you;

కేశవానంత = Oh! Keshva, Oh! Ananta;

వాసుదేవ = the son of 'vasudeva', Krishna (or Vishnu);

నమోఽస్తుతే = Salutations unto Thee;

వాసనాద్వాసుదేవస్య వాసితం భువనత్రయమ్ ।

సర్వభూతనివాసోఽసి వాసుదేవ నమోఽస్తు తే ॥ ॥

The three worlds (heaven, earth and the lower regions) are inhabited. by
virtue of the residence there of kRShNa, the son of vasudeva.

O kRShNa ! Salutation to you !.

వాసనాత్ = due to the living or inhabitation (vAsana)[5];

వాసుదేవస్య = of the sun of Vasydeva, Krishna[6];

వాసితం = occupied, inhabited;

భువనత్రయం = three worlds Earth, Heaven, Hell;

సర్వభూతనివాసోఽసి = (You) are (asi) residing in all living beings;

నమోఽస్తు = let there be my or our bowing or salutation;

తే = to you or your (here:[4]);

సర్వవేదేషు యత్పుణ్యం సర్వతీర్థేషు యత్ఫలమ్ ।

తత్ఫలం సమవాప్నోతి స్తుత్వా దేవం జనార్దనమ్ ॥ ॥

Whatever merit is in all the vedas and whatever benefits are in all the holy places (that they give), all these are obtained (jus) by singing praise of janArdana (viShNu)..

సర్వవేదేషు = in all Vedas[7];

యత్ = which;

పుణ్యం = merit, virtue;

సర్వతీర్థేషు = in all holy places;

ఫలం = fruit;

తత్ = that;

సమవాప్నోతి = obtains, acquires;

స్తుత్వా = by praising;

దేవ = God;

జనార్దన = Vishnu;

ఏష నిష్కణ్ఠకః పథా యత్ర సమూజ్యతే హరిః ।

కుపథం తం విజాసీయాద్ గోవిందరహితాగమమ్ ॥ ॥

This path, where Lord Hari is worshipped, is free from obstructions (without any thorns). Know that it is a bad (wrong) path, when it is without Govind (Krishna)..

ఏషః = this;

నిష్కణ్ఠకః = the thornless one;

పథాః = road;

యత్ర = (the place) where;

సమూజ్యతే = is worshipped, praised;

హరిః = Lord Hari;

కుపథః = bad road; wrong direction;

తం = him[2];

విజానీయాద్ = may be understood;

గోవిందరహితాగమం = the road (Agama) without (rahita) Govinda;

శనైర్దహన్తి పాపాని కల్పకోటిశతాని చ ।

అశ్వత్థసన్నిధౌ పార్థ ధ్యాత్వా మనసి కేశవమ్ ॥ ॥

O Arjuna ! having meditated on ViShNu in the vicinity of the holy fig tree, people slowly burn out millions and millions of sins..

శనైః = slowly;

దహన్తి = burn;

పాపాని = sins;

కల్పకోటిశతాని = many literally (kalpa is 10 raised to 18, koTi is 10 raised to 8 and shata is 10 raised to 2 so in all 10 raised to 20);

చ = and;

అశ్వత్థసన్నిధౌ = in the presence of the Peepal tree;

పార్థ = Oh! Partha (refers to Arjun);

ధ్యాత్వా = by meditating, thinking;

మనసి = in the mind;

కేశవం = Keshava (Krishna);

యస్యాభవద్భక్తజనార్దహన్తుః

పితృత్వమన్యేష్యవిచార్య తూర్ణమ్ ।

స్త్రమేభిఃవతారస్తమనన్యలభ్యమ్

లక్ష్మీనృసింహం శరణమ్ ప్రపద్యే ॥ ॥

I go to take refuge in LaxmI-Nrisinha incarnated in a pillar, who is reachable by true dedication and who promptly takes birth with a

desire to eradicate the suffering of his disciples..

యస్య =(m.poss.)whose;
 అభవద్ = occurred;
 భక్తజన = devotees;
 అర్దిహస్తః = desirous of destroying suffering (poss.);
 పితృత్వమ్ = fatherhood;
 అన్యేషు = among others;
 అవిచార్య = without hesitation;
 తూర్ణం = swiftly; quickly;
 స్తమ్భే = in the pillar;
 అవతారః = incarnation;
 తమ్ = him;
 అనన్యలభ్యం = obtainable by (only the) dedicated;
 లక్ష్మీ = Goddess LakShmi; consort of Vishnu;
 నృసింహం = Vishnu in his half-man half-lion avatar;
 శరణం = (to the) shelter, sanctuary;
 ప్రపద్యే = (I) go, approach;

శ్రీమాన్ వేంకట నాథార్యః కవితార్కికకేసరీ ।

వేదాంతాచార్యవరో మే సన్నిధతామ్ సదాహృది ॥ ॥

Oh! ShrimAn Venkata, Oh! our Lord, who is a poetry of the children of
 shining lights, Oh! Lion, Oh! the teacher of Vedanta, Oh! the one
 chosen by Uma; reside forever in my heart..

శ్రీమాన్ = a respectable prefix (for males);
 వేంకట = of the Venkata mountain;
 నాథార్యః = ?? ;

కవితార్కిక = ?? ;

కేసరీ = lion; lion among men;

వేదాంత = the ending part of the Vedas;

ఆచార్య = teacher, learned scholar;

వర్యోమే = ?? ;

సన్నిధతాం = that which has been put or placed near, or together;

సదాహృది = always in the heart;

క్షీరోదన్వత్ప్రదేశే శుచిమణివిలసత్సైకతే మౌక్తికానాం
 మాలాక్లప్తాసనస్థః స్ఫటికమణినిభైర్నౌక్తికైర్మణ్డితాఙ్గః ।
 శుభ్రైరభ్రైరదభ్రైరుపరివిరచితైర్ముక్తపీయూష వర్షైః
 ఆనన్ది నః పునీయాదరినలినగదా శఙ్ఖపాణిర్ముకున్దః ॥ ॥

Contemplation on Personal form of the Lord.

In the milky ocean, which has a bed of sparkling pure emeralds,
 the Lord who can give salvation to his devotees is seated on a
 throne decorated with strings of pearls, covered by an umbrella
 of clouds which shower nectarine dews as though
 they are flower petals, His ornamented body glittering with
 pearls and precious gems and holding the conch in his hand.
 I pray to this Lord, to make me pure..

క్షీరోదన్వత్ప్రదేశే = ?? ;

శుచిమణివిలసత్సైకతే = ?? ;

మౌక్తికానాం = face (teeth);

మాలాక్లప్తాసనస్థః = ?? ;

స్ఫటికమణినిభైర్నౌక్తికైర్మణ్డితాఙ్గః = the one having the body
 heavily ornamented and decorated with pearls and transparent stones
 and gems;

శుభ్రైః = ?? ;

అభ్యైః = ?? ;

అదభ్యైః = ?? ;

ఉపరివిరచితైః = ?? ;

ముక్తపీయూష = ?? ;

వర్షైః = by the rains;

ఆనన్దీ = an epithet of Vishnu (representing delight or bliss);

నః = us; to us or ours;

పునీయాదరిననిగదా = ?? ;

శంఖపాణిర్ముకుందః = the one holding a conch in his hand; Mukunda;

భూః పాదౌ యస్య నాభిర్వియదసురనిలశ్చంద్ర సూర్యౌ చ నేత్రే
కర్ణావాశాః శిరో ద్యౌర్ముఖమపి దహనో యస్య వాస్తేయమబ్ధిః ।
అంతఃస్థం యస్య విశ్వం సురనరభగగోభోగిగన్ధర్వదైత్యైః
చిత్రం రంరమ్యతే తం త్రిభువన వపుషం విష్ణుమీశం నమామి ॥ ॥

Contemplation of the Cosmic form of the Lord

I bow to Lord Vishnu who has the three worlds as His body.

The earth is His feet, and the sky His navel.

Wind is His breath, and the sun and the moon are His eyes.

Directions are His ears, and the Heaven is His Head. Fire is His face and the ocean His abdomen. In Him is situated the Universe with the diverse kinds of gods, men, birds, cattle, serpents, Gandharvas and Daityas (Asuras) - all sporting in a charming way..

భూః = the earth; this world;

పాదౌ = two feet;

యస్య = whose;

నాభిర్వియదసురనిలః = ?? ;

చంద్ర = (adj.)moon;

సూర్యౌ = sun and another;

చ = and;

నేత్రే = the 2 eyes;

కర్ణావాశాః = ?? ;

శిరో = head;

ద్యౌర్ముఖమపి = even the mouth or face of heaven;

దహనో = burning; set a thing on fire;

యస్య = whose;

వాస్తేయమబ్ధిః = ?? ;

అంతఃస్థం = in the innermost heart;

యస్య = whose;

విశ్వం = the universe;

సురనరభగగోభోగిగన్ధర్వదైత్యైః = by gods, men, birds, cows,
gourmets, celestial singers and demons;

చిత్రం = drawing etc. wonderful or awesome or mysterious appearance;

రంరమ్యతే = ?? ;

తం = him;

త్రిభువన = three worlds, Earth, Heaven, Hell;

వపుషం = the one with a body;

విష్ణుమీశం = Vishnu the great lord;

నమామి = I bow; salute; pay my respects;

ఛాయాయాం పారిజాతస్య హేమసింహాసనోపరి

ఆసీనమముద్బదశ్యామమాయతాక్షమలక్ష్మితమ్ ।

చంద్రాననం చతుర్భాసం శ్రీవత్సాఙ్గిత వక్షసం

రుక్మిణీ సత్యభామాభ్యాం సహితం కృష్ణమాశ్రయే ॥ ॥

I salute and surrender to Lord kriShNA whose complexion
is blue like the sky, with wide eyes and four arms, who is
well adorned, whose face glows like the moon, whose chest bears
the srivatsa mark, who is seated on a golden throne in the shade
of the pArijAta tree with his wives rukmiNI and satyabhAmA..

ఛాయాయాం = in the shade;
 పారిజాతస్య = of Parijata tree;
 హేమసింహాసనోపరి = on the golden throne;
 ఆసీనమముద్బదశ్యామమాయతాక్షమలఙ్కృతం = ?? ;
 చంద్రాననం = the one having moon-like face;
 చతుర్భాహుం = the one having four arms (hands);
 శ్రీవత్సాఙ్గిత = (refers to Vishnu);
 వక్షసం = the one with the chest;
 రుక్మిణీ = the consort of Krishna;
 సత్యభామాభ్యాం = Satyabhama and another (RukmiNi);
 సహితం = with, along with;
 కృష్ణమాశ్రయే = ?? ;

విసర్గ బిందు మాత్రాణి పద పాదాక్షరాణి చ ।
 న్యూనానిచాతిరిక్తాని క్షమస్వ పురుషోత్తమ ॥ ॥

Oh! Lord, you are indeed flawless, and we request you to excuse all the mistakes we might have committed while chanting the slokas, either in word endings or pronunciation or metre, or any other mistakes of this nature..

విసర్గ = the Visarga sign denoted by two vertical dots as ‘:’;
 బిందు = relating to a drop or dot;
 మాత్రాణి = units of measurement of space, time, length, etc.;
 పద = a word or a leg or foot;
 పాదాక్షరాణి = the letters denoting or referring to the feet;
 చ = and;
 న్యూనానిచాతిరిక్తాని = ?? ;
 క్షమస్వ = Excuse (me or us);

పురుషోత్తమ = Oh! the best person;

శ్రియః కాన్తాయ కల్యాణ నిధయే నిధయేర్థినామ్ ।
శ్రీ వేంకట నివాసాయ శ్రీనివాసాయ మంజుళమ్ ॥ ॥

Glory to the Lord viShNu, who is the consort of mahAlakShmI, and the treasure trove of auspiciousness, who grants wealth to all seekers of material wealth, who resides in the venkata mountains and in whose heart, mahalakShmi who symbolises wealth resides..

శ్రియః = ?? ;

కాన్తాయ = to the lord or consort;

కల్యాణ = happy; beautiful; auspices; prosperous; good, etc.;

నిధయే = to the abode or reservoir-like one;

నిధయేర్థినాం = to the abode or reservoir-like one for people who seek material possessions;

శ్రీ = relating to Prosperity; wealth; goddess LakShmi and ‘shrIH’ is fem.nom.; also an honourable prefix;

వేంకట = Lord Venkat, Vishnu;

నివాసాయ = to the dweller;

శ్రీనివాసాయ = to Srinivasa;

మంజుళం = welfare; good things; auspiciousness;

నారాయణాయ విద్మహే । వాసుదేవాయ ధీమహి ।
తన్నో విష్ణుః ప్రచోదయాత్ ॥ ॥

This is my offering to the Lord nArAyaNA who is present in all his creations. I meditate to the son of vasudevA, who is all pervasive. Let that omnipresent Lord inspire me..

నారాయణాయ = to Narayana;

విద్యహే = offering;

వాసుదేవాయ = to Vasudeva;

ధీమహి = May meditate;

తన్నో = ?? ;

విష్ణుః = Vishnu;

ప్రచోదయాత్ = inspire; kindle; urge; induce;;

యస్య స్మృత్యా చ నామోక్త్యా తపోయజ్ఞక్రియాదిషు ।

న్యూనం సమూర్ధతాం యాతి సద్యో వందే తమచ్యుతమ్ ॥ ॥

In spiritual incubation and in worshipping, by whose recollection and by whose name-chanting whatever is partial is made complete in an instant; to that Achyut I salute..

యస్య = whose;

స్మృత్యా = or Shastras;

చ = and;

నామోక్త్యా = uttering of the name;

తపోయజ్ఞక్రియాదిషు = in all activities fit for doing penance;

న్యూనం = deficient; a little; short of; minimum;

సమూర్ధతాం = completion; perfection; conclusion;

యాతి = goes; attains;

సద్యో = immediately; instantly;

వందే = I worship; bow;

తమచ్యుతం = ?? ;

ఏకో విష్ణుర్మహద్భూతం పృథగ్భూతాన్యనేకశః ।

త్రీన్లోకాన్వాసిష్య భూతాత్మా భుక్త్యై విశ్వభగవ్యయః ॥ ॥

Lord Vishnu is the unique deity of incomparable excellence in that He pervades the great elements of multifarious kinds and the three worlds. He is their AtmA (antaryAmin) and their protector; Yet He stands head and shoulders above them and not in the least tainted by their defects. Thus He enjoys supreme bliss..

ఏకో = ?? ;
విష్ణుః = ?? ;
మహద్భూతం = ?? ;
పృథక్ = ?? ;
భూతాని = ?? ;
అనేకశః = ?? ;
శ్రీన్ = ?? ;
లోకాన్వాప్య = ?? ;
భూతాత్మా = ?? ;
భుక్తే = ?? ;
విశ్వభగవ్యయః = ?? ;

కృష్ణాయ వాసుదేవాయ దేవకీ నందనాయ చ ।
నందగోపకుమారాయ గోవిందాయ నమో నమః ॥ ॥

Salutations to Lord Krishna, the son of Vasudeva and Devaki, raised by Nandagopa, and also known as Govinda..

కృష్ణాయ = to Krishna;
వాసుదేవాయ = to Vasudeva;
దేవకీ = Devaki Krishna's mother;
నందనాయ = for the Nandana, the deligher;
చ = and;

నందగోపకుమారాయ = for the son of Nandagopa Krishna;
 గోవిందాయ = to govinda, the cowherd boy Krishna;
 నమో = bowing; salute;
 నమః = bowing; salutation;

వసుదేవ సుతం దేవం కంస చాణూరమర్ధనమ్ ।
 దేవకీ పరమానందం కృష్ణం వందే జగద్గురుమ్ ॥ ॥

Salutations to Lord Krishna, who is the teacher of the universe,
 son of Vasudeva, destroyer of Ka.nsa and ChANura and the
 supreme bliss of (mother) DevakI..

వసుదేవ = of Vasudea;
 సుతం = the son;
 దేవం = God;
 కంస = at (M.nom.) the demon Kamsa;
 చాణూరమర్ధనం = the crusher or pounder of the demon chaNUra;
 దేవకీ = DevakI Krishna's mother;
 పరమానందం = great happiness; bliss;beautitude;
 కృష్ణం = Krishna;
 వందే = I bow ; I worship;
 జగద్గురుం = the preceptor of the world;

అకాశాత్ పతితం తోయం యథా గచ్ఛతి సాగరమ్ ।
 సర్వదేవనమస్కారాన్ కేశవం ప్రతిగచ్ఛతి ॥ ॥

Just as every drop of rain that falls from the sky flows into the
 Ocean, in the same way all prayers offered to any Deity goes to
 Lord Krishna (Bhagvan Vishnu)..

ఆకాశాత్ = from the sky;

పతితం = the fallen one;

తోయం = water;

యథా = in which manner;

గచ్ఛతి = goes;

సాగరం = the ocean;

సర్వదేవనమస్కారాన్ = the bowings for all the gods;

కేశవం = Keshava (Krishna);

ప్రతిగచ్ఛతి = reaches or returns;

ఆదౌ దేవకిదేవిగర్భజననం గోపీగృహే వర్ధనమ్
 మాయాపూతనజీవితాపహరణం గోవర్ధనోద్ధారణమ్ ।
 కంసచ్ఛేదనకౌరవాదిహననం కుంతీసుతాం పాలనమ్
 ఏతద్భాగవతం పురాణకథితం శ్రీకృష్ణలీలామృతమ్ ।
 ఇతి శ్రీభాగవతసూత్ర ॥ ॥

Shri Krishna's charitam in short is that he is Devaki's son,
 Gopi's admiration, Putana's killer, holder of Govardhan Giri,
 slayer of Kansa, destroyer of Kauravas, protector of Kunti's sons
 and the central figure of Srimad Bhagavata PurAnam.

(Alternate)

Starting with birth from the womb of Devaki, growth in the
 house of cow-herds, killing of Putana, lifting of
 Govardhana mountain, the cutting of Kamsa and the killing
 of kauravas, protecting the sons of Kunti - This is
 BhAgavataM as told in the epics. This is the nectar of Shri
 Krishna's LIIA (sport).

This is an aphorism on Srimad BhAgavataM..

ఆదౌ = In the beginning;

దేవకిదేవిగర్భజననం = the one born of the womb of god-like Devaki;

గోపీగృహం = in the house of cow-herd woman;

వర్ధనం = the increasing or growth;

మాయాపూతనజీవితాపహరణం = ?? ;

గోవర్ధనోద్ధారణం = the lifter of the mountain Govardhana Krishna;

కంసచ్ఛేదనకౌరవాదిహననం = the cutting of Kamsa and the

killing of kauravas;

కుంతీసుతాం = sons of Kunti;

పాలనం = bringing up; rearing;

ఏతద్భాగవతం = this one book or story relating to God;

పురాణకథితం = as told in the 'purANa';

శ్రీకృష్ణలీలామృతం = the nectar-like story of the respectable

Krishna;

ఇతి = thusthus;

శ్రీభాగవతసూత్రం = the story of god, Krishna in a short form;

శ్రీకేశవాయ నమః । నారాయణాయ నమః । మాధవాయ నమః ।

గోవిందాయ నమః । విష్ణవే నమః । మధుసూదనాయ నమః ।

త్రివిక్రమాయ నమః । వామనాయ నమః । శ్రీధరాయ నమః ।

హృషీకేశాయ నమః । పద్మనాభాయ నమః । దామోదరాయ నమః ।

సంకర్షణాయ నమః । వాసుదేవాయ నమః । ప్రద్యుమ్నాయ నమః ।

అనిరుద్ధాయ నమః । పురుషోత్తమాయ నమః । ఆధోక్షజాయ నమః ।

నారసింహాయ నమః । అచ్యుతాయ నమః । జనార్ధనాయ నమః ।

ఉపేంద్రాయ నమః । హరయే నమః । శ్రీకృష్ణాయ నమః ॥ ॥

I bow to Keshava - the one with luxuriant hair.

I bow to Narayana - the one who resides in humanity.

I bow to Madhava - the consort of MahalakShmi.

I bow to Govinda - the ptotector of cows.

I bow to Vishnu - the one who is omnipresent.

I bow to MadhusUdana - the killer of demon Madhu.

I bow to Trivikrama - whose prowess is known in all three worlds.
I bow to Vamana - the one who took the avatAr as a dwarf.
I bow to ShrIdhar - one who is Prosperity Incarnate.
I bow to HRiShIkesha - the Lord of senses.
I bow to PadmanAbha - from whose navel the lotus and world of creation
has come.
I bow to Damodara - one whose waist is immeasurable so Yashoda could
not tie it.
I bow to Sa.nkarShaNa - BalarAma - who was taken from Devaki's womb
to Rohini's
I bow to VAsudeva - Vasudeva's son, one who is all pervading.
I bow to Pradyumna - one who illumines.
I bow to Aniruddha - one who is unobstructed.
I bow to PuruShottama - one who is the most superior amongst men.
I bow to AdhokShaja - one who dwells in the nether-worlds.
I bow to Narasimha - one who took avatAr as half-man half-lion.
I bow to Achyuta - one who does not lapse.
I bow to JanArdana - the remover of the torment of people.
I bow to Upendra -
I bow to Hari -
I offer my salutations to Lord Krishna..

శ్రీకేశవాయ = to the respectable Keshava one with luxuriant hair;
an epithet of Vishnu and Krishna;

నమః = bowing; salutation;

నారాయణాయ = to Narayana;

మాధవాయ = to Madhava;

గోవిందాయ = to govinda, the cowherd boy Krishna;

విష్ణవే = to Vishnu;

మధుసూదనాయ = to madhusudana;

త్రివిక్రమాయ = to Trivikrama, lord of three worlds, Vishnu;
 వామనాయ = To Vamana, Vishnu in the form a dwarf;
 శ్రీధరాయ = to Shridhara, Vishnu;
 హృషీకేశాయ = to hrishikesh, the Lord of senses like hRiShIkaM
 i.e.Krishna or Vishnu;
 పద్మనాభాయ = to Padmanabha;
 దామోదరాయ = to Damodara;
 సంకర్షణాయ = to sankarShaNa, an epithet of Vishnu;
 వాసుదేవాయ = to Vasudeva;
 నమః = bowing; salutation;
 ప్రద్యుమ్నాయ = to pradyumna ; one who illumines;;
 అనిరుద్ధాయ = to Aniruddha; a name of viShNu; also grandson of
 Krishna, Pradyumna's son;
 పురుషోత్తమాయ = to purushottama;
 అధోక్షజాయ = to Vishnu 'adhoxaja' is an epithet of Vishnu;
 నారసింహాయ = to Narasimha, part-lion and part-man;
 అచ్యుతాయ = to achyuta;
 జనార్దనాయ = to Janardana, Vishnu;
 ఉపేంద్రాయ = to Upendra, Vishnu;
 హరయే = to Lord Hari;
 శ్రీకృష్ణాయ = to the respected Krishna;
 నమః = bowing; salutation;

మూకం కరోతి వాచాలం పజ్ఞం లజ్జయతే గిరిమ్ ।
 యత్యుపా తమహం వందే పరమానందమాధవమ్ ॥ ॥

I salute to Madhav, the supreme joy, whose grace makes a dumb person
 speak or a lame get strength to climb over a mountain. I salute that All-bliss MADhava
 whose compassion makes the
 mute eloquent and the cripple cross mountains..

మూకం = the dumb one;

కరోతి = ?? ;

వాచాలం = one who is talking too much; noisy; garrulous;

పజ్జం = lame person;

లఙ్ఘయతే = ?? ;

గిరిం = the mountain;

యత్కృపా = which favour; sympathy;

తమహం = I as Him;

వందే = I worship; bow;

పరమానందమాధవం = Madhava who grants the bliss;

ఏకం శాస్త్రం దేవకీపుత్రగీతమేకో

దేవో దేవకీపుత్ర ఏవ ।

ఏకో మన్తస్తస్య నామాని యాని

కర్మాప్యేకం తస్య దేవస్య సేవా ॥ ॥

There is only one Scripture - the Gita;

There is only one God - Sri Krishna, the son of Devaki;

There is only one mantra - His name;

There is only one desirable action - His service..

ఏకం = cardinal number 1;

శాస్త్రం = the works or books on religion and conduct; scripture;

దేవకీపుత్రగీతమేకో = ?? ;

దేవో = god;

దేవకీపుత్ర = Devaki's son;

ఏవ = alone; only; here it would mean 'indeed';

ఏకో = cardinal number 1;

మన్తస్తస్య = ?? ;

నామాని = names;

యాని = They which;

కర్మాప్యేకం = ?? ;

తస్య = his;

దేవస్య = god's;

సేవా = service; worship; servitude;

నమో బ్రహ్మణ్యదేవాయ గోబ్రాహ్మణహితాయ చ ।

జగద్ధితాయ కృష్ణాయ గోవిందాయ నమో నమః ॥ ॥

Salutations to Govinda, the dark complexioned one, the God of Brahmanas, protector of cattle and wellwisher of people..

నమో = bowing; salute;

బ్రహ్మణ్యదేవాయ = to the Brahman-like god or godly person;

గోబ్రాహ్మణహితాయ = for the welfare of cows and brahmins;

చ = and;

జగద్ధితాయ = for the welfare of the world;

కృష్ణాయ = to Krishna;

గోవిందాయ = to govinda, the cowherd boy Krishna;

నమో = bowing; salute;

నమః = bowing; salutation;

కరారవిన్దేన పాదారవిన్దం ముఖారవిన్దే వినివేశయన్తమ్ ।

పటస్య పత్రస్య పుటే శయానం బాలం ముకున్దం మనసా స్మరామి ॥ ॥

With the lotus-like hand, placing the lotus-like toes, in the lotus-like mouth, reclining on the banyan leaf - that young Mukunda, I meditate upon..

కరారవిన్దన = by the lotus like hand;
 పాదారవిన్దం = the lotus feet;
 ముఖారవిన్దే = in the lotus-like mouth or face;
 వినివేశయన్తం = the one placing;
 వటస్య = the Banyan tree's;
 పత్రస్య = of the leaf or epistle;
 పుటే = dual nom. of 'puTaM' or locative of 'puTaH' and 'puTaM';
 శయానం = one who is sleeping or lying on the bed;
 బాలం = the child;
 ముకున్దం = Mukunda;
 మనసా = through the mind;
 స్మరామి = I remember;

భజగోవిన్దం భజగోవిన్దం
 గోవిన్దం భజమూఢమతే ।
 సమప్రాప్తే సన్నిహితే కాలే
 నహి నహి రక్షతి డుక్కుఙ్కరణే ॥ ॥

Worship Govinda, worship Govinda, worship Govinda, Oh fool !
 Rules of grammar will not save you at the time of your death..

భజగోవిన్దం = Do worship the Govinda;
 భజగోవిన్దం = Do worship the Govinda;
 గోవిన్దం = the lord Govinda, the cowherd boy;
 భజమూఢమతే = Oh foolish mind! worship;
 సమప్రాప్తే = having reached or obtained;
 సన్నిహితే = very near; in the near side;
 కాలే = in time;
 నహి = no; not;
 నహి = no; not;
 రక్షతి = protects; saves;

డుక్పజ్కరణే = A Samskrit grammatical formula of Panini;

సుఖావసానే త్విదమేవ సారం దుఃఖావసానే త్విదమేవ గేయమ్ ।
దేహావసానే త్విదమేవ జప్యం గోవింద దామోదర మాధవేతి ॥ ॥

This the essence and ultimate of happiness;
this is what one would chant at the height of grief;
and gOvinda! dAmOdara! mAdhava!
this is what one would utter when departing from hither..

సుఖావసానే = at the end of happiness;
త్విదమేవ = this alone or this only;
సారం = the essence;
దుఃఖావసానే = at the end of sorrow;
త్విదమేవ = this alone or this only;
గేయం = that which should be sung;
దేహావసానే = at the end of the body i.e. at the time of death;
త్విదమేవ = this alone or this only;
జప్యం = to be uttered;
గోవింద = A name of kRiShNa, Govinda, the cowherd boy;
దామోదర = at (literally a person with a string around his belly)
One of the names of KriShNa;
మాధవేతి = ?? ;
.. ..;

కస్తూరీతిలకం లలాటఫలకే వక్షస్థలే కౌస్తుభం
నాసాగ్రే నవమౌక్తికం కరతలే వేణుం కరే కంజుణమ్ ।
సర్వాణ్ణే హరిచందనం చ కల్యాణ కణ్ఠే చ ముక్తావలిన్
గోపస్త్రీ పరివేష్టితో విజయతే గోపాల చూడామణి ॥ ॥

With the fragrant kasturi-mark on the forehead, the precious Kaustubha

gem on the chest, the lovely pearl-jewel at the nose tip,
the flute in the palm and the kankan (bangle) encircling the hand, the scented
sandalwood paste all over the body, the pearl-necklace around the
beautiful neck, surrounded by milk-maids - may victory be yours, O crown
gem of Gopalas..

కస్తూరీతలకం = forehead mark made by Kasturi fragrance supposed
to be originated in Deer's navel;
లలాటఫలకే = ?? ;
వక్షస్థలే = on the chest;
కౌస్తుభం = the gem Kaustubha found during churning of ocean by Devas and Asuras;
నాసాగ్రే = at the tip of the nose;
నవమౌక్తికం = the like the new pearl;
కరతలే = in the palm of the hand;
వేణుం = the flute;
కరే = in the hand;
కంకుణం = a bracelet;
సర్వాణ్ణే = in all parts of the body;
హరిచందనం = sandalpaste;
చ = and;
కల్యాణ = happy; beautiful; auspices; prosperous; good, etc.;
కణ్ఠ = throat;
ముక్తావలిన్ = ?? ;
గోపస్త్రీ = the cow-herd woman;
పరివేష్టితో = surrounded, wrapped with clothes;
విజయతే = wins; becomes victorious;
గోపాల = at (M.nom.) the protector of cow; refers to lord Krishna;
చూడామణి = at (M.nom.) the head or crest-jewel;

కృష్ణాయ వాసుదేవాయ హరయే పరమాత్మనే ।

ప్రణత క్లేశ నాశాయ గోవిందాయ నమో నమః ।
ఓం క్లీం కృష్ణాయ నమః ॥ ॥

Adorations to Lord Krishna, who is the son of Vasudeva, who is Lord hari (destroyer of ignorance), who is the Supreme Divinity! I have taken refuge in Him. May he destroy all the afflictions (miseries) of life. My adorations to Govinda (Krishna) again and again..

కృష్ణాయ = to Krishna;
వాసుదేవాయ = to Vasudeva;
హరయే = to Lord Hari;
పరమాత్మనే = to the Universal Soul;
ప్రణత = at (M.nom.) one who has bowed;
క్లేశ = ?? ;
నాశాయ = for destruction;
గోవిందాయ = to Govinda, the cowherd boy, Krishna;
నమో = bowing; salute;
నమః = bowing; salutation;
ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;
క్లీం = ?? ;
కృష్ణాయ = to Krishna;
నమః = bowing; salutation;

ఆదౌ రామతపోవనాదిగమనం హత్వా మృగం కాఞ్చనమ్
వైదేహీహరణం జటాయుమరణమ్ సుగ్రీవసంభాషణమ్ ।
వాలీనిర్దలనం సముద్రతరణం లక్ష్మీపురీడాహనమ్
పశ్చాద్ద్రావణకుంభకర్ణహననం ఏతద్ధిరామాయణమ్ ।
ఇతి శ్రీరామాయణసూత్ర ॥ ॥

In the beginning, starting with Rama's forest-exile,

killing of the golden deer, abduction of Sita Devi,
death of JatAyu, friendship with SugrIva, killing of
VAlI, crossing of the ocean, burning of LankA and after
that killing of RavaNa and Kumbhakarna - this is the story
(aphorism) of Ramayana..

ఆదౌ = In the beginning;
రామతపోవనాదిగమనం = beginning wIth Rama's forest-exile;
హత్వా = having killed;
మృగం = deer;
కౌఞ్చనం = gold;
వైదేహీహరణం = the abduction of Vaidehi;
జటాయుమరణం = the death of Jatayu;
సుగ్రీవసంభాషణం = the conversation with Sugriva;
వాలీనిర్ధలనం = Rama, destroyer of Vali;
సముద్రతరణం = crossing of the ocean;
లఙ్కాపురీ = Lanka;
దాహనం = burning;
పః = Air; wind; leaf; egg;
చాద్రావణకుమ్భకర్ణహననం = the killing of Ravana and Kumbhakarna;
ఏతద్ధిరామాయణం = this is the Ramayana;
ఇతి = thus;
శ్రీరామాయణసూత్ర = the venerable Ramayana story in a short aphorism;

ధ్యాయేదాజానుబాహుం ధృతశరధనుషం బద్ధపద్మాసనస్థమ్ ।
పీతం వాసో వసానం నవకమలదలస్పర్ధినేత్రం ప్రసన్నమ్ ।
వామాఙ్కూరూఢ సీతాముఖకమలమిలన్తోచనం నీరదాభమ్ ।
నానాలఙ్కూరదీప్తం దధతమురుజటామండనం రామచంద్రమ్ ॥ ॥

Salutations to one with long arms, with weapons, sitting on

the lotus seat, dressed in yellow cloth, eyes are like lotus petals just open, pleasing, on whose left lap Sitadevi is sitting, whose face resembles a lotus.

(Alternate)

May we meditate on the pleasing countenance of dark cloud complexioned Shri Ram wearing yellow clothes, seated in lotus posture, bearing bow and arrows, with arms extending below his knees, adorned by various decorations and a 'jaTA' on his head, with eyes like newly blossomed lotus petals submerged in the eyes of of the lotus-faced Sita seated on his left-side..

ధ్యా యేదాజానుబాహుం = May we meditate on the long-armed Ram;

ధృతశరధనుషం = the bow-bearing one;

బద్ధపద్మాననస్థం = one who is in the lotus-like sitting posture;
one of the Yogasana postures;

పీతం = yellow;

వాసో = abode; dwelling; living; perfume;

వసానం = the one wearing a dress;

నవకమలదలస్పర్ధినేత్రం = the one with eyes rivalling newly blossomed lotus petals;

ప్రసన్నం = the pleased one;

వామాఙ్కరూఢ = one who is seated on to the left side;

సీతాముఖకమలమిలన్తోచనం = the one with the eyes meeting the lotus-like face of Sita;

సీరద = cloud;

ఆభం = one resembling in light or appearance;

నానాలంకారదీప్తం = one resplendent with many ornaments and decorations;

దధతమురుజటామఢనం = bearing or holding great tufts or knotted hair as ornament;

రామచంద్రం = the moon-like Rama;

రామం లక్ష్మణపూర్వజం రఘువరం సీతాపతిం సుందరమ్ ।

కాకుత్స్థం కరుణార్ణవం గుణనిధిం విప్రప్రియం ధార్మికమ్ ।
రాజేంద్రం సత్యసంధం దశరథతనయం శ్యామలం శాంతమూర్తిమ్ ।
వందే లోకాభిరామం రఘుకులతిలకం రాఘవం రావణారిమ్ ॥ ॥

I salute that Rama who is handsome, the elder brother of Laxmana, the husband of Sita and the best of the scions of the Raghu race, Him who is the ocean of compassion, the stockpile of virtues, the beloved of the Brahmans and the protector of Dharma, Him who is the practiser of the Truth, the lord emperor of kings, the son of Dasaratha, dark-complexioned and the personification of Peace and tranquillity, Him who is the enemy of Ravana, the crown jewel of the Raghu dynasty and the cynosure of all eyes..

రామం = Rama;

లక్ష్మణపూర్వజం = ?? ;

రఘువరం = the best of the Raghu race;

సీతాపతిం = the lord or husband of sita i.e. Rama;

సుందరం = the beautiful one;

కాకుత్స్థం = Rama literally one who is standing on the hump of a bull;

కరుణార్ణవం = ocean of mercy;

గుణనిధిం = the reservoir or repository of good qualities;

విప్రప్రియం = the dear Brahmin;

ధార్మికం = relating to Dharma, religion or good conduct;

రాజేంద్రం = King of kings;

సత్యసంధం = the man who is bound to be truthful;

దశరథతనయం = the son of Dasaratha;

శ్యామలం = the dark complexioned one;

శాంతమూర్తిం = peace or serenity personified ; embodiment of tranquility.;

వందే = I bow ; I worship;

లోకాభిరామం = ?? ;

రఘుకులతిలకం = the mark on forehead or jewel of the Raghu dynasty;

రాఘవం = Raghava, Rama;

రావణారిం = the enemy of Ravana;

రామాయ రామభద్రాయ రామచంద్రాయ వేధసే ।

రఘునాథాయ నాథాయ సీతాయాః పతయే నమః ॥ ॥

I salute that Rama who is auspicious, benevolent and cool as moon,
and77

రామాయ = to Rama;

రామభద్రాయ = to Rama the auspicious;

రామచంద్రాయ = to the moonlike Rama;

వేధసే = to Brahma;

రఘునాథాయ = to the lord or leader of the Raghu's;

నాథాయ = for the lord or husband;

సీతాయాః = Sita's;

పతయే = to the husband or chief or lord;

నమః = bowing; salutation;

శ్రీరామచంద్రచరణౌ మనసా స్మరామి ।

శ్రీరామచంద్రచరణౌ వచసా గృణామి ।

శ్రీరామచంద్రచరణౌ శిరసా నమామి ।

శ్రీరామచంద్రచరణౌ శరణం ప్రపద్యే ॥ ॥

I worship Rama's feet remembering him with mind, praising with
speech, bowing with head, and completely surrendering unto him..

శ్రీరామచంద్రచరణౌ = at the feet of the venerable Ramachandra;

మనసా = through the mind;

స్మరామి = I remember;

శ్రీరామచంద్రచరణౌ = at the feet of the venerable Ramachandra;

వచసా = through words;

గృణామి = ?? ;

శ్రీరామచంద్రచరణౌ = at the feet of the venerable Ramachandra;

శిరసా = by the head;

నమామి = I bow; salute; pay my respects;

శ్రీరామచంద్రచరణౌ = at the feet of the venerable Ramachandra;

శరణం = seeking refuge or surrender;

ప్రపద్యే = I sing; worship;

దక్షిణే లక్ష్మణో యస్య వామే తు జనకాత్మజా ।

పురతో మారుతిర్యస్య తం వందే రఘునందనమ్ ॥ ॥

I salute that Rama who is surrounded by Laxmana on the right, Sita on the left and Hanuman in the front..

దక్షిణే = in the southern direction also denotes the right side or an able person;

లక్ష్మణ = Laxman;

యస్య = whose;

వామే = on the left side;

తు = but; on the other hand;

జనక = at (M.nom.) father; also refers to the sage of that name

whose daughter was Sita;

ఆత్మజా = born of oneself, refers to one's daughter;

పురతో = on the front side;

మారుతిః = Lord Hanuman;

యస్య = whose;

తం = him;

వందే = I bow ; I worship;

రఘునందనం = the delighter of the Raghu race;

లోకాభిరామం రణరజ్జధీరమ్ ।

రాజీవనేత్రం రఘువంశనాథమ్ ।

కారుణ్యరూపం కరుణాకరం తమ్ ।

శ్రీరామచంద్రమ్ శరణం ప్రపద్యే ॥ ॥

I take refuge in that Rama who is quite pleasing to the sight, the master of the stage of war, lotus-eyed, lord of the Raghu race and compassion-personified..

లోకాభిరామం = ?? ;

రణరంగధీరం = the brave at the war stage;

రాజీవనేత్రం = having lotus-like eyes;

రఘువంశనాథం = the leader or chief of the Raghu dynasty;

కారుణ్యరూపం = one who has taken the form of compassion or mercy;

కరుణాకరం = bestower of mercy;

తం = him;

శ్రీరామచంద్రం = Shri Ramachandra;

శరణం = seeking refuge or surrender;

ప్రపద్యే = I sing; worship;

రామో రాజమణిః సదా విజయతే రామం రమేశం భజే ।

రామేణాభిహతా నిశాచరచమూ రామాయ తస్మై నమః ।

రామాన్నాప్తి పరాయణం పరతరం రామస్య దాసోఽస్మ్యహమ్ ।

రామే చిత్తలయః సదా భవతు మే భో రామ మామద్ధర ॥ ॥

Rama, the jewel among the kings, is ever victorious, Him I worship, by Him the demons have been destroyed, to him is said my prayer, beyond Him there is nothing to be worshipped, His servant I am, my mind is totally absorbed in Him, O Ram, please liberate me..

రామో = Rama;

రాజమణిః = jewel among kings;
 సదా = always; ever;
 విజయతే = wins; becomes victorious;
 రామం = Rama;
 రమేశం = the lord of ramA, Shiva;
 భజే = I worship;
 రామేణాభహతా = those struck by Rama;
 నిశాచరచమూ = army of demons active in night;
 రామాయ = to Rama;
 తస్మై = to him;
 నమః = bowing; salutation;
 రామాన్నాస్తి = ?? ;
 పరాయణం = exceeding;
 పరతరం = better than the other;
 రామస్య = Rama's;
 దాసోస్మ్యహం = I am the servant;
 రామే = Oh! rAmA!;
 చిత్తలయః = the place where the consciousness finds interest or
 one whose mind is absorbed in something;
 సదా = always; ever;
 భవతు = Let or may it be so; let or may it happen.;
 మే = to me or my;
 భో = at (indec.voc.) (respectable form of greeting) Sir;
 రామ = Oh! Rama;
 మాముద్ధర = ?? ;

నీలాంబుజశ్యామలకోమలాంజం
 సీతాసమారోపితవామభాగమ్ ।
 పాణౌ మహాసాయకచారుచాపం
 నమామి రామం రఘువంశనాథమ్ ॥ ॥

He whose soft body is like a dark lotus;

On whose left Sita is seated;

In whose hands is the great bow and arrow;

To that protector of Raghu dynasty I offer my salutations!.

సీలాంబుజశ్యామలకోమలాంఘం = the one having the body resembling blue black lotus;

సీతాసమారోపితవామభాగం = the one with the left side on which Sita is seated i.e. Rama;

పాణౌ = in the hand;

మహాసాయకచారుచాపం = he having great arrows and charming bow;

నమామి = I bow; salute; pay my respects;

రామం = Rama;

రఘువంశనాథం = the leader or chief of the Raghu dynasty;

శాంతం శాశ్వతమప్రమేయమనవం నిర్వాణశాన్తిప్రదం

బ్రహ్మశమ్భుః ఫణీన్ద్రనేవ్యమనిశం వేదాంతవేద్యం విభుమ్ ।

రామాఖ్యం జగదీశ్వరం సురగురుం మాయామనుష్యం హరిం

వందేహం కరుణాకరం రఘువరం భూపాలచూడామణీమ్ ॥ ॥

I adore the Lord of the universe bearing the name of Rama, the chief of Raghu's line and the crest-jewel of kings, the mine of compassion, the dispeller of all sins, appearing in human form through Maya, the greatest of all gods, knowable through Vadanta, constantly worshipped by Brahma, Shambhu and SheSha, the bestower of supreme peace in

the form of final beatitude, placid, eternal, beyond the ordinary means of cognition, sinless and all-pervading..

శాంతం = one who is complacent, equipoised or tranquil or at peace;

శాశ్వతమప్రమేయమనవం = Permanent, immeasurable and ancient i.e not-new;

నిర్వాణశాన్తిప్రదం = ?? ;

బ్రహ్మశమ్భుః ఫణీన్ద్రనేవ్యమనిశం = the Lord who has no night and

who is being served by Brahma, Shiva and the King of snakes AdisheSha;

వేదాంతవేద్యం = the one knowable through the Veda's;

విభుం = ether; space; time; supreme ruler; god;

రామాఖ్యం = said to be or known as Rama;

జగదీశ్వరం = the lord of the world;

సురగురుం = the preceptor of the gods i.e.Brihaspati;

మాయామనుష్యం = ?? ;

హరిం = Lord Hari;

వందేహం = I worship;

కరుణాకరం = bestower of mercy;

రఘువరం = the best of the Raghu race;

భూపాలమాడామణిం = the one who is the Protector of the earth and also who is like the crest-jewel;

వందే రామం సచ్చిదానందం వందే రామం సచ్చిదానందమ్ ।

శరణాగత జనపాలక శరణం విఘ్నహరం సుఖశాంతిః కరణమ్ ।

పరం పదం మఙ్గల అరవిందం వందే రామం సచ్చిదానందమ్ ।

పరం పావనం ప్రియతం రూపం పరమేశం శుభ శక్తి స్వరూపమ్ ।

సర్వాధారం మహా సుఖ కందం వందే రామం సచ్చిదానందమ్ ॥ ॥

I salute Ram – the absolute Truth-Consciousness-Joy,

I salute Ram – the absolute Truth-Consciousness-Joy;

Protector of the ones who take refuge in Him;

Whose refuge is destroyer of all obstacles and giver of happiness and

peace; Whose form is attractive and purifying;

Who is the Supreme Lord in the form of auspicious power;

The basis and root of great happiness;

I salute Ram – the absolute Truth-Consciousness-Joy..

వందే = I worship; bow;

రామం = Rama;

- సచ్చిదానందం = the triple quality of Brahman.;
 వందే = I worship; bow;
 రామం = Rama;
 సచ్చిదానందం = the triple quality of Brahman.;
 శరణాగత = having come to seek refuge or surrender;
 జన = at (M.nom.) a living being; man or woman;
 పాలక = at (M.nom.) the protector; king;
 శరణం = seeking refuge or surrender;
 విఘ్నహరం = the one who removes all hurdles or obstacles;
 సుఖ = happiness;
 శాంతిః = Peace; tranquility;
 కరణం = a sense organ; also making; doing, etc.;
 పరం = supreme; great; the ultimate;
 పదం = step ; leg; word;
 మజ్జల = at (N) auspiciousness; welfare; well-being; good things;
 అరవిందం = lotus;
 వందే = I worship; bow;
 రామం = Rama;
 సచ్చిదానందం = the triple quality of Brahman.;
 పరం = supreme; great; the ultimate;
 పావనం = pure;
 ప్రీయతం = lovable;
 రూపం = form; figure; appearance; personality;
 పరమేశం = great lord or god,;
 శుభ = auspicious; propitious;
 శక్తి = energy; power; strength; goddess Parvati;
 స్వరూపం = one's own form;
 సర్వాధారం = the basis or support of all;
 మహా = big; large;
 సుఖ = happiness;
 కందం = a bulb kind of root;
 వందే = I worship; bow;

రామం = Rama;

సచ్చిదానందం = the triple quality of Brahman.;

శ్రీరామ సీతావర రాఘవేతి

హే కౌశలేశాత్మజనాయకేతి ।

శ్రీరామ జయరామ జయ జయ దయాలు

శ్రీరామ జయ రామ జయ జయ కృపాలు ॥ ॥

Oh! Sri Ram of the Raghu dynasty, the one chosen by Sita,
the son of Kaushalya; victory of Sri Ram, victory to kind Ram,
victory to Sri Rama, victory to the grace-giver Ram..

శ్రీరామ = Oh! venerable Rama;

సీతావర = husband of Sita;

రాఘవేతి = ?? ;

హే = vocative for addressing a male;

కౌశలేశ = ?? ;

ఆత్మజనాయకేతి = ?? ;

శ్రీరామ = Oh! venerable Rama;

జయరామ = Oh! the victorious Rama;

జయ = at (M.nom.) victory;

జయ = at (M.nom.) victory;

దయాలు = kind; compassionate;

శ్రీరామ = Oh! venerable Rama;

జయ = at (M.nom.) victory;

రామ = Oh! Rama;

జయ = at (M.nom.) victory;

జయ = at (M.nom.) victory;

కృపాలు = one who is merciful or sympathetic;

రామ రామేతి రామేతి రమే రామే మనోరమే ।

సహస్రనామ తత్త్వల్యం రామ నామ వరాననే ॥ ॥

(Lord Shankar tells ParvatI) O fair-faced one! Uttering 'RAma' once is equal to saying 'viShNusahasranAm' (or any other 'name' of God a thousand times). (That is the reason that) I am always saying 'RAma, RAma, RAma' and meditating on the mind-pleasing name 'RAma'..

రామ = Oh! Rama;

ఇతి = thus;

రమే = Oh! ramA!;

రామే = Oh! rAmA!;

మనోరమే = mind-pleasing ;

సహస్రనామ = 1000 named;

తత్త్వల్యం = the one equal to that;

రామ = Oh! Rama;

నామ = namename;

వరాననే = Oh! the one with a beautiful face;

వైదేహీసహితం సురద్రుమతలే హేమే మహామణ్డపే

మధ్యే పుష్పకమాసనే మణిమయే వీరాసనే సుస్థితమ్ ।

అగ్రే వాచయతి ప్రభజ్జ్ఞానసుతే తత్త్వం మునిభ్యః పరం

వ్యాఖ్యాంతం భరతాదిభిః పరివృతం రామం భజే శ్యామలమ్ ॥ ॥

హేమే భూమిసుతా పురశ్చ హనుమాన్ పశ్చాత్ సమిత్రాసుతః

శత్రుఘ్నా భరతశ్చ పార్శ్వదలయో వాయ్వాధికోణేషు చ ।

సుగ్రీవశ్చ విభీషణశ్చ యువరాజ్ తారాసుతో జామ్బవాన్

మధ్యే నీల సరోజ కోమలరుచిం రామం భజే శ్యామలమ్ ॥ ॥

I sing in praise of that dark - grey - complexioned Rama who accompanied by Vaidehi under the divine Kalpaka tree in the golden auditorium is gracefully seated on this centrally situated gem-studded and majestically architected Pushpah with Hanuman in the fore

expostulating the highest philosophy with the Rishis offering explanation thereon and surrounded by Bharata and others.

(alternate

The beautiful pattAbhishekam scene, where RAma is surrounded by family and devotees is described with affection. The great Raghuveeran is seated in veerAsanam and is like a beautiful blue lotus in hue. HanumAn is holding His lotus feet in front of the throne. SitA devi is seated on His left side.

LaxmaNa stands behind and holds the umbrella as a royal insignia.

Bharatha and Satrugna are at two corners.

Sri RAma is seated in the midst of his retinue (parivAram) of fellow soldiers, Sugreevan, VibhishaNan, prince Angathan, son of TArA and the great bear JAmbhavAn. The blue effulgence in the middle of all of them is the object of our meditation as we begin our salutation to Shri Rama..

వైదేహీసహితం = the one with VAidehi or Sita;

సురద్రుమతలే = under the heavenly tree;

హేమే = Hema the golden one;

మహామణ్డపే = in the great Hall;

మధ్యే = in the middle;

పుష్పకమాననే = in the seat of 'pushpaka' plane;

మణిమయే = Oh! full of gems;

వీరాసనే = in a Yogic Asana posture called Virasana or in a kingly seat;

సుస్థితం = well-positioned; well-established;

అగ్రే = in the front or first place in front of;

వాచయతి = causes to be read;

ప్రభ్రష్టానసుతే = Oh! daughter of Prabhanjana, shatterer or destroyer;

తత్త్వం = that thou;

మునిభ్యః = for or from the sages;

పరం = supreme; great; the ultimae;

వ్యాఖ్యాన్తం = the end of the discourse or explanation;

భరతాదిభిః = By Bharata and others literally beginning with Bharata;

పరివృతం = the surrounded;

రామం = Rama;

భజే = I worship;

శ్యామలం = the dark complexioned one;

వామే = on the left side;

భూమిసుతా = the daughter of the Earth, Sita;

పురః = fortified town; city; also refers to human body;

చ = and;

హనుమాన = of Hanuman;

పః = Air; wind; leaf; egg;

చాత్ = ?? ;

సుమిత్రాసుతః = the son of Sumitra i.e. LakShmana;

శత్రుఘ్నా = a brother of Rama by that name; lit:the slayer of enemies;

భరతః = Bharata;

చ = and;

పార్శ్వదలయో = at On both sides;

వాయ్వాధికోణేషు = vayu and others in the corners;

చ = and;

సుగ్రీవః = the chief of the monkeys who helped Rama;

చ = and;

విభీషణః = Vibishana, a younger brother of Ravana;

చ = and;

యువరాజ్ = prince regent;

తారాసుతో = the son of Tara refers to Angada;

జామ్యవాన్ = a chieftain of bears an important character in the Ramayana;

మధ్యే = in the middle;

నీల = blue stone or gem;

సరోజ = lotus;

కోమలరుచిం = ?? ;

రామం = Rama;

భజే = I worship;

శ్యామలం = the dark complexioned one;

సకృదేవ ప్రపన్నాయ తవాస్మీతి చ యాచతే ।

అభయం సర్వభూతేభ్యో దదామ్యేతద్ వ్రతం మమ ॥ ॥

(RAMAbhaya from ShrImad RAMAyaNa)

Whoever seeks My refuge saying "I have become Yours,"
to him and to all other living things

I will give My protection - freedom from fear, this is My vow..

సకృదేవ = one time alone; once;

ప్రపన్నాయ = to the one who has reached or arrived at;

తవాస్మీతి = ?? ;

చ = and;

యాచతే = begs;

అభయం = protection; refuge;

సర్వభూతేభ్యో = to all the living beings;

దదామ్యేతద్ = I give this thing;

వ్రతం = austerity;

మమ = mine; my; mine;

కోమలాङ्గం విశాలాక్షం ఇన్ద్రనీల సమప్రభమ్

దక్షిణాక్షే దశరథం పుత్రాప్యేక్షేణ తత్పరమ్ ।

ప్రప్తతో లక్షమణం దేవం సభత్రం కనక ప్రభమ్

పార్శ్వే భరత శత్రుఘ్న చామర వ్యనాన్వితౌ

అగ్రేత్యగ్రౌ హనూమన్తం రామానుగ్రహ కాంక్షిణమ్ ॥ ॥

One with delicate body, large eyes, a gem, shining everywhere,
on whose right is Dashratha seeing the son with supreme devotion;

behind whom is LakShmana with a shining gloden umbrella,
near whom are Bharata and Shatrughna fanning, and Hanuman is in front
desiring Ram passionately..

కోమలాఙ్గం = ?? ;
విశాలాక్షం = ?? ;
ఇంద్రానీల = bluish gem stone? decorating Indra's crown;
సమప్రభం = having light, shine equal to refring to thousands of suns;
దక్షిణాఙ్గే = on his right;
దశరథం = ?? ;
పుత్రాప్యేక్షణ = through the desire for getting a son;
తత్పరం = that great; other than that;
ప్రప్థతో = the one standing in front;
లక్షణం = ?? ;
దేవం = God;
సఛత్రం = along with an umbrella;
కనక = golden;
ప్రభం = ?? ;
పార్శ్వే = on the sides;
భరత = Oh! Bharata !;
శత్రుఘ్నచామర = ?? ;
వ్యనాన్వితౌ = ?? ;
అగ్రేత్యగ్రౌ = ?? ;
హనూమన్తం = Hanuman;
రామానుగ = ?? ;
కాన్క్షిణం = one who desires;

దూరీకృత సీతార్తిః ప్రకటీకృత రామవైభవ స్ఫూర్తిః ।
దారిత దశముఖ కీర్తిః పురతో మమ భాతు హనూమతో మూర్తిః ॥ ॥

Please be present in all your splendour, in front of me, Oh Lord of Hanuman, who went through so much agony in separation from Sita devi, whose splendour and sparkling brilliance was evident to all and who is renowned for slaying the ten headed Ravana..

దూరీకృత = having been distanced or having removed it or thrown it far away;
 సీతార్తిః = the sorrow or difficulty of Sita;
 ప్రకటికృత = made public; made visible to the eye;
 రామవైభవ = the glory and splendour of Rama;
 స్ఫూర్తిః = throbbing; vibration; flash; inspiration;
 దారిత = torn; split; cut;
 దశముఖ = ten-headed;
 కీర్తిః = fame;
 పురతో = on the front side;
 మమ = mine; my;
 భాతు = Let one shine;
 హనూమతో = from Hanuman;
 మూర్తిః = person; embodiment;

అగ్రతః పృష్ఠతశ్చైవ పార్శ్వతశ్చ మహాబలౌ ।
 ఆకర్ణపూర్ణ ధన్వనౌ రక్షేతాం రామలక్ష్మణౌ ॥ ॥

Let the mighty twosome, the bow wielding Rama and LakShmaNa, who have the bowstring stretched to the fullest upto the ears, (who are ever-ready) protect us and save us by surrounding us from the front, back and all sides..

అగ్రతః = Before; in the front side;
 పృష్ఠతః = at or from the back;

చైవ = and like;

పార్శ్వతః = from the sides;

చ = and;

మహాబలౌ = the twosome with great might;

ఆకర్ణపూర్ణ = fully reaching upto the ears ;

ధన్వానౌ = the two carrying bows;

రక్షేతాం = May the two protect us;

రామలక్ష్మణౌ = Rama and Laxmana;

రామ రామ రామ రామ రామనామతారకం

రామ కృష్ణ వాసుదేవ భక్తిముక్తిదాయకమ్ ।

శంకరాయ గీయమానపుణ్యనామకీర్తనం

జానకీమనోహరం శ్రీరామచంద్రమం భజే ॥ ॥

Ram, Ram, Ram, Ram, the name Ram with which one can cross the Ocean (of births and deaths); Ram, Krishna, Vasudeva, the giver of devotion and liberation; singing the holy names to Shankar I worship the enchanter of Janaki Sri Ramachandra..

రామ = Oh! Rama;

రామ = Oh! Rama;

రామ = Oh! Rama;

రామ = Oh! Rama;

రామనామతారకం = the name of Rama which enables one to cross
(the sea of births and deaths);

రామ = Oh! Rama;

కృష్ణ = of Krishna; black;

వాసుదేవ = at (M.acc.) the son of 'vasudeva';

భక్తిముక్తిదాయకం = the one who grants devotion and liberation or salvation;

శంకరాయ = to Shankara;

గీయమానపుణ్యనామకీర్తనం = the hymn being sung having sacred names;

జానకీమనోహరం = the one who captures Janaki's mind i.e. Rama;

శ్రీరామచన్ద్రమం = Rama;

భజే = I worship;

మనోజవం మారుతతుల్యవేగమ్ ।
 జితేన్ద్రియం బుద్ధిమతాం పరిష్ఠమ్ ।
 వాతాత్మజం వానరయూథముఖ్యమ్ ।
 శ్రీరామదూతం శరణం ప్రపద్యే ॥ ॥

I take refuge in the lord Hanuman who is as fast as the mind, equals his father, the wind-God, in speed, is the master of the senses, the foremost amongst the learned, the leader of the Monkey forces and the great messenger of Shri Rama.

(Alternate)

This sOkam salutes HanUman as the one , who is as fast as the mind and equalling His father (VAyu) in His speed of travel. He is saluted as the MahA yOgi , who has conquered His IndriyAs (senses) and as the foremost among the learned and as the supreme leader of the monkey army as well as the great messenger of Sri RAma ..

మనోజవం = one equalling the speed of mind;

మారుతతుల్యవేగం = one having speed equal to that of the wind;

జితేన్ద్రియం = one who has conquered the senses;

బుద్ధిమతాం = of or among the people who have the intellect;

పరిష్ఠం = the best person;

వాత = relating to wind;

ఆత్మజం = born of oneself, refers to one's son;

వానరయూథముఖ్యం = the chief of the monkey army;

శ్రీరామదూతం = the messenger of the venerable Rama;

శరణం = seeking refuge or surrender;

ప్రపద్యే = I sing; worship;

అతులితబలధామం హేమశైలాభదేహం
దనుజవనకృశానుం జ్ఞానినామగ్రగణ్యమ్ ।
సకలగుణనిధానం వానరాణామధీశం
రఘుపతిప్రియభక్తం వాతజాతం నమామి ।
ఓం హం హనుమతే నమః ॥ ॥

Adorations to Lord Hanuman!

I adore Lord Hanuman, who is the abode of incomparable strength,
whose body shines like a mountain of gold, who is the fire unto
the forest of demons, who is the chief among the wise, who is the
beloved devotee of Bhagvan Rama and the son of Wind-God.

(Alternate)

He is a nava vyAkaraNa pandithan ; His body shines
like a mountain of Gold (hemasailAbha dEham) ;
He is in the front row of all Jn Anis (Jn AninAM
agraGaNyaM) . He is the most dear bhakthA of
Sri RamA (Raghupathi Priya Bhakthan).

అతులితబలధామం = the home of incomparable, unequalled power or might;
హేమశైలాభదేహం = having body resembling a golden-hued mountain;
దనుజవనకృశానుం = the fire 'kRishAnuH of the forest of demons;
జ్ఞానినామగ్రగణ్యం = reckoned as the foremost or first among the learned;
సకలగుణనిధానం = the one who is a reservoir of all good qualities;
వానరాణామధీశం = the master of chief of the monkeys;
రఘుపతిప్రియభక్తం = the devotee of the chief of Raghus;
వాతజాతం = born of wind-god;

నమామి = I bow; salute; pay my respects;

ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;

హం = ?? ;

హనుమతే = to Hanuman;

నమః = bowing; salutation;

బుద్ధిర్బలం యశో ధైర్యం నిర్భయత్వమరోగతా ।

అజాడ్యం వాక్పటుత్వం చ హనుమాత్స్మరణాద్భవేత్ ॥ ॥

When we pray to Lord Hanuman, we will be blessed with intellect, strength, fame, courage, fearlessness, freedom from all ailments, wisdom and diplomacy in speech.

(Alternate)

When we pray to Him , HanumAn blesses us with intellect , strength of body , illustrious fame , courage in times of danger , fearlessness to take initiatives in spiritual pursuits and freedom from all bodily ailments , wisdom and skilled (diplomatic) speech ..

బుద్ధిః = intellect;

బలం = might, strength;

యశో = fame;

ధైర్యం = courage; firmness;

నిర్భయత్వం = fearlessness;

అరోగతా = freedom from disease;

అజాడ్యం = opposite of jADyaM or stupidity or dullness or frigidity or foolishness meaning bright in intellect;

వాక్పటుత్వం = eloquence in speech;

చ = and;

హనూమత్స్మరణాదభివేత్ = May it happen or result from the remembrance of Hanuman;

యత్ర యత్ర రఘునాథ కీర్తనం
తత్ర తత్ర కృతమస్తకాఞ్జలిమ్ ।
భాష్పవారి పరిపూర్ణ లోచనం
మారుతిం నమత రాక్షసాస్తకమ్ ॥ ॥

Wherever there is the song in praise of Lord Rama, there always is,
with head bowed in respect and eyes brimming with tears of joy,
Hanuman, the exterminator of rakShasas, to him are our salutations..

యత్ర యత్ర = where ever;
రఘునాథ = Oh! the lord of the Raghu dynasty;
కీర్తనం = eulogising or praising hymn or work;
తత్ర = there;
తత్ర = there;
కృతమస్తకాఞ్జలిం = the one with the bent head and folded hands;
భాష్పవారి = raining tears (tear-drops);
పరిపూర్ణ = complete; perfect;
లోచనం = eye;
మారుతిం = Hanuman;
నమత = bow; salute;
రాక్షస = demons;
అస్తకం = exterminator ;

కరవరణ కృతం వాక్కాయజం కర్మజం వా ।
శ్రవణనయనజం వా మానసం వాపరాధమ్ ।
విహితమవిహితం వా సర్వమేతత్తమస్వ ।
జయ జయ కరుణాభే శ్రీమహాదేవ శమోభా ॥ ॥

O Lord Shiva! Please forgive my wrong actions committed by me

knowingly or unknowingly through my hands, feet, speech, body
or through any organ of action; or through the ears, eyes (any
organ of perception) or through the mind. May you forgive all
sinful actions committed by me. O Great Shiva! Glory, Glory
to you! You are the Surging Ocean of Compassion!.

కరచరణ = by the hand and foot;
కృతం = that which has been done;
వాక్కాయజం = born of or resulting from words and body or action;
కర్మజం = born of action or duty;
వా = or; also; like; either or;
శ్రవణనయనజం = resulting from ears or hearing and eyes;
వా = or; also; like; either or;
మానసం = of the mind; thought;
వా = or; also; like; either or;
అపరాధం = faults, wrong deeds;
విహితమవిహితం = knowingly or unknowingly;
వా = or; also; like; either or;
సర్వమేతత్తమస్వ = Forgive all this;
జయ = at (M.nom.) victory;
జయ = at (M.nom.) victory;
కరుణాబ్ధే = ocean of mercy;
శ్రీమహాదేవ = Oh! great Lord Shiva;
శమోభ = Oh! Shiva or happy person;

కర్పూరగౌరం కరుణావతారం
సంసారసారం భుజగేంద్రహారమ్ ।
సదా వసంతం హృదయారవిందే
భవం భవానీసహితం నమామి ॥ ॥

I salute to that Ishwar along with Bhavani (Shiva and Parvati),
who is as white as camphor, an incarnation of compassion,
the essence of this world, who wears a serpent around
his neck and is ever present in the lotus abode of our hearts..

కర్పూరగౌరం = ?? ;

కరుణావతారం = embodiment of mercy;

సంసారసారం = the essence of worldly or family-life;

భుజగేన్ద్రహారం = one who is having the king of snake as the garland
or necklace, Shiva;

సదా = always; ever;

వసన్తం = the one who is living or dwelling or the spring season;

హృదయారవిన్దే = in the lotus like heart;

భవం = the chain or ocean of births and deaths or the one God who causes it;;

భవాసీసహితం = one who has BhavAnI alongside;

నమామి = I bow; salute; pay my respects;

ఓం త్రయమ్బకం యజామహే

సుగన్ధిం పుష్టివర్ధనమ్ ।

ఉర్వారుకమివ బన్ధనాన్

మృతోశ్మర్తుక్షీయ మామృతాత్ ॥ ॥

This is the Maha Mrityunjaya Mantra.

We worship the three-eyed One (Lord Siva) Who is fragrant and who
nourishes well all beings; may He liberate us from death for the sake
of Immortality even as the cucumber is severed from its bondage (to
the creeper)..

ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;

త్రయంబకం = the three-eyed one;

యజామహే = Let us do the sacrifice;

సుగంధిం = the one who is fragrant;

పుష్టివర్ధనం = that which increases nourishment;

ఉర్వారుకమివ = like the cucumber;

బన్ధనాన్ = ?? ;

మృత్యోర్ముక్షీయ = ?? ;

మామృతాత్ = ?? ;

నమస్తే రుద్రమన్యవ ఉతోత ఇషవే నమః ।

నమస్తే అస్తు ధన్వనే బాహుభ్యా-ముత తే నమః ॥ ॥

Salutations to Shiva's anger and to his arrow;

Salutations to His bow and also to his arms..

నమస్తే = greetings, salutations to you;

రుద్రమన్యవ = to Shiva's anger;

ఉతోత = and then;

ఇషవే = for the bow;

నమః = bowing; salutation;

నమస్తే = greetings, salutations to you;

అస్తు = let it be so; let there be; Amenlet there be(III

per.benedic.) May there be; So be it; Amen;

ధన్వనే = to the bow-bearing one;

బాహుభ్యా-ముత = ?? ;

తే = to you or your (here:poss.);

నమః = bowing; salutation;

ఓం శివ ఓం శివ, పరాత్పరా శివ ఓఙ్కార శివ తవ శరణమ్ ।

నమామి శఙ్కర భజామి శఙ్కర ఉమామహేశ్వర తవ శరణమ్ ॥ ॥

Aum shiva, Aum shiva;

Shiva who is beyond the beyond, who is the sound of Aum, I take refuge in you. I bow to Shankar, I sing the glories of Shankar, I take refuge in Uma and Shankar..

ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;

శివ = of Lord Shiva ; auspicious; favourable; propitious;

ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;

శివ, = ?? ;

పరాత్పరా = greater than the great; the most supreme;

శివ = of Lord Shiva ; auspicious; favourable; propitious;

ఓఙ్కార = relating to the Brahman or the 'OM' mantra;

శివ = of Lord Shiva ; auspicious; favourable; propitious;

తవ = youryour;

శరణం = seeking refuge or surrender;

నమామి = I bow; salute; pay my respects;

శఙ్కర = Oh! Shankara, Shiva lit.one who grants good or auspicious things;

భజామి = I worship;

శఙ్కర = Oh! Shankara, Shiva lit.one who grants good or auspicious things;

ఉమామహేశ్వర = Oh! Shiva with Parvati or adj.;

తవ = youryour;

శరణం = seeking refuge or surrender;

వందే ఉమాపతిం సురగురుం వందే జగత్కారణమ్ ।
 వందే పన్నగభూషణం మృగధరం వందే పశూనాం పతిమ్ ।
 వందే సూర్య శశాంజ్ఞ వహ్నినయన వందే ముకుంద ప్రియమ్ ।
 వందే భక్తజనాశ్రయం చ వరదం వందే శివం శఙ్కరమ్ ।
 ఓం నమః శివాయ ॥ ॥

Adorations to Bhagavan Shiva!

Adorations to the Lord of Goddess Uma, to the Preceptor of gods,
Adorations to the cause of the universe. Adorations to the one who
holds a deer in His hands (Who is the master of the mind). Adorations
to Him, who is the Lord of the Pashus (souls in bondage). Adorations
to Him who has the sun (intellect), moon (mind) and fire (knowledge)
for his eyes. Adorations to Him who is the beloved of Mukunda
(Lord Vishnu). Adorations to Him Who is the refuge of His devotees,
and who is the giver of boons. Adorations to Him who is all auspicious
and is the doer of all that is good!.

వందే = I worship; bow;

ఉమాపతిం = the lord or consort of Uma i.e.shivahusband of Uma or Paravati, Shiva;

సురగురుం = the preceptor of the gods i.e.Brihaspati;

వందే = I worship; bow;

జగత్కారణం = the cause of the world;

వందే = I worship; bow;

పన్నగభూషణం = the one wearing serpents as ornaments;

మృగధరం = ?? ;

వందే = I worship; bow;

పశూనాం = the animals';

పతిం = the husband; chief; lord;

వందే = I worship; bow;

సూర్యం = of the sun;

శశాంజ్ఞ = at (M.nom.) the moon; having the hare as a body part;

వహ్నినయన = with fiery eyes;

వందే = I worship; bow;

ముకుందం = at (M.acc.) Mukunda(M.nom.) Mukunda, Vishnu or
Krishna(m.nom.) Mukunda (Vishnu);

ప్రియం = that which is agreeing well; dear; to one's liking; darling ;;

వందే = I worship; bow;

భక్తజనాశ్రయం = one who grants refuge to the devotees;

చ = and;

వరదం = the one who gives boons;

వందే = I worship; bow;

శివం = Lord shiva;

శంకరం = Shankara;

ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;

నమః = bowing; salutation;

శివాయ = to Shiva;

అపసర్పన్తు తే భూతా యే భూతా భూమిసంస్థితాః ।

యే భూతా విఘ్నకర్తారస్తే గచ్ఛన్తు శివాజ్ఞయా ॥ ॥

The (evil) beings who are on earth let them move away;

The (evil) beings who create obstacles let them go by the wish of Shiva..

అపసర్పన్తు = Let them move away or drive away;

తే = to you or your (here:poss.);

భూతా = one who has taken some form or come to a certain state;

యే = they who;

భూతా = one who has taken some form or come to a certain state;

భూమిసంస్థితాః = on the earth or ground;

యే = they who;

భూతా = one who has taken some form or come to a certain state;

విఘ్నకర్తారస్తే = ?? ;

గచ్ఛన్తు = let them go;

శివాజ్ఞయా = by Shiva's command or orders;

తీక్షణదంష్ట్ర మహాకాయ కల్పాన్తదహనోపమ ।

భైరవాయ నమస్తుభ్యమనుజ్ఞాం దాతుమర్హసి ॥ ॥

Oh! The one with sharp teeth, huge body, destroyer (like fire) of the worlds, Bhairava grant permission to offer salutations to You..

తీక్షణదంష్ట్ర = sharp teeth;

మహాకాయ = big bodied;

కల్పాంతదహనోపమ = equal to the burning at the time of the end of the world or 4 'yuga's;

భైరవాయ = to the Bahirava i.e. Shiva;

నమస్తుభ్యమనుజ్ఞాం = I bow to thee; permission (may be given);

దాతుమర్హసి = 'dAtuM (inf.) and 'arhasi' (verb); you deserve (have merit) to give;

మంగళం భగవాన్ శంభుః మంగళం వృషభధ్వజః ।

మంగళం పార్వతీనాథో మంగళాయతనో హరః ॥ ॥

Auspicious is the splendent Shambhu, auspicious is Vrishabhadhwaja, auspicious is the consort of Parvati, an abode of auspiciousness is Hara..

మంగళం = auspiciousness; welfare; well-being; good things;

భగవాన్ = God; or a respectable person one who possesses the bhaga -a cluster of good things including wealth and happiness;

శంభుః = an epithet of Shiva;

మంగళం = auspiciousness; welfare; well-being; good things;

వృషభధ్వజః = the one having the bull in his flag;

మంగళం = auspiciousness; welfare; well-being; good things;

పార్వతీనాథో = Parvati's consort i.e. Shiva;

మంగళాయతనో = bringing good fortune or auspiciousness;

హరః = Lord Shiva literally one who removes or steals or destroys ignorance.;

తత్పురుషాయ విద్మహే । మహాదేవాయ ధీమహి ।

తన్నో రుద్రః ప్రవోదయాత్ ॥ ॥

This is my offering to the the onlu purushA, Shiva .

I meditate to this Lord of Lords.

Let that fierce Lord (Shiva) inspire me..

తత్పురుషాయ = ?? ;

విద్యమే = offering;

మహాదేవాయ = to Shiva;

ధీమహి = May meditate;

తన్నో = ?? ;

రుద్రః = Shiva;

ప్రవోదయాత్ = inspire; kindle; urge; induce;;

అయం మే హస్తో భగవానయం మే భగవత్తరః ।

అయం మే విశ్వభేషజోఽయం శివాభిమర్శనః ॥ ॥

This hand is of mine is very skilled and this hand is even more skilled;

This hand is of mine has all the medicines of the world and this hand's

touch is most auspicious..

అయం = this one;

మే = to me or my;

హస్తో = the hand;

భగవానయం = ?? ;

మే = to me or my;

భగవత్తరః = one who is more godly than the other(s);

అయం = this one;

మే = to me or my;

విశ్వభేషజోఽయం = ?? ;

శివాభిమర్శనః = ?? ;

అసితగిరిసమస్యాత్ కజ్జలం సింధుపాత్రే
సురతరువరశాఖా లేఖనీ పత్రమూర్ధ్వీ ।
లిఖతి యది గృహిత్యా శారదా సర్వకాలం
తదపి తవ గుణానామీశ పారం న యాతి ॥ ॥

Take one big mountain of eye ointment and dissolve it as black ink in the pot made out of ocean, take a branch of the heavenly tree as the pen, the earth (ground) as the parchment, arrange for Sharada to write all the time with this understanding, still it would not be enough to describe all of your Good Qualities, oh Isha!

అసితగిరిసమస్యాత్ = like (samaM) a black (asita) mountain (giri);

కజ్జలం = eye ointment; collyrium or black ink;

సింధుపాత్రే = in the pot (pAtra) of ocean (si.ndhu) [7];

సురతరువర = the heavenly tree;

శాఖా = a branch;;

లేఖనీ = writing instrument;

పత్ర = leaf; page;

ఉర్ధ్వ = earth;

లిఖతి = writes (likha);

యది = if;

గృహిత్యా = while holding;

శారదా = goddess worshipped during the autumnal season sharad as

Durga, LakShmi and Sarasvati;

సర్వకాలం = for ever;

తదపి = even then;

తవ = your;

గుణానాం = of the good qualities;

ఈశ = Hey Isha[8];

పార = end; other side;

న = no;

యాతి = goes;

షడాననం కుఙ్కుమరక్తవర్ణం
మహామతిం దివ్యమయూరవాహనమ్ ।
రుద్రస్య సూనుం సురస్సైన్యనాథం
గుహం సదా శరణమహం ప్రపద్యే ॥ ॥

I seek refuge for ever with the six-faced God of vermillion complexion, the son of Rudra, leader of the army of gods, who possessed of great intelligence, and mounted on a celestial peacock, ever resides in the cave of human hearts..

షడాననం = the six-headed one Karthikeya;

కుఙ్కుమరక్తవర్ణం = ?? ;

మహామతిం = the great minded one;

దివ్యమయూరవాహనం = the divine peacock vehicle;

రుద్రస్య = Rudra's;

సూనుం = the son;

సురస్సైన్యనాథం = the leader of the army of the gods;

గుహం = guha refers to Karthikeya;

సదా = always; ever;

శరణమహం = refuge, I;

ప్రపద్యే = I sing; worship;

నమో నమస్తే గుహ శక్తిధామ్నే
నమో నమస్తే గుహ శక్తిధర్మై ।
నమో నమస్తే గుహ దేవసేనా

భర్తే నమస్తే కులభూషణాయ ॥ ॥

Salutations to the Lord Subrahmanya, who is the abode of power, who holds the lance, who is the commander of the celestial hosts, and who is the ornament of His divine family..

నమో = bowing; salute;

నమస్తే = greetings, salutations to you;

గుహ = Guha refers to lord Karthikeya;

శక్తిధామే = Oh!. the seat or abode of power; might;

నమో = bowing; salute;

నమస్తే = greetings, salutations to you;

గుహ = Guha refers to lord Karthikeya;

శక్తిధర్మే = abode of strength;

నమో = bowing; salute;

నమస్తే = greetings, salutations to you;

గుహ = Guha refers to lord Karthikeya;

దేవినేనా = a female of that name, also army of gods;

భర్తే = for or to the Lord;

నమస్తే = greetings, salutations to you;

కులభూషణాయ = ?? ;

జ్ఞానశక్తిధర స్కన్ధ వల్లికల్యాణ సున్దర ।

దేవినేనా మనః కాన్త కార్తీకేయ నమోఽస్తుతే ।

ఓం సుబ్రహ్మణ్యాయ నమః ॥ ॥

Adorations to Lord Subrahmanya!

Adorations to Lord Kartikeya who is known as Skanda, Who holds the staff of wisdom, who is the beautiful beloved of Goddess Valli, Who is the enchanter of the mind of Goddess Devasena, to that Divine Kartikeya I offer adorations again and again!.

జ్ఞానశక్తిధర = bearing or wearing the power of knowledge;
 స్కన్ధ = at (M.nom.) Karthikeya; also leaping;;
 వల్లీకల్యాణ = relating to Valli's marriage or auspicious activity;
 సుందర = beautiful;
 దేవసేనా = a female of that name, also army of gods;
 మనః = mind;
 కాన్త = Oh! husband;
 కారికేయ = ?? ;
 నమోఽస్తుతే = Salutations unto Thee;
 ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;
 సుబ్రహ్మణ్యాయ = to Karthikeya;
 నమః = bowing; salutation;

మయూరాధిరూఢం మహావాక్యగూఢం
 మనోహారి దేహం మహచ్చిత్తగేహమ్ ।
 మహీదేవదేవం మహావేదభావం
 మహాదేవబాలం భజే లోకపాలమ్ ॥ ॥

I salute to the Lord (Kartikeya), who is astride a peacock, and
 having the great mystic saying OM (praNava), whose body is so
 attractive, and who is the repository of great intellect, who is the
 lord of all lords of the earth, the knower of vedas, the son of
 Lord Shiva, and the caretaker of this earth..

మయూరాధిరూఢం = he who is astride the peacock;
 మహావాక్యగూఢం = he having the great mystic saying, PraNava;
 మనోహారి = that which attracts or draws the mind;
 దేహం = the human body;

మహచ్చిత్తగృహం = he, being the house or abode of great Consciousness;

మహీదేవదేవం = the lord of the lords of the earth;

మహావేదభావం = he, knowing the meaning of the great 'Vedas';

మహాదేవబాలం = the lad of Mahadeva, Shiva;

భజే = I worship;

లోకపాలం = caretaker of the worlds or people;

సరస్వతి నమస్తుభ్యం వరదే కామరూపిణి ।

విద్యారంభం కరిష్యామి సిద్ధిరభవతు మే సదా ॥ ॥

Oh Goddess Saraswati, my humble prostrations unto you,
who are the fulfiller of all my wishes. I am beginning
my study, let me attain perfection in that, always..

సరస్వతి = Oh! sarasvati ; goddesss of knowledge;

నమస్తుభ్యం = I bow to thee;

వరదే = Oh! the boon-giver;

కామరూపిణి = (fem.nom.) one who is desire-personified;

విద్యారంభం = the beginning of learning the 3 R's;

కరిష్యామి = I shall do;

సిద్ధిరభవతు = May it materialise;

మే = to me or my;

సదా = always; ever;

యా కున్దేన్ద్ర తుషార హార ధవలా యా శుభ్రవస్త్రావృతా ।

యా వీణావరదఁడ మఁడితకరా యా శ్వేతపద్మాసనా ।

యా బ్రహ్మచ్యుతశక్కరప్రభృతిభిర్దేవై సదా వందితా ।

సా మాం పాతు సరస్వతీ భగవతీ నిఃశేషజాడ్యాపహా ॥ ॥

White as the lily, the moon and the garland of dews,
Clad in clean and spotless garments,

Hands adorned with Vina and rosary,
Sitting on white lotus,
Always worshipped by Brahma, Vishnu and Siva,
O Goddess of Wisdom, Sarasvati,
Look after me by driving away without any trace
this illness of ignorance! May that Goddess whose complexion is fair like the shining moon,
who wears a garland of snow-white jasmine flowers and is adorned by
a luminous white garment; whose Hands are decked by a Veena (musical
instrument) and Vara-Danda (staff of blessings); who is seated on a
white lotus; who is ever adored by Brahma (the creator), Vishnu (the
sustainer), Shiva (the destroyer) and other Gods; who destroys all
forms of inertia and dullness; may that Goddess Sarasvati protect
and sustain me..

యా = She who;

కున్దేన్ద్రు = lily and moon;

తుషార = dews, drops, spray;

హార = at (M.nom.) garland; also removal;

ధవలా = white;

యా = She who;

శుభ్రవస్త్రావృతా = the one enrobed in white dress;

యా = She who;

వీణావరదండ = relating to Veena instrument and the boon-giving stick;

మండితకరా = decked hands;

యా = She who;

శ్వేతపద్మాసనా = the one seated on white lotus seat;

యా = She who;

బ్రహ్మ = Brahma;

అచ్యుత = Vishnu;

శక్ర = Shiva;

ప్రభుతిభిర్దేవై = ?? ;

సదా = always; ever;

వందితా = one who has been worshipped;

సా = she;

మాం = me;

పాతు = May protect me or us;

సరస్వతీ = goddess of knowledge known by this name;

భగవతీ = Durga or other goddess or a respectable woman;

నిఃశేష = without any remainder; in its entirety;

జుడ్యా = through frigidity or stupidity;

అపహా = take away, drive away;

ధ్యాయేత్ పద్మాసనస్థాం వికసితవదనాం పద్మపత్రాయతాక్షీం
హేమాభాం పీతవస్త్రాం కరకలితలసద్దేమపద్మాం వరాగ్ణీమ్ ।
సర్వాలంకారయుక్తాం సతతమభయదాం భక్తనన్ద్రాం భవానీం
శ్రీవిద్యాం శాన్తమూర్తిం సకలసురనుతాం సర్వసంపుత్ప్సదాత్రీమ్ ॥ ॥

Let one meditate upon the Divine Goddess who is seated on the lotus,
pleasant faced with long eyes resembling lotus petals.
She is golden hued, and has lotus flowers in Her hand.
She dispels fear of the devotees who bow before Her.
She is the embodiment of peace, knowledge (vidyA),
is praised by
gods and grants every kind of wealth wished for..

ధ్యాయేత్ = Let us meditate;

పద్మాసనస్థాం = the one standing in the seat of a lotus;

వికసితవదనాం = the one with a blossomed pleasant face;

పద్మపత్రాయతాక్షీం = the one with long eyes resembling lotus leaves;

హేమాభాం = she who is having the brightness of gold;

పీతవస్త్రాం = Yellow clothing or dress;

కరకలితలసద్ధేమపద్మాం = the one wearing the shining golden lotus in the hand;
 వరాజ్ఞీం = the one with a beautiful form or personality;
 సర్వాలంకారయుక్తాం = the one along with all kinds of ornamentation and decoration;
 సతతమభయదాం = the who offers protection or refuge always;
 భక్తనన్ద్రాం = one who is soft or kind to the devotees;
 భవానీం = the female goddess bhavanI who controls or manages the creation;
 శ్రీవిద్యాం = Goddess Shrividya, one form of Goddess Shakti;
 శాంతమూర్తిం = peace or serenity personified ; embodiment of tranquility.;
 సకలసురనుతాం = praised by all the gods;
 సర్వసమృద్ధిదాత్రిం = the giver of all kinds of wealth and prosperity;

జయ జయ దేవి చరాచరసారే కుచయుగళోభిత ముక్తాహరే ।

వీణాపుస్తకరంజితహస్తే భగవతి భారతి దేవి నమస్తే ॥ ॥

Salutations to devi sarasvati, who is the essence of the universe, who is adorned with a garland of pearls, who holds Veena and a book, and is also known as bhagavati and bhArati..

జయ = at (M.nom.) victory;

జయ = at (M.nom.) victory;

దేవి = Oh! goddess;

చరాచరసారే = Oh! the essence of the mobile and the immobile world!;

కుచయుగళోభిత = ?? ;

ముక్తాహరే = Oh! the one having a pearl necklace!;

వీణాపుస్తకరంజితహస్తే = Oh! the one with the hands adorned with the Veena instrument and the book;

భగవతి = Oh goddess!;

భారతి = A name for goddess sarasvatI; one of the titles awarded to scholars;

దేవి = Oh! goddess;

నమస్తే = greetings, salutations to you;

నమస్తేఽస్తు మహామాయే శ్రీపీఠే సురపూజితే ।

శఙ్ఖచక్రగదాహస్తే మహాలక్ష్మీ నమోఽస్తుతే ॥ ॥

Oh. goddess of great illusory powers, the presiding deity over
Shri PITHa, Oh! the one worshipped by the gods, Oh mahAlaxmi,
holding conch, disc, and mace in the hands. Salutations unto Thee..

నమస్తేఽస్తు = Salutations unto Thee;

మహామాయే = Oh. goddess of great illusory powers;

శ్రీపీఠే = in the respected and exalted place particularly of goddess shakti;

సురపూజితే = Oh! the one worshipped by the gods;

శఙ్ఖచక్రగదాహస్తే = One having the conch shell and the mace in the hands;

మహాలక్ష్మీ = Oh! MahalakShmi;

నమోఽస్తుతే = Salutations unto Thee;

పద్మాననే పద్మవిపద్మపత్రే పద్మప్రియే పద్మదలాయతాక్షి ।

విశ్వప్రియే విష్ణుమనోఽనుకూలే త్వత్పాదపద్మం మయి సన్నిధతస్వ ॥ ॥

Lotus faced, a lotus without troubles and leafless, lover of lotus,
lotus-eyed, dear to the world; Oh! delight of Sri Vishnu, place your
lotus feet in me.

(alternate)

(O LakShmi), lotus is your seat. Your limbs are delightful like the lotus
creepers of earthly and heavenly regions. You love to abide in lotus,
fond of the world you are and the world is also fond of you, you are
always agreeable to the wishes of Vishnu, (be pleased to) place your
lotus foot in me; make my house your abode..

పద్మాననే = Oh! lotus-faced one;

పద్మ = ?? ;

విపద్మపత్రే = ?? ;

పద్మప్రియే = Oh! lotus loving one;

పద్మదలాయతాక్షి = the one having eyes resembling lotus petals;

విశ్వప్రియే = Oh! the one who is dear to the Universe;

విష్ణుమనోఽనుకూలే = Oh!. the one going in tandem with Vishnu's mind;

త్వత్పాదపద్మం = your lotus-like feet;

మయి = in me;

సన్నిధత్స్వ = Put me in the presence of;

సర్వజ్ఞే సర్వవరదే సర్వదుష్ట భయంకరే ।

సర్వదుఃఖ హరే దేవి మహాలక్ష్మి నమోఽస్తుతే ॥ ॥

All knowing, all beneficent, all lust destroying;
remover of all sorrows, Oh Mahalakshmi! we bow to you.

(alternate)

Prostrations again to you, who are omniscient, who shower boons on the
good and are a terror to all the wicked, and who removes all sorrows
of devotees..

సర్వజ్ఞే = Oh! the knower of all;

సర్వవరదే = Oh! the giver of all boons;

సర్వదుష్ట = all kinds of bad things;

భయంకరే = Oh! one who creates terror;

సర్వదుఃఖ = all kinds of sufferings; troubles;

హరే = OH! hari;

దేవి = Oh! goddess;

మహాలక్ష్మి = Oh! Mahalakshmi;

నమోఽస్తుతే = Salutations unto Thee;

లక్ష్మీం క్షీరసముద్రరాజతనయాం శ్రీరజ్జఘామేశ్వరీం
దాసీభూతసమస్తదేవవనితాం లోకైకదీపాఙ్కరామ్ ।
శ్రీమన్మన్దకటాక్షలబ్ధవిభవబ్రహ్మన్ద్రగఙ్గాధరాం
త్వాం త్రైలోక్యకుటుమ్బినీం సరసిజాం వందే ముకున్దప్రియామ్ ॥ ॥

I pray to thee O goddess LaxmI, born out of a (large) lake, daughter of the lord of the ocean, mistress of the house of Vishnu (the one who loves her), the one (in front of whom) all other wives of gods are like lowly servants, unique illuminator of the worlds, by whose passing glance (alone) the gods Brahma, Indra and Shiva (holding Ganga) obtained their riches, the matriarch of the three worlds, and the beloved of Mukund (Vishnu)..

లక్ష్మీం = to LaxmI;
క్షీర = water, milk;
సముద్ర = the ocean;
క్షీరసముద్ర = a specific ocean or ocean in general, body of water;
రాజ = of the king;
తనయాం = (to) daughter;
శ్రీ = relating to Prosperity; wealth; goddess LakShmi and 'shrIH' is; fem.nom.; also an honourable prefix;
శ్రీరజ్జఘామేశ్వరీం = Vishnu, the one who loves ShrI;
శ్రీరజ్జఘామేశ్వరీం = mistress of the house of ShrIranga;
దాసీభూత = having been a female servant;
సమస్త = the entire;
దేవవనితాం = (to) wife of a god;
లోక = world;
దీపాఙ్కరాం = the tip of the flame of the lamp or the spark, wick;
కటాక్ష = glance;

మన్దకటాక్ష = passing glance;
 లబ్ధ = obtained, from labh to obtain;
 విభవ = glory, splendor, riches;
 బ్రహ్మేంద్ర = the Brahma and Indra;
 గంగాధర = Shiva, bearing or wearing 'gangA';;
 త్వాం = you;
 త్రైలోక్య = relating to three worlds;
 కుటుమ్బినీ = wife or matriarch;
 సరసిజ = the lake-born, lotus;
 వందే = I worship; bow;
 ముకున్దప్రియాం = she who is dear to Mukunda;

స్మరామి నిత్యం దేవేశి త్వయా ప్రేరిత మానసః ।
 త్వదాజ్ఞా శిర ధృత్వా భజామి పరమేశ్వరీమ్ ।
 ఓం మహాలక్ష్మ్యై నమః ॥ ॥

O Devi, I adore You always, I am ever inspired by You. Having placed Your Command on my head (surrendering to Your Divine Will), O Supreme Goddess, I pray to you constantly..

స్మరామి = I remember;
 నిత్యం = ever; permanent;
 దేవేశి = ?? ;
 త్వయా = by you;
 ప్రేరిత = having been induced or egged on or sent;
 మానసః = of the mind;
 త్వదాజ్ఞా = your orders or command;
 శిర = relating to the head(adj.)head;
 ధృత్వా = having worn or borne;
 భజామి = I worship;

పరమేశ్వరీం = ?? ;

ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;

మహా = big; large;

లక్ష్మయై = ?? ;

నమః = bowing; salutation;

సిద్ధిబుద్ధిప్రదే దేవి భుక్తిముక్తి ప్రదాయినీ ।

మన్తమూర్తే సదా దేవి మహాలక్ష్మీ నమోఽస్తుతే ॥ ॥

Oh Goddess, you bless us with intellectual as well as material wealth, and give us worldly enjoyments as well as liberation from this cycle of births and deaths. I always salute you, Oh Goddess MahalakShmi, the embodiment of all prayers..

సిద్ధిబుద్ధిప్రదే = Oh! the giver of material objects and intellect;

దేవి = Oh! goddess;

భుక్తిముక్తి = The worldly enjoyment and liberation from births and deaths;

ప్రదాయినీ = Oh! the giver;

మన్తమూర్తే = Oh! embodiment of the mantra!;

సదా = always; ever;

దేవి = Oh! goddess;

మహాలక్ష్మీ = Oh! MahalakShmi;

నమోఽస్తుతే = Salutations unto Thee;

వన్దే పద్మకరాం ప్రసన్నవదనాం సౌభాగ్యదాం భాగ్యదామ్ ।

హస్తాభ్యామభయప్రదాం మణిగణైర్నానా విధైర్భూషితామ్ ॥ ॥

I worship that Goddess whose hands are delicate like lotuses, with a pleasing countenance and who grants all auspicious things and good fortune, whose hands, which are adorned with ornaments and beautiful gems of all kinds,

are a source of refuge to all devotees..

వందే = I worship; bow;

పద్మకరాం = the one having lotus-like hands;

ప్రసన్నవదనాం = the one with pleasing face;

సౌభాగ్యదాం = the one granting the good and auspicious things;

భాగ్యదాం = one who grants good fortune;

హస్తాభ్యామభయప్రదాం = the one giving freedom from fear through the two hands;

మణిగణైః = through groups of gems;

నానా = many; several;

విధైః = by several or different ways or kinds;

భూషితాం = the one decorated with ornaments;

భక్తాభీష్టఫలప్రదామ్ హరిహర బ్రహ్మాదిభిః సేవితామ్ ।

పార్శ్వే పద్మజ శంఖపద్మనిధిభిర్భక్తైః సదా శక్తిభిః ॥ ॥

I salute to this Goddess who always symbolises

power and who grants all the boons

that are sought by her devotees, who has the two undiminishing

treasures in front of her, and is worshipped and served

even by the trinity of Brahma, Vishnu, Shiva and other Gods..

భక్తాభీష్టఫలప్రదాం = fulfilling devotee's desires;

హరిహర = of Hari and Hara i.e. Vishnu and Shiva;

బ్రహ్మాదిభిః = by Brahma and others i.e Vishnu, Shiva etc.;

సేవితాం = the worshipped or served one;

పార్శ్వే = in front;

పద్మజ = of the lotus;

శంఖపద్మనిధిభిర్భక్తైః = 'sha.nkhanidhi' and 'padmanidhi' (2 kinds of treasures);

సదా = always; ever;

శక్తిభిః = by the power;

సరసిజనయనే సరోజ హస్తే ధవళతరాం శుకగన్ధమాల్యశోభే ।

భగవతి హరివల్లభే మనోజ్ఞే త్రిభువనభూతికరి ప్రసీదమహ్యమ్ ॥ ॥

Oh! Goddess, with beautiful eyes, fairer in complexion than the lotus in you hands, and shining with fragrant garlands. You are indeed the darling of Lord Vishnu and one who can know my mind. You have created these three worlds and our prosperity depends on you. So, be pleased and bless me..

సరసిజనయనే = Oh! the one with lotus-like eyes;

సరోజ = lotus;

హస్తే = in the hand;

ధవళతరాం = the one who is whiter;

శుకగన్ధమాల్యశోభే = Oh! the one shining with parrot, sandal paste and garland;

భగవతి = Oh goddess!;

హరివల్లభే = Oh! the darling of Hari (Vishnu);

మనోజ్ఞే = Oh! the knower of the mind;

త్రిభువనభూతికరి = the creator of the three worlds or the giver

of happiness and prosperity to the three worlds;

ప్రసీదమహ్యమ్ = Be pleased or favourable towards me;

మాతర్నమామి కమలే కమలాయతాక్షి

శ్రీవిష్ణుహృత్కమల వాసిని విశ్వమాతః ।

క్షీరోదజే కమలకోమల గర్భ గౌరి

లక్ష్మీ ! ప్రసీద సతతం నమతాం శరణ్యే ॥ ॥

Oh! mother Lakshmi who is like the lotus, whose eyes are wide like the lotus, who resides in the lotus heart of Lord Vishnu, and who was born from the lotus like womb of the milky ocean, you are so worthy of seeking refuge, so mother, al

ways take care of all the devotees who seek your blessing..

మాతః = mother;

నమామి = I salute;

కమలే = Kamala (LakShmi);

కమలాయతాక్షీ = Oh! the one with lotus-like long eyes;

శ్రీవిష్ణుహృత్కమల = Vishnu's lotus-like heart;

వాసిని = Oh! the dweller;

విశ్వమాతః = Oh! the mother of the Universe;

క్షీరోదజే = Oh! the one born of the milky ocean;

కమలకోమల = of the one as tender or delicate as the lotus;

గర్భ = relating to the womb;

గౌరి = Oh! Gauri;

లక్ష్మీ = Goddess LakShmi; consort of Vishnu;

ప్రసీద = favour or bless;

సతతం = constant, continuos;

నమతాం = of the people who bow or salute or worship;

శరణ్యే = Oh! the one worthy for seeking refuge;

మహాలక్ష్మీ చ విద్యమే । విష్ణుపత్నీ చ ధీమహి ।

తన్నో లక్ష్మీః ప్రచోదయాత్ ॥ ॥

This is my offering to the goddess of wealth . I meditate to this wife of mahAviShNu. Let that Goddess lakShmI inspire me..

మహాలక్ష్మీ = consort of Vishnu; goddess of wealth and prosperity;

చ = and;

విద్యమే = offering;

విష్ణుపత్నీ = the consort of Vishnu i.e.LakShmi;

చ = and;

ధీమహి = May meditate;

తన్నో = ?? ;

లక్ష్మీః = Oh! LakShmi;

ప్రచోదయాత్ = inspire; kindle; urge; induce;;

ఓం హ్రీమ్ శ్రీమ్ క్లీమ్ మహాలక్ష్మి మహాలక్ష్మి ।

యేహి యేహి సర్వసౌభాగ్యమ్ దేహి మే స్వాహా ॥ ॥

OM! hriM, shrIM, kliM, mAhalakShmi, MahalakShmi give me good fortune..

ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;

హ్రీమ్ = ?? ;

శ్రీమ్ = ?? ;

క్లీమ్ = ?? ;

మహాలక్ష్మి = ?? ;

యేహి = ?? ;

సర్వసౌభాగ్యమ్ = ?? ;

దేహి = ?? ;

మే = ?? ;

స్వాహా = ?? ;

సముద్రవసనే దేవి పర్వతస్తనమణ్ణలే ।

విష్ణుపత్ని నమస్తుభ్యం పాదస్పర్శం క్షమస్వమే ॥ ॥

O Mother Earth, spouse of Vishnu, your robes are oceans,
and your bosoms the mountains, forgive us,
your children, who walk over you every day, O kind mother!.

సముద్రవసనే = Oh! the one having the ocean as the dress;

దేవి = Oh! goddess;

పర్వతస్తనమణ్డలే = mountains like breasts;

విష్ణుపత్ని = Oh! the wife of Vishnu;

నమస్తుభ్యం = I bow to thee;

పాదస్పర్శం = touching of the feet;

క్షమస్వమే = forgive us;

సర్వ మజ్గల మాజ్గల్యే శివే సర్వార్థ సాధికే ।

శరణ్యే త్ర్యమృతే గౌరీ నారాయణీ నమోఽస్తుతే ॥ ॥

Salutations to the auspicious one, who gives auspiciousness,
the spouse of Shiva, who blesses us by fulfilling all our
desires, who is worthy for seeking refuge, who is the three-eyed
Goddess, Gauri and Narayani..

సర్వ = all;

మజ్గల = at (N) auspiciousness; welfare; well-being; good things;

మాజ్గల్యే = Oh! the giver of auspiciousness; well-being;

శివే = Oh! auspicious one; Oh! Shiva's consort;

సర్వార్థ = for the attainment of all wealth or ends;

సాధికే = Oh! the one who can get things done;

శరణ్యే = Oh! the one worthy for seeking refuge;

త్ర్యమృతే = Oh! three-eyed goddess;

గౌరీ = goddess Parvati or a lady of white fair complexion;

నారాయణీ = Narayani or Durga;

నమోఽస్తుతే = Salutations unto Thee;

యా దేవి సర్వభూతేషు మాతృరూపేణ సంస్థితా ।

యా దేవి సర్వభూతేషు శక్తిరూపేణ సంస్థితా ।

యా దేవీ సర్వభూతేషు శాన్తిరూపేణ సంస్థితా ।
 నమస్తస్యై నమస్తస్యై నమస్తస్యై నమో నమః ।
 ఓం అమ్బాయై నమః ॥ ॥

Adorations to the Divine Mother!

Again and again adorations unto that Devi (Goddess) who manifests in
 all living beings as the Mother. Adorations to Her!

Again and again adorations unto that Devi (Goddess) who manifests in
 all living beings as Energy. Adorations to Her!

Again and again adorations unto that Devi (Goddess) who manifests in
 all living beings as Peace. Adorations to Her!.

యా = She who;
 దేవీ = goddess;
 సర్వభూతేషు = among all the living beings;
 మాతృరూపేణ = through the form of Mother;
 సంస్థితా = well-positioned; standing well;
 యా = She who;
 దేవీ = goddess;
 సర్వభూతేషు = among all the living beings;
 శక్తిరూపేణ = in the form of strength;
 సంస్థితా = well-positioned; standing well;
 యా = She who;
 దేవీ = goddess;
 సర్వభూతేషు = among all the living beings;
 శాన్తిరూపేణ = in the form of peace;
 సంస్థితా = well-positioned; standing well;
 నమస్తస్యై = salutations unto thee;
 నమస్తస్యై = salutations unto thee;
 నమస్తస్యై = salutations unto thee;

నమో = bowing; salute;

నమః = bowing; salutation;

ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;

అమ్బాయై = to the goddess or mother;

నమః = bowing; salutation;

అన్నపూర్ణే సదాపూర్ణే శక్కరః ప్రాణవల్లభే ।
జ్ఞాన వైరాగ్య సిద్ధ్యర్థం భిక్షాం దేహి చ పార్వతీ ॥ ॥

O Goddess Sarasvati, Provider of food, always complete,
dear to the heart of Lord Shankar, I beg you for getting Knowledge and Renunciation.

(alternate

Replete with food, perfect at all times, beloved charmer of Shankara's life, O
Parvati, give me alms for fulfilment of knowledge and detachment..

అన్నపూర్ణే = Oh goddess 'annapUrNA' meaning full of food;

సదాపూర్ణే = Oh! ever-complete!;

శక్కరః = Shankara ; one who grants auspicious things; Shiva or
a person by that name;

ప్రాణవల్లభే = Oh! goddess you are dear to your lord as dear as life;

జ్ఞాన = ?? ;

వైరాగ్య = without passions; having overcome emotions;

సిద్ధ్యర్థం = for the purpose of materialisation;

భిక్షాం = ?? ;

దేహి = Give;

చ = and;

పార్వతీ = goddess Parvati, Shiva's consort;

ముక్తావిద్రుమహేమ-నీలధవలచ్చాయైర్ముఖైస్త్రీక్షణైః
యుక్తామిన్దకలానిబద్ధముకుటాం తత్త్వావర్థవర్ణాత్మికామ్ ।

గాయత్రీం వరదాభయాఙ్కశకశాశూలం కపాలం గుణం
శఙ్ఖం చక్రమథారవిన్దయుగులం హస్తైర్వహస్తీం భజే || ॥

I worship GayatrI, the goddess with faces having three eyes and
illuminations from pearls, corals, gold and sapphire,
with a crown sparkling with moonlight, with the essence of the
ultimate truth - the word Om, carrying in her hands the propitious and
assuring implements- a hook, a whip, a spear, a skull, a rope, a
conch, a circular weapon and a pair of lotuses.

ముక్తా = pearl;
విద్రుమ = coral;
హేమ = gold;
నీల = sapphire;
ధవల = white;
ఛాయా = shadow, reflection, lustre, hallucination;
ఈక్షణ = eye;
త్రీక్షణ = the one with three eyes;
ఇన్ద్రకలా = moon light, moon phase;
తత్త్వార్థ్ = the ultimate truth, Brahman;
గాయత్రీం = (to) the goddess or mantra known as 'gAyatrI';
వరద = (a) boon-giving, propitious;
అభయ = (a) assuring;
అఙ్కశ = hook, goad;
కశా = whip;
శూల = spear;
కపాల = skull;
గుణ = rope;
శఙ్ఖ = the conch shell;

చక్ర = wheel, disc, the famous weapon of Vishnu;

హస్తైర్వహస్తీ = carrying or bearing by the hands;

భజే = I worship;

నమో దేవ్యై మహాదేవ్యై శివాయై సతతం నమః ।

నమః ప్రకృత్యై భద్రాయై నియతాః ప్రణతాః స్మ తామ్ ॥ ॥

Salutations to the goddess who is the greatest of all Goddesses. We always worship to this consort of Lord Shiva. Salutations to this Goddess who takes the form of mother nature and who grants all good happenings to us, to Her, we bow and offer our salutations..

నమో = bowing; salute;

దేవ్యై = to the goddess or god-like woman;

మహాదేవ్యై = to the great goddess;

శివాయై = to Shiva;

సతతం = constant, regular;

నమః = bowing; salutation;

నమః = bowing; salutation;

ప్రకృత్యై = to the female aspect of God or Nature;

భద్రాయై = to the one who is good or grants well-being;

నియతాః = restrained; regulated; self-controlled; fixed; destined;

ప్రణతాః = the bowing persons or the worshippers;

స్మ = When added to present tense, past tense is indicated;

తాం = her;

నారాయణి మహామాయే విష్ణుమాయే సనాతని ।

ప్రాణాధిదేవి కృష్ణస్య మామధర భవార్ణవత్ ।

ఓం క్లీం రాధాయై నమః ॥ ॥

Adorations to Goddess Radha!

Adorations to the beloved of Krishna! Adorations to Goddess

Narayani, The Supreme Power!.

నారాయణీ = Oh! part of Narayana also of Shiva as Durga;

మహామాయే = Oh. goddess of great illusory powers;

విష్ణుమాయే = Oh! the illusory power or Maya of Vishnu;

సనాతని = Oh! the ancient one;

ప్రాణాధిదేవి = ?? ;

కృష్ణస్య = Krishna's;

మాముద్ధర = ?? ;

భవార్జవాత్ = from the ocean of 'bhava' births and deaths;

ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;

క్లీం = ?? ;

రాధాయై = to Radha;

నమః = bowing; salutation;

విశ్వేశ్వరీం జగద్ధాత్రిం స్థితి సంహార కారిణీమ్ ।

నిద్రాం భగవతీం విష్ణోరతులాం తేజసః ప్రభో ॥ ॥

O Goddess of the Universe! You are the sustainer, protector and destroyer of the world. O Goddess of Sleep! You are the incomparable effulgence of Lord Vishnu!.

విశ్వేశ్వరీం = the one who is controlling the Universe;

జగద్ధాత్రిం = the one who is carrying or supporting the world;

స్థితి = of existence; maintenance; establishment; position or state;

సంహార = destruction;

కారిణీం = the doer;

నిద్రాం = sleep;

భగవతీం = the goddess;

విష్ణోరతులాం = ?? ;

తేజసః = from the shine ; brilliant energy;

ప్రభో = Oh! master!;

నిత్యానందకరీ వరాభయకరీ సౌందర్య రత్నాకరీ
నిర్ధూతాఖిల ఘోరపావనకరీ ప్రత్యక్షమాహేశ్వరీ ।
ప్రాలేయాచలవంశపావనకరీ కాశీపురాధీశ్వరీ
భిక్షాం దేహి కృపావలంబనకరీ మాతాన్నపూర్ణైశ్వరీ ॥ ॥

Oh Goddess adorned with beautiful gems, you are one who gives eternal happiness, grants boons and gives refuge to all devotees.

Oh Supreme Goddess, who appears before my very eyes, you make even a terrible sinner, free of his sins. You are the sanctifier of the Himalayan dynasty and the presiding deity of the sacred city of Kashi. You are the Goddess, who provides merciful support to all devotees. Oh mother, in whose presence there is never a scarcity of food, I beg you to feed me..

నిత్యానందకరీ = maker of everlasting happiness or bliss;

వరాభయకరీ = the one who grants boons and refuge;

సౌందర్య = beautiful;

రత్నాకరీ = the maker of gems or the sea which contains gems;

నిర్ధూతాఖిల = all, referring to sins, shaken off;

ఘోరపావనకరీ = the one who makes even a terrible sinner, a sacred one;

ప్రత్యక్షమాహేశ్వరీ = MAheswari who is revealing herself before one's eyes;

ప్రాలేయాచలవంశపావనకరీ = Oh! the sanctifier of the Himalaya dynasty;

కాశీపురాధీశ్వరీ = the presiding deity of Kashi city;

భిక్షాం = alms given in charity;

దేహి = Give;

కృపావలంబనకరీ = one who provides the merciful support;

మాతాన్నపూర్ణేశ్వరీ = ?? ;

అయి గిరినందిని నందితమేదిని విశ్వవినోదిని నందనుతే
గిరివర వింధ్య శిరోధినివాసిని విష్ణువిలాసిని జిష్ణునుతే ।
భగవతి హే శితికణ్ఠకుటుంబిని భూరి కుటుంబిని భూరి కృతే
జయ జయ హే మహిషాసురమర్దిని రమ్యకపర్దిని శైలనుతే ॥ ॥

I pray to you, Oh loved daughter of the mountain (himavAn), who is praised by the whole world and the one who entertains the universe. You control the entire world, residing in the peak of the great Vindhya mountain and Lord ViShNu himself, is so fond of you. Oh! Goddess who is the mistress of the Shiva family and belonging to Lord Shiva's and Vishnu's families, please bring us a lot of good. Let there be victory to you, Oh beautiful daughter of the mountain and slayer of the demon mahishAsura..

అయి = Oh goddess! or lady!;

గిరినందిని = the delighter, daughter of the mountain; refers to Parvati;

నందితమేదిని = Oh! the one praised by the world;

విశ్వవినోదిని = Oh! the one who entertains the Universe;

నందనుతే = Oh! the one praised by Nanda;

గిరివర = the great mountain;

వింధ్య = relating to the Vindhya mountain or region;

శిరోధినివాసిని = Oh! the one who lives in the head i.e controls the head;

విష్ణువిలాసిని = Vishnu's entertainer;

జిష్ణునుతే = Oh! the conquering one;

భగవతి = Oh goddess!;

హే = vocative for addressing a male;

శితికణ్ఠకుటుంబిని = Oh! the mistress of the Shiva family;

భూరి = in good measure; excessive also refers to Vishnu and Shiva;

కుటుంబిని = ?? ;

భూరి = in good measure; excessive also refers to Vishnu and Shiva;

కృతే = for the sake of;

జయ = at (M.nom.) victory;

జయ = at (M.nom.) victory;

హే = vocative for addressing a male;

మహిషాసురమర్దిని = Oh! crusher of the Mahishasura demon;

;

రమ్యకపర్దిని = ?? ;

తైలనుతే = Oh! the daughter of the mountain;

చతుర్భుజే చంద్రకలావతంసే

కుచోన్నతే కుంకుమరాగశోణే ।

పుష్పేక్షు పాషంజ పుష్పబాణ

నమస్తే నమస్తే జగదేకమాతః ॥ ॥

I bow to thee, the one with four hands, with ornaments sparkling
like moon, with large firm breasts, reddened by the color of the saffron,
the one with eyes like a lotus, ??, aide to the God of Love,
and the unique mother of the worlds..

చతుర్భుజ = One with four hands;

చంద్రకల్పవతంస = (with) ornaments (avata.nsa) sparkling like
moonlight (cha.ndrakalA);

కుచోన్నత = one with elevated (unnata) breasts (kucha);

కుంకుమరాగ = color (rAga) of saffron (kumkuma);

శోణ = red;

పుష్పేక్షు = with eyes (Ixu) like lotus (puNDra);

పాషంజ = ?? ;

పుష్పబాణ = at (M.nom.) one having flowers as arrows; generally refers to Cupid;

నమస్తే = I salute (namaH) to you (te);

జగదేకమాతః = unique mother (ekamAtaH) of the worlds (jagat);

బ్రాహ్మ మాహేశ్వరీ వైవ కౌమారీ వైష్ణవీ తథా ।
వారాహీ చ తథేన్ద్రాణీ చాముణ్డా సప్తమాతరః ॥ ॥

Salutations to the seven mothers, Goddesses sarasvatI (the wife of Lord Brahma), mAheshvarI (the wife of Lord Shiva), kaumArI, Goddess lakShmI (the wife of Lord viShNu), Durga, IndrANi (wife of Lord Indra) and chAmuNDi..

బ్రాహ్మ = relating to Brahman (godhead);

మాహేశ్వరీ = one of the epithets of goddess like Durga;

వైవ = and like;

కౌమారీ = young wife or woman; youthful; one of the epithets of goddess Durga etal;

వైష్ణవీ = an epithet of the Supreme Goddess; Vishnu's female aspect;

తథా = like that (cf. yathA tathA);

వారాహీ = an epithet of Durga; the female aspect of Vishnu who took the avatar of a great pig; the earth;

చ = and;

తథేన్ద్రాణీ = ?? ;

చాముణ్డా = an epithet of goddess Durga (who killed 2 demons named 'cha.NDa' and 'mu.NDa');

సప్తమాతరః = the seven Mothers;

పృథీవీ త్వయా ధృతా లోకా దేవి త్వం విష్ణునా ధృతా ।
త్వం చ ధారయ మాం దేవి పవిత్రం కురు చాసనమ్ (స్థణ్ణీలమ్)

Oh! Mother earth you have held the people and Oh! Goddess (Earth) you are held by Sri Vishnu; you hold me and purify the place I sit..

ప్రథీప్ = of the world or earth;

త్వయా = by you;

ధృతా = having borne or worn; the female one who is bearing or wearing;

లోకా = of the worlds; the people;

దేవి = Oh! goddess;

త్వం = you;

విష్ణునా = by Vishnu;

ధృతా = having borne or worn; the female one who is bearing or wearing;

త్వం = you;

చ = and;

ధారయ = take the form; bear or wear;

మాం = me;

దేవి = Oh! goddess;

పవిత్రం = sacred one;

కురు = do;

ఆసనమ్ = seat;

స్థణీలమ్ = ?? ;

శరణాగతదీనార్తపరిత్రాణపరాయణే ।

సర్వస్వార్తిహరే దేవి నారాయణి నమోఽస్తు తే ॥ ॥

Oh! Goddess, who is part of Lord viShNu and Shiva(as Durga), who removes all afflictions, and who is the saviour of all the weak and afflicted devotees who surrender to you, I salute you..

శరణాగతదీనార్తపరిత్రాణపరాయణే = to the one dedicated to the rescue of the surrendered, weak and afflicted (devotees);

సర్వస్వార్తిహరే = Oh! the remover of the afflictions of all;

దేవి = Oh! goddess;

నారాయణి = Oh! part of Narayana also of Shiva as Durga;

నమోఽస్తు = let there be my or our bowing or salutation;

తే = to you or your (here:poss.);

కాత్యాయన్యై చ విద్యమే । కన్యకుమార్త్యై ధీమహి ।
తన్నో దుర్గా ప్రచోదయాత్ ॥ ॥

This is my offering to the goddess kAtyAyini .

I meditate to this virgin goddess.

Let that durgA, (who can be approached only by great penance) inspire me..

కాత్యాయన్యై = to the goddess Katyayini;

చ = and;

విద్యమే = offering;

కన్యకుమార్త్యై = to goddess Durga;

ధీమహి = May meditate;

తన్నో = ?? ;

దుర్గా = goddess Durga (one who can be approached or realised with great difficulty e.g. 'durgaH' meaning a fort);

ప్రచోదయాత్ = induces; activates;

దుర్గే స్మృతా హరసి భీతిమశేషజన్తోః
స్వస్త్వై స్మృతా మతిమతీవ శుభాం దదాసి ।
దారిద్ర్యదుఃఖ భయహారిణీ కా త్యదన్యా
సర్వోపకార కరణాయ సదాద్రచిత్తా ।
ఓం దుం దుర్గాయై నమః ॥ ॥

Adorations to Goddess Durga!

O Mother Durga! Whoever remembers you during a difficult situation, he is freed from all forms of fear. When called to mind by those who are in a healthy condition, you grant them a pure intellect. Who is there

but you – the dispeller of poverty, pain and fear. Whose heart is ever compassionate for doing good to everyone!.

దుర్గే = Oh! Durga!;
 స్మృతా = remembered thing;
 హరసి = You destroy;
 భీతిమశేషజన్తోః = the entire fear of the living beings, without leaving any remainder;
 స్వస్థ్యై = to the goddess who grants well being;
 స్మృతా = ?? ;
 మతిమతీవ = ?? ;
 శుభాం = the auspicious one;
 దదాసి = You give;
 దారిద్ర్యదుఃఖ = difficulty or unhappiness or sorrow caused by poverty;
 భయహారిణీ = the one who removes fear;
 కా = who;
 త్యదన్యా = ?? ;
 సర్వోపకార = helping all; in favour of all;
 కరణాయ = for the sense organ;
 సదాద్రచితా = ?? ;
 ఓం = same as ‘OM’ i.e. the praNava or ‘o.nkAra’ mantra;
 దుం = ?? ;
 దుర్గాయై = to goddess DurgA;
 నమః = bowing; salutation;

సర్వస్వరూపే సర్వేశే సర్వశక్తి సమన్వితే ।
 భయభృష్టాహి నో దేవి దుర్గే దేవి నమోఽస్తుతే ॥ ॥

Oh Goddess of all Goddesses, you are one who takes many forms, who is all powerful and worshipped by all. Oh Goddess Durga, I Salute to you and plead with you to save and protect us from all fears..

సర్వస్వరూపే = Oh! the one having all forms or the one having all in one's form;
 సర్వేశే = to all;
 సర్వశక్తి = the all powerful;
 సమన్వితే = when followed;
 భయేభ్యస్త్రాహి = Save or protect from fears;
 నో = us or to us or ours;
 దేవి = Oh! goddess;
 దుర్గే = Oh! Durga!;
 దేవి = Oh! goddess;
 నమోఽస్తుతే = Salutations unto Thee;

సర్వే భవంతు సుఖినః సర్వే సంతు నిరామయాః ।
 సర్వే భద్రాణి పశ్యంతు మా కశ్చిద్ దుఃఖభాగ్భవేత్ ॥ ॥

May everybody be happy, may everybody be free from disease,
 may everybody see goodness, may none fall on evil days..

సర్వే = all;
 భవంతు = May them be so or let them be so or let them happen;
 సుఖినః = happy people;
 సర్వే = all;
 సంతు = May them be so;
 నిరామయాః = without any illness or affliction or disease;
 సర్వే = all;
 భద్రాణి = good or auspicious things; those which end in happiness or welfare;
 పశ్యంతు = let them see;
 మా = do not;
 కః = who;

చిద్ = thought; intelligence; consciousness part of the mind;
దుఃఖభాగభవేత్ = would become a partaker of sorrow;

ఓం సహ నావవతు । సహ నౌభునక్తు ।
సహవీర్యం కరవావహై ।
తేజస్వి నావధీతమస్తు । మా విద్విషావహై ।
ఓం శాంతిః శాంతిః శాంతిః ॥ ॥

Om! May the Lord protect us, may he cause us to enjoy,
may we exert together, may our studies be thorough
and faithful, may we never quarrel with each other.
Om Peace Peace Peace..

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and
u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;
సహ = along with; together;
నావవతు = ?? ;
సహ = along with; together;
నౌ = ?? ;
భునక్తు = let one protect or save or nourish;
సహవీర్యం = along with strength;
కరవావహై = ?? ;
తేజస్వి = one possessing brilliance or energy; vigour or shine;
నావధీతమస్తు = ?? ;
మా = do not;
విద్విషావహై = quarrel; develop enmity;
ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and
u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;
శాంతిః = Peace; tranquility;
శాంతిః = Peace; tranquility;

శాంతిః = Peace; tranquility;

ఓం అసతో మా సద్గమయ । తమసో మా జ్యోతిర్గమయ ।
మృత్యోర్మా అమృతం గమయ ।
ఓం శాంతిః శాంతిః శాంతిః ॥ ॥

Om Lead us from untruth to truth, from darkness to light,
from death to immortality. Om Peace Peace Peace..

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and
u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;

అసతో = from untruth;

మా = do not;

సద్గమయ = Reach or lead me towards the good or truth or reality;

తమసో = from darkness;

మా = do not;

జ్యోతిర్గమయ = lead into the light;

మృత్యోర్మా = do not to death;

అమృతం = nectar;

గమయ = lead me to;

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and
u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;

శాంతిః = Peace; tranquility;

శాంతిః = Peace; tranquility;

శాంతిః = Peace; tranquility;

గణనాథసరస్వతీరవిశుక్రబృహస్పతీన్ ।
పంచైతాన్ సంస్మరేన్నిత్యం వేదవాణీప్రవృత్తయే ।

One who thinks of Ganesha, Sarasvati, SURya, Shukra and
Brahaspati (these five) everyday, his word will be treated as
equal to the sayings of the vedas..

గణనాథసరస్వతీరవిశుక్రబృహస్పతీన్ = the chief of 'gaNA',
s, Sarasvathi, Sun, Venus and Jupiter;
పంచైతాన్ = these five;
సంస్మరేన్నిత్యం = May we remember ever;
వేదవాణీప్రవృత్తయే = ?? ;

ఓం భద్రం కర్ణేభిః శృణుయామ దేవా ।
భద్రం పశ్యేమాక్షభిర్యజత్రాః ।
స్థైరైరజైస్తప్తప్తవాంసస్తనూభిః ।
వ్యశేమ దేవహితం యదాయుః ॥ ॥

Let us hear good things through our ears, see good things through our eyes
and do good things through our bodies and please the gods whereby our life
span may be increased..

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and
u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;
భద్రం = well-being; welfare;
కర్ణేభిః = through the ears;
శృణుయామ = May we hear;
దేవాః = gods;
భద్రం = well-being; welfare;
పశ్యేమాక్షభిర్యజత్రాః = May we the maintainers of the sacred fire see with our eyes;
స్థైరైరజైస్తప్తప్తవాంసస్తనూభిః = ?? ;
వ్యశేమ = We may occupy; obtain; reach;
దేవహితం = that which is fit for the godsthe welfare of the gods;
యదాయుః = that life span;

స్వస్తి న ఇంద్రో వృద్ధశ్రవాః ।
 స్వస్తి నః పూషా విశ్వవేదాః ।
 స్వస్తి నస్తార్క్ష్యో అరిష్టనేమిః ।
 స్వస్తిర్నో బృహస్పతిర్దధాతు ॥ ॥

May the gods Indra, PUsha, Garuda and Brihaspati bestow good things on us and protect us..

స్వస్తి = well being;
 న = NoNot; no;
 ఇంద్రో = indraH, chief of demigods;
 వృద్ధశ్రవాః = an epithet of Indra the chief of gods;
 స్వస్తి = well being;
 నః = us; to us or ours;
 పూషా = the sun;
 విశ్వవేదాః = those who know the Universe;
 స్వస్తి నస్తార్క్ష్యో = Let Garuda grant us well-being;
 అరిష్టనేమిః = one who has a perfect, healthy wheel or orb, Sun;
 స్వస్తిర్నో = ?? ;
 బృహస్పతిర్దధాతు = ?? ;

ఓం శం నో మిత్రః శం వరుణః । శం నో భవత్వర్యమా ।
 శం న ఇంద్రో బృహస్పతిః । శం నో విష్ణురురుక్రమః ।
 నమో బ్రహ్మణే । నమస్తే వాయో । త్వమేవ ప్రత్యక్షం బ్రహ్మాసి ।
 త్వమే వప్రత్యక్షం బ్రహ్మ వదిష్యామి । ఋతం వదిష్యామి ।
 సత్యం వదిష్యామి । తన్నామవతు । తద్వక్తారమవతు ।
 అవతు మామ్ । అవతు వక్తారమ్ ।
 ఓం శాంతిః శాంతిః శాంతిః ॥ ॥

Be peace to us Mitra. Be peace to us Varuna. Be peace to us

Aryaman. Be peace to us Indra and Brihaspati. May far-striding Vishnu be peace to us. Adoration to the Eternal. Adoration to thee, O Vayu. Thou, thou art the visible Eternal and as the visible Eternal I will declare thee. I will declare Righteousness! I will declare Truth! May that protect me! May that protect the speaker! Yea, may it protect me! May it protect the speaker! Yea, may it protect me! May it protect the speaker! OM! Peace! Peace! Peace!.

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;

శం = good things, auspicious or propitious things; happinessLord Ganesha, the son of Pashupati or Shiva;

నో = us or to us or ours;

మిత్రః = god Mitra;

శం = good things, auspicious or propitious things; happinessLord Ganesha, the son of Pashupati or Shiva;

వరుణః = the god of water;

శం = good things, auspicious or propitious things; happinessLord Ganesha, the son of Pashupati or Shiva;

నో = us or to us or ours;

భవత్యర్థమా = let sun be;

శం = good things, auspicious or propitious things; happinessLord Ganesha, the son of Pashupati or Shiva;

న = NoNot; no;

ఇంద్రో = indraH, chief of demigods;

బృహస్పతిః = the guru of the devAs and one of the nine grahAs i.eJupiter;

శం = good things, auspicious or propitious things; happinessLord Ganesha, the son of Pashupati or Shiva;

నో = us or to us or ours;

విష్ణురుక్రమః = the great steps taken by Vishnu;

నమో = bowing; salute;
 బ్రహ్మణే = to the Brahman;
 నమస్తే = greetings, salutations to you;
 వాయో = wind's;
 త్వమేవ = you alone; you only;
 ప్రత్యక్షం = directly perceivable, before one's very eyes;
 బ్రహ్మాసి = Brahman, you are;
 త్వమేవ = you indeed;
 ప్రత్యక్షం = directly preceivable, before one's very eyes;
 బ్రహ్మ = Brahman; God;
 వదిష్యామి = I shall speak ; utter;
 ఋతం = Vedic or divine truth; water; divine law; sun; seen objects;
 వదిష్యామి = I shall speak ; utter;
 సత్యం = the truth;
 వదిష్యామి = I shall speak ; utter;
 తన్మామవతు = Let that protect me;
 తద్వక్తారమవతు = Let that protect the speaker;
 అవతు = May or let god or someone protect meprotect; save;
 మాం = me;
 అవతు = May or let god or someone protect meprotect; save;
 వక్తారం = the speaker;
 ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;
 శాంతిః = Peace; tranquility;
 శాంతిః = Peace; tranquility;
 శాంతిః = Peace; tranquility;

పునరపి జననం పునరపి మరణం
 పునరపి జననీ జతరే శయనమ్ ।
 ఇహ సంసారే బహుదుస్తారే
 కృపయాఽపారే పాహి మురారే ॥ ॥

Born again, death again, again to stay in the mother's womb !

It is indeed hard to cross this boundless ocean of samsAra. Oh
Murari ! Redeem me through Thy mercy..

పునరపి = again and again;
జననం = the birth;
పునరపి = again and again;
మరణం = death;
పునరపి = again and again;
జననీ = mother;
జరరే = in the mouth;
శయనం = the bed;
ఇహ = here; in this world;
సంసారే = in this world or worldly life;
బహుదుస్తారే = in the one which is difficult to cross;
కృపయాఽపారే = Oh! the one with unbounded compassion;
పాహి = protect; save;
మూరారే = Oh! the enemy of Mura demon, Vishnu or Krishna;

ఆరోగ్యః ప్రదదాతు నో దినకరః చంద్రోయశో నిర్మలం
భూతిం భూమిసుతః సుధాంశుతనయః ప్రజ్ఞాం గురుర్గౌరవమ్ ।
కావ్యః కోమలవాగ్విలాసమతులం మన్దో ముదం సర్వదా
రాహుర్బాహు-బలం విరోధ-శమనం కేతుః కులస్యాన్నతిమ్ ॥ ॥

Oh! May we have, health from Sun, pure glory from Moon, well-being from the son
of Earth, wisdom and glory to the teacher from the son of Moon, poetry
and uncomparable joy in soft speech from ..., happiness within limits
forever from ..., strength (of limbs) from RAhu, ability to overcome
opposition and the progress of the family from Ketu..

ఆరోగ్యః = good health;
 ప్రదదాతు = May give me or us;
 నో = us or to us or ours;
 దినకరః = the sun, the day-maker;
 చన్ద్రోయశో = ?? ;
 నిర్మలం = without any dirt or polluted material.i.e. pure;
 భూతిం = well-being; welfare; prosperity;
 భూమిసుతః = the son of the Earth;
 సుధాంశుతనయః = the son of sudhA.nshu, moon;
 ప్రజ్ఞాం = conspicusness;
 గురుర్గౌరవం = felicitation of teachers;
 కావ్యః = poem; poetry;
 కోమలవాగ్విలాసమతులం = ?? ;
 మన్దో = dull-witted; slow;
 ముదం = happiness;
 సర్వదా = ever; always;
 రాహుర్బాహు-బలం = ?? ;
 విరోధ-శమనం = ?? ;
 కేతుః = south Node;
 కులస్యోన్నతిం = ?? ;

ఓం సర్వేషాం స్వస్తిర్భవతు । సర్వేషాం శాంతిర్భవతు ।
 సర్వేషాం పూర్ణం భవతు । సర్వేషాం మంగళం భవతు ।
 సర్వే భవన్తు సుఖినః సర్వే సన్తు నిరామయాః ।
 సర్వే భద్రాణి పశ్యన్తు మా కశ్చిద్ దుఃఖ భాగ్భవేత్ ।
 ఓం ఆనన్ద । ఓం ఆనన్ద । ఓం ఆనన్ద ॥ ॥

May Auspiciousness be unto all!
 May Peace be unto all!
 May Fullness be unto all!
 May Prosperity be unto all!
 May all be happy! May all be free of diseases!
 May all see what is good! May no one suffer from misery!

OM Bliss! Bliss! Bliss!.

ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;

సర్వేషాం = all people's;

స్వస్తిర్భవతు = Let there be well-being;

సర్వేషాం = all people's;

శాన్తిర్భవతు = Let there be peace.;

సర్వేషాం = all people's;

పూర్ణం = full of; complete; infinite; whole; undivided;

భవతు = Let or may it be so; let or may it happen.;

సర్వేషాం = all people's;

మృజ్జలం = auspiciousness; welfare; well-being; good things;

భవతు = Let or may it be so; let or may it happen.;

సర్వే = all;

భవన్తు = Let them be so or let them happen. May they happen.;

సుఖినః = happy people;

సర్వే = all;

సన్తు = Let them be;

నిరామయాః = without any illness or affliction or disease;

సర్వే = all;

భద్రాణి = good or auspicious things; those which end in happiness or welfare;

పశ్యన్తు = let them see;

మా = do not;

కః = who;

చిద్ = thought; intelligence; consciousness part of the mind;

దుఃఖ = sorrowful; unhappy;

భాగ్భవేత్ = Let one become a beneficiary or partaker or shareholder of the fortune etc.;

ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;

ఆనంద = joy; delight; happiness;

ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;

ఆనంద = joy; delight; happiness;

ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;

ఆనంద = joy; delight; happiness;

ఓం విశ్వాని దేవ సవితర్దురితాని పరాసువ ।

యద్ భద్రం తన్ను ఆసువ ॥ ॥

Aum! Oh Savitr (Sun)! Lord of the Universe, remove our defects;

Bring whatever is auspicious to us..

ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;

విశ్వాని = literally: the worlds or Universe;

దేవ = Oh! god Oh! God!;

సవితర్దురితాని = Oh! suryanarayan, the sins;

పరాసువ = bless us after removing sins;

యద్ = That which;

భద్రం = well-being; welfare;

తన్ను = ?? ;

ఆసువ = grant ; bless one with;

ఓం తచ్చక్షుర్దేవహితం పురస్తాచ్ఛ్చముచ్చరత్ ।

పశ్యేమ శరదః శతం జీవేమ శరదః శతం

శృణుయామ శరదః శతం ప్రబ్రవామ శరదః శతం

అదీనాః స్యాం శరదః శతం భూయశ్చ శరదః శతాత్ ॥ ॥

OM! That bright eye (in the form of the Sun) is high in front of us.

(With that eye as our guide) Let us see (properly) for hundred years, live for hundred years, hear (properly) for hundred years, speak (properly) for hundred years, be independent for hundred years, and again have all these for hundred years..

ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;
 తచ్చక్షుర్దేవహితం = that Sun which is like eyes overseeing the welfare of the gods;
 పురస్తాచ్ఛ్చముచ్చరత్ = ?? ;
 పశ్యేమ = let us see;
 శరదః = autumn seasons;;
 శతం = cardinal number 100;
 జీవేమ = let us live;
 శరదః = autumn seasons;;
 శతం = cardinal number 100;
 శృణుయామ = May we hear;
 శరదః = autumn seasons;;
 శతం = cardinal number 100;
 ప్రబ్రవామ = May we be talking;
 శరదః = autumn seasons;;
 శతం = cardinal number 100;
 అదీనాః = those who are not poor or humble or in a miserable plight;
 స్యాం = ?? ;
 శరదః = autumn seasons;;
 శతం = cardinal number 100;
 భ్రయః = ?? ;
 చ = and;
 శరదః = autumn seasons;;
 శతాత్ = from 100;

స్వస్తి ప్రజాభ్యః పరిపాలయంతామ్ ।
 న్యాయేన మార్గేణ మహిం మహిశామ్ ।
 గో బ్రాహ్మణేభ్యః శుభమస్తు నిత్యమ్ ।
 లోకాః సమస్తాః సుఖినో భవంతు ॥ ॥

Let the subjects be governed and nourished by the rulers, who

follow a path of justice. Let the cattle and the righteous people (brAhmana) have goodness and let all people be happy..

స్వస్తి = well being;
 ప్రజాభ్యః = all the people or subjects;
 పరిపాలయంతాం = the protectors or rulers;
 న్యాయేన = lawful;
 మార్గేణ = through the road or street or route;
 మహీం = the earth; the world;
 మహీశాం = the ruler of the world or earth;
 గో = cow;
 బ్రాహ్మణేభ్యః = Brahmins;
 శుభమస్తు = Let auspiciousness be there;
 నిత్యం = ever; permanent;
 లోకాః = the worlds; the people;
 సమస్తాః = all; the entire;
 సుఖినో = happy people;
 భవంతు = May them be so or let them be so or let them happen;

కాలే వర్షస్తు పర్జన్యః పృథివీ శస్యశాలినీ ।

దేశోయం షోభరహితాః బ్రాహ్మణాః సంత నిర్భయః ॥ ॥

Let the rains shower in time, Let the earth brim with food grains,
 Let this country be full of auspiciousness and be free from
 agitation and affliction, let the righteous people be free from
 fear..

కాలే = in time;
 వర్షస్తు = Let them rain;

పర్జన్యః = rain;

ప్రథివీ = the world; the earth;

సన్యశాలినీ = the mistress of corn or foodgrains; may refer to earth;

దేశోయం = this country;

క్షోభరహితాః = one free from affliction or agitation;

బ్రాహ్మణాః = the Brahmin community; certain specified portions of the Vedas;

సంతు = May them be so;

నిర్భయః = fearless;

అపక్రామన్తు భూతాని పిశాచాః సర్వతోదిశమ్ ।

సర్వేషామవిరోధేన యజ్ఞకర్మ సమారభే ॥ ॥

Let the (evil) beings and non-beings depart in all directions,
let us begin the worship without any obstacles..

అపక్రామన్తు = May we be averse to or abhor;

భూతాని = ?? ;

పిశాచాః = the ogres; spirits; ghosts;

సర్వతోదిశం = in all directions;

సర్వేషామ్ = ?? ;

అవిరోధేన = without opposition, smoothly;

యజ్ఞకర్మ = activity relating to sacrifice;

సమారభే = started well;

అగ్నిం ప్రజ్వాలితం వందే జాతవేదం హుతాశనమ్ ।

హిరణ్యమనలం వందే సమృద్ధం విశ్వతోముఖమ్ ॥ ॥

I salute Agni—the lighted one; Agni—the knower of all;
Agni—the golden one; Agni—full of wealth and seer of the world..

అగ్నిం = fire or the god of fire;

ప్రజ్ఞానితం = ?? ;

వందే = I worship; bow;

జాతవేదం = the one who knows the Vedas;

హుతాశనం = the fire-god;

హిరణ్యమనలం = the golden-hued fire;

వందే = I worship; bow;

సమృద్ధం = the one with riches or prosperity;

విశ్వతోముఖం = having the face on all sides of the Universe;

శ్రద్ధాం మేధాం యశః ప్రజ్ఞాం విద్యాం బుద్ధిం శ్రియం బలమ్ ।

ఆయుష్యం తేజ ఆరోగ్యం దేహి మే హవ్యవాహన ॥ ॥

Oh! Messenger (Agni) give me faith, wisdom, glory, understanding,
learning, intellect, wealth, power, longevity, lusture, and health..

శ్రద్ధాం = faith; dedication; belief;

మేధాం = intellect; intelligence; also Sarasvati the goddess of learning;

యశః = fame; reputation;

ప్రజ్ఞాం = conspicusness;

విద్యాం = knowledge;

బుద్ధిం = intellect; intelligence;

శ్రియం = Goddess LakShmi; wealth; prosperity;

బలం = A lad or son;

ఆయుష్యం = promoting longevity;

తేజ = power; strength; body's lustre or shine; firepower; sharpness;

ఆరోగ్యం = good health;

దేహి = Give;

మే = to me or my;

హవ్యవాహన = ?? ;

ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;

నమ = mine; my;

ఇతి = thusthus;

ఆదిత్యాయ సోమాయ మంగ్గలాయ బుధాయ చ ।

గురు శుక్ర శనిభ్యశ్చ రాహవేకేతవే నమః ॥ ॥

Salutations to the navagrahAs, the Sun, Moon, Mars, Mercury,
Jupiter, Venus, Saturn, Rahu, and Ketu..

ఆదిత్యాయ = to the sun;

సోమాయ = to the god soma;

మంగ్గలాయ = for good; welfare; well-being or for the planet Mangal;

బుధాయ = by Budha;

చ = and;

గురు = teacher (refers to spiritual teacher), the preceptor;

శుక్ర = bright; radiant; white; of Venus;

శనిభ్యః = to Shani and others;

చ = and;

రాహవే = to rAhU, north Node;

కేతవే = to ketu, south Node;

నమః = bowing; salutation;

ఓం ధ్యేయః సదా సవిత్పమణ్డల మధ్యవర్తి ।

నారాయణః సరసిజాసన్సంనివిష్టః ।

కేయూరవాన మకరకుణ్డలవాన కిరీటీ ।

హారీ హిరణ్మయవపుర్ధృతశఙ్ఖచక్రః ॥ ॥

OM! meditate always on the centre of the solar orb, the (seat of) Narayan with
the lotus, with a bracelet, a crocodile-earring, a crown, an
attractive golden body and a chakra..

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and u;
 and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;
 ధ్యేయః = the one worthy of meditation;
 సదా = always; ever;
 సవిత్సమన్దల = the orb of the sun;
 మధ్యవర్తి = that which is present in the middle;
 నారాయణః = Vishnu;
 సరసిజానన్సంజవిష్టః = ?? ;
 కేయూరవాన = ?? ;
 మకరకుండలవాన = ?? ;
 కిరీటీ = ?? ;
 హరీ = that which attracts;
 హిరణ్మయవపుర్ధృతశఙ్ఖచక్రః = ?? ;

ఓం మిత్రాయ నమః ।
 ఓం రవయే నమః ।
 ఓం సూర్యాయ నమః ।
 ఓం భానవే నమః ।
 ఓం ఖగాయ నమః ।
 ఓం పూష్టే నమః ।
 ఓం హిరణ్యగర్భాయ నమః ।
 ఓం మరీచయే నమః ।
 ఓం ఆదిత్యాయ నమః ।
 ఓం సవిత్రే నమః ।
 ఓం అర్కాయ నమః ।
 ఓం భాస్కరాయ నమః ।
 ఓం శ్రీసవితృసూర్యనారాయణాయ నమః ॥ ॥

OM! Salutations to Mitra; OM! Salutations to Ravi; OM! Salutations to

Surya; OM! Salutations to Bhanu; OM! Salutations to Khaga; OM!
 Salutations to Pushana; OM! Salutations to Hiranyagarbha; OM!
 Salutations to Marichi; OM! Salutations to Aditya; OM! Salutations to
 Savitri; OM! Salutations to Arka; OM! Salutations to Bhaskar; OM!
 Salutations to Savitri-Suryanarayana..

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and
 u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;

మిత్రాయ = to Mitra or a friend;

నమః = bowing; salutation;

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and
 u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;

రవయే = to the sun;

నమః = bowing; salutation;

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and
 u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;

సూర్యాయ = to Surya;

నమః = bowing; salutation;

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and
 u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;

భానవే = to the sun;

నమః = bowing; salutation;

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and
 u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;

ఖగాయ = ?? ;

నమః = bowing; salutation;

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and
 u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;

పూర్ణాయ = to the Sun, the nourisher;

నమః = bowing; salutation;

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;

హిరణ్యగర్భాయ = to the one having a golden womb, Sun or Vishnu;

నమః = bowing; salutation;

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;

మరీచయే = to Marichi;

నమః = bowing; salutation;

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;

ఆదిత్యాయ = to the sun;

నమః = bowing; salutation;

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;

సవిత్తే = Oh! suryanarayan!;

నమః = bowing; salutation;

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;

అర్కాయ = to sun god;

నమః = bowing; salutation;

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;

భాస్కరాయ = to the sun;

నమః = bowing; salutation;

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;

శ్రీసవిత్సూర్యనారాయణాయ = to the venerable sun thro' whom the Trinity manifests;

నమః = bowing; salutation;

ఆదిత్యస్య నమస్కారాన్ యే కుర్వన్తి దినే దినే ।

జన్మాంతరసహస్రేషు దారిద్ర్యం దోష నాశతే ।

అకాలమృత్యు హరణం సర్వవ్యాధి వినాశనమ్ ।

సూర్యపాదోదకం తీర్థం జతరే ధారయామ్యహమ్ ॥ ॥

Who do Surya-namaskar (the yogic Sun asana) everyday, their defect of poverty is destroyed for a hundred births. I hold in my mouth the holy water which removes all diseases and untimely death..

ఆదిత్యస్య = ?? ;

నమస్కారాన్ = bowing; respects;

యే = they who;

కుర్వన్తి = do;

దినే = during the day;

దినే = during the day;

జన్మాన్తరసహస్రేషు = in the thousands of previous births;

దారిద్ర్యం = poverty;

దోష = defective; sinful;

నాశతే = destroys;

అకాలమృత్యు = at (M.nom.) untimely death;

హరణం = the act of removal or destruction;

సర్వవ్యాధి = all kinds of diseases and illnesses;

వినాశనం = the one who destroys;

సూర్యపాదోదకం = the water offered at the feet of the sun;

తీర్థం = water; water body;

జతరే = in the mouth;

ధారయామ్యహం = I wear or bear;

భాస్కరాయ విద్మహే । మహద్భ్యుతికరాయ ధీమహి ।

తన్నో ఆదిత్యః ప్రచోదయాత్ ॥ ॥

This is my offering to the Sun .

I meditate to the one who illumines greatly.

Let that Sun God inspire me..

భాస్కరాయ = to the sun;

విద్యుహే = offering;

మహద్భ్యుతికరాయ = to the one who illumines greatly;

ధీమహి = May meditate;

తన్నో = ?? ;

ఆదిత్యః = ?? ;

ప్రచోదయాత్ = inspire; kindle; urge; induce;;

గజ్జేవ యమునే వైవ గోదావరీ సరస్వతీ ।

నర్మదా సింధు కావేరీ జలేఽస్మిన్ సన్నిధం కురు ॥ ॥

Oh! (holy rivers) Ganga, Yamuna, Godavari, Sarasvati, Narmada, Sindhu,
and Kaveri, please be present in this water..

గజ్జే = Oh! the Ganges river (as goddess);

యమునే = Oh! the Yamuna river (as goddess);

వైవ = and like;

గోదావరీ = river godavari (as goddess);

సరస్వతీ = goddess of knowledge known by this name (as goddess);

నర్మదా = river Narmada (as goddess);

సింధు = of the sea;

కావేరీ = river kaveri (as goddess);

జలేఽస్మిన్ = in this water;

సన్నిధం = near, close or in the presence;

కురు = do;

నమామి గజ్జే తవ పాదపక్కజం

సురాసురైర్వన్దితదివ్యరూపమ్ ।

భుక్తిం చ ముక్తిం చ దదాసి నిత్యం
భావానుసారేణ సదా నరాణామ్ ॥ ॥

Salutations to the lotus feet of Ganga. Your divine form is worshipped by Suras and Asuras. You give objects of enjoyment and salvation everyday depending on the level of devotion and attitude of men..

నమామి = I bow; salute; pay my respects;

గజ్జే = Oh! gangA!;

తవ = your;

పాదపద్మజం = the lotus feet;

సురాసురైర్వందితదివ్యరూపం = the divine form worshipped by the gods and demons;

భుక్తిం = Eating and worldly enjoyments;

చ = and;

ముక్తిం = liberation;

చ = and;

దదాసి = You give;

నిత్యం = ever; permanent;

భావానుసారేణ = according to one's attitude or thought;

సదా = always; ever;

నరాణాం = men's;

గజ్జా గజ్జేతి యో బ్రూయాత్ యోజనానా శతైరపి ।

ముచ్యతే సర్వపాపేభ్యో విష్ణుతోకం సగచ్ఛతి ॥ ॥

One who utters 'Ganga, Gange' one hundred times will be rid of all sins and reach the lotus feet of the Lord..

గజ్జా = the river Ganges;

గజ్జేతి = uttering thus: 'gange!';

యో = He who;

బ్రూయాత్ = Let it be said; let us say;

యోజనానా = at (N.poss.pl.) of various counts of Yojana approximately 8-9 miles;

శతైరపి = even after 100;

ముచ్యతే = is liberated or freed;

సర్వపాపేభ్యో = from all the sins;

విష్ణుతోకం = Vishnu's abode or world;

సగచ్ఛతి = He goes;

కరాగ్రే వసతే లక్ష్మీః కరమధ్యే సరస్వతీ । కరమూలే స్థిరా గౌరీ

కరమూలే తు గోవిందః ప్రభాతే కరదర్శనమ్ ॥ ॥ మజ్జలం జ్ఞరదర్శనమ్

Goddess LakShmI dwells at the beginning of the hand.

In the center of the palm resides Sarasvati, the Goddess of wisdom. At the base of the palm is Govinda, the Lord of the universe. Hence, one should look and meditate on the hand early in the morning..

కరాగ్రే = at the beginning of the hand;

వసతే = one lives; dwells;

లక్ష్మీః = Goddess Laxmi;

కరమధ్యే = in the middle of the hand;

సరస్వతీ = Oh! sarasvati ; goddesss of knowledge;

కరమూలే = at the root of the hand;

తు = but; on the other hand;

గోవిందః = the cowherd boy Krishna;

ప్రభాతే = in the early morning;

కరదర్శనం = the sight of the hand; looking at the hand;

అహల్యా ద్రౌపదీ సీతా తారా మన్దోదరీ తథా ।
పంచకన్యా స్మరేన్నిత్యం మహాపాతకనాశనమ్ ॥ ॥

Let us remember the five ladies (daughters)
ahalyA, draupadI, sItA, tArA, mandodarI
regularly as their character can provide strength
to get rid of sins and ill feelings..

అహల్యా = Sage Gautama's wife or name of a female who layed
dormant/inactive till Ram motivated her by his divine touch;
ద్రౌపదీ = wife of the 'PaNDavAs';;
సీతా = Rama's wife;
తారా = wife of Vali, Devi (Tantric);
మన్దోదరీ = wife of Ravana;
తథా = like that (cf. yathA tathA);
పంచకన్యా = five girls;
స్మరేత్ = remember;
నిత్యం = always, constant;
మహాపాతకనాశనం = that which destroys great sins;

బ్రహ్మమురారిస్త్రపురాంతకారీ
భానుశశి భూమిసుతో బుధశ్చ ।
గురుశ్చ శుక్రశ్చ శని రాహు కేతవః
కుర్వంతు సర్వే మమ సుప్రభాతమ్ ॥ ॥

Brahma, Murari, Shiva, Sun, Moon, Mangal , Budha, Guru, Shukra,
Shani, Rahu and Ketu - may all of them make mine a good morning..

బ్రహ్మమురారిస్త్రపురాంతకారీ = The Trinity of gods i.e. Brahma,

Mura's enemy i.e Vishnu and the destroyer of the three cities i.e. Shiva;

భానుశశీ = the sun and the moon;

భూమిసుతో = same as bhUmisutaH i.e the son of the Earth;

బుధః = god or planet Mercury or enlightened person;

చ = and;

గురుః = teacher (refers to spiritual teacher), the preceptor;

చ = and;

శుక్రః = the bright or white one; also refers to the planet Venus
and Shukracharya, the demons' preceptor;

చ = and;

శని = Planet Saturn; one of the 9 Grahas; Saturday;

రాహు = one of the Navagrahas 'Rahu';

కేతవః = Ketu, south Node;

కుర్వంతు = ?? ;

సర్వే = all;

మమ = mine; mymy; mine;

సుప్రభాతం = good morning;

ఉత్తిష్టోత్తిష్ట గోవింద ఉత్తిష్ట గరుడధ్వజ ।

ఉత్తిష్ట కమలాకాంత త్రైలోక్యం మజ్జలం కురు ॥ ॥

Awake Awake, O Govinda, Awake, the One with the flag with Garuda ensign,

Awake the beloved of LakShmi, Bless for the welfare of the three worlds..

ఉత్తిష్టోత్తిష్ట = Arise! Arise!;

గోవింద = A name of kRiShNa, Govinda, the cowherd boy;

ఉత్తిష్ట = Arise; rise or get up;

గరుడధ్వజ = Oh! the one having 'GaruDā' eagle-like bird as the Flag Emblem;

ఉత్తిష్ట = Arise; rise or get up;

కమలాకాంత = oh! consort of kamala or LakShmi;

త్రైలోక్యం = belonging to the three worlds;

మజ్జలం = auspiciousness; welfare; well-being; good things;
కురు = do;

ప్రాతః స్మరామి హృది సంస్ఫురదాత్మతత్త్వం
సచ్చిత్సుఖం పరమహంసగతిం తురీయమ్ ।
యత్స్వపనజాగరసుషుప్తమవైతి నిత్యం
తద్బ్రహ్మ నిష్కలమహం న చ భూతసజ్జః ॥ ॥

Early in the morning, I meditate upon the intrinsic principle –
the Self that shines in the heart; Who is Existence, Knowledge and
Bliss Absolute; Who is attained by Paramahansas (those who follow
the path of renunciation). Who is the fourth (transcending the
three states), Who is the Eternal Knower of the three states –
waking, dream and deep sleep; That taintless Brahman I am. I am
not this physical body composed of elements..

ప్రాతః = in the morning;
స్మరామి = I remember;
హృది = in the heart;
సంస్ఫురద్ = throbbing;
ఆత్మతత్త్వం = the truth or essence of the soul or self or spirit;
సచ్చిత్సుఖం = Existence, Consciousness and Happiness;
పరమహంసగతిం = the goal or end or way where one attains bliss;
తురీయం = the 4th state;
యత్స్వపనజాగరసుషుప్తమవైతి = that which knows one's dreaming,
wakeful and sleeping states;
నిత్యం = ever; permanent;
తద్బ్రహ్మ = that Brahman;
నిష్కలమహం = ?? ;
న = NoNot; no;
చ = and;

భూతసజ్ఞః = one who has the company of the ogres Shiva's attendants;

ప్రాతర్భజామి మనసా వచసామగమ్యం
వాచో విభాన్తి నిఖిలా యదనుగ్రహేణ ।
యన్నేతినేతివచనైనిర్గమా అవోచుస్తం
దేవ దేవమజం అచ్యుతం ఆహురగ్రయమ్ ॥ ॥

Early in the morning, I worship the Divinity who is beyond the reach of the mind and senses, by whose grace speech manifests in its entirety. Who is taught in scriptures as Neti (not this), not this (by a series of negations); Who is called the Purusha (the Self), the unborn, God of Gods, the Immutable Self, the Primeval being!.

ప్రాతర్భజామి = I shall worship in the morning;
మనసా = through the mind;
వచసామగమ్యం = the unreachable through words;
వాచో = words; expression;
విభాన్తి = shine;
నిఖిలా = all; entire;
యదనుగ్రహేణ = with the grace or blessings of that;
యన్నేతినేతివచనైనిర్గమా = that which emerges from the elimination process of 'not this, not this';
నిగమా = veda;
అవోచుస్తం = told him;
దేవ = Oh! god Oh! God!;
దేవమజం = the unborn God;
అచ్యుతం = God 'achyuta' meaning one who does not slip or glide away;
ఆహురగ్రయం = ?? ;

ప్రాతర్నమామి తమసః పరమర్కవర్ణం

పూర్ణ సనాతన పదం పురుషోత్తమాఖ్యమ్ ।

యస్మిన్నిదం జగదశేషం అశేషభూతం

రజ్జ్వం భుజజ్గం ఇవ ప్రతిభాసితం వై ॥ ॥

Early in the morning, I adore the Supreme Self, who is beyond ignorance,
bright as the sun, in whom this entire world is superimposed like a
snake in the rope; Who is the Eternal Abode, ever full, known as
Purushottama – the best of souls..

ప్రాతర్నమామి = I shall bow down in the morning;

తమసః = from darkness;

పరమర్కవర్ణం = ?? ;

పూర్ణ = full; completely filled; infinite;

సనాతన = the ancient;

పదం = step ; leg; word;

పురుషోత్తమాఖ్యం = said to be or known as purushottama i.e. the best among men;

యస్మిన్నిదం = in whom, this;

జగదశేషం = the world without any remainder;

అశేషభూతం = one who existed without any remainder or without the

'seSha' serpent god;

రజ్జ్వం = the rope or the one with a rope;

భుజజ్గం = the serpent;

ఇవ = like; similar to; as it were;

ప్రతిభాసితం = reflected one;

వై = indeed; surely;

శుభం కరోతి కల్యాణమారోగ్యం ధనసమ్పదా ।

శత్రుబుద్ధివినాశాయ దీపజ్యోతిర్నమోఽస్తుతే ॥ ॥

I prostrate to that lamp-light, which brings good, auspicious,
health, wealth and possessions, and destroys bad intellect..

శుభం = auspiciousness; good endings;

కరోతి = does;

కల్యాణమారోగ్యం = that which is good and healthy;

ధనసంపదా = wealth-giver;

శత్రుబుద్ధివినాశాయ = for the removal of inimical feelings;

దీపజ్యోతిర్నమోఽస్తుతే = Oh! the lamp flame; Let there be our bowing to you;

దీపజ్యోతిః పరబ్రహ్మ దీపజ్యోతిర్జనార్దనః ।

దీపో హరతు మే పాపం దీపజ్యోతిర్నమోఽస్తుతే ॥ ॥

The light of the lamp is the great Brahman - the Creator.

The light of the lamp is Vishnu - the sustainer. Let the
light destroy my sins, I salute the light of the Lamp..

దీపజ్యోతిః = the flame of the lamp;

పరబ్రహ్మ = the great Brahman;

దీపజ్యోతిః = the flame of the lamp;

జనార్దనః = Vishnu;

దీపో = lamp;

హరతు = May remove or destroy;

మే = to me or my;

పాపం = sin;

దీపజ్యోతిర్నమోఽస్తుతే = Oh! flame of the lamp! Let there be our bowing to you;

రామస్కందం హనూమంతం వైదేయం వృకోదరమ్ ।

శయనే స్మరణే నిత్యం దుఃస్వప్నం తస్యనశ్యతి ॥ ॥

At the time of sleep, the bad dreams are driven away

by constant remembrance of Rama, Subramanya, Hanuman,
Garuda, and Bheema..

రామస్కందం = Rama and Skanda or the leaping Rama;
రామ = Rama;
స్కందమ్ = Muruga or SubramanyaM;
హనూమంతం = Hanuman;
వైనతేయం = the eagle Garuda, the vehicle of Vishnu lit.:the son of VinatA;
వృకోదరం = the long-bellied one, Bheema;
శయనే = in the bed;
స్మరణే = while remembering;
నిత్యం = ever; permanent;
దుఃస్వప్నం = bad dream;
తస్య = that person's;
నశ్యతి = gets destroyed; dies; loses; becomes destroyed; expires;

ఓం పూర్ణమదః పూర్ణమిదః పూర్ణాత్ పూర్ణముదవ్యతే ।
పూర్ణస్య పూర్ణమాదాయ పూర్ణమేవావశిష్యతే ।
ఓం శాంతిః శాంతిః శాంతిః ॥ ॥

Om. That (supreme Brahman) is infinite, complete, and this
(conditioned Brahman) is infinite. The infinite proceeds from the infinite,
supreme Brahman. Through knowledge, taking the infinite from the
infinite, conditioned Brahman, it remains as the infinite unconditioned
Brahman alone. Om Peace, Peace, Peace!

(Alternate)

OM! That is Full. This is Full. From that Full, this Full has come; when
this Full is taken from that Full It always remains Full!

Om Peace, Peace, Peace!.

ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;

పూర్ణమదః = complete, that;

పూర్ణమిదః = complete, this;

పూర్ణాత్ = from the whole or infinite;

పూర్ణముదచ్యతే = complete, is produced;

పూర్ణస్య = of the whole;

పూర్ణమాదాయ = having taken the whole; the entire thing;

పూర్ణమేవావశిష్యతే = the whole thing itself remains;

ఓం = same as 'OM' i.e. the praNava or 'o.nkAra' mantra;

శాంతిః = Peace; tranquility;

శాంతిః = Peace; tranquility;

శాంతిః = Peace; tranquility;

త్వమేవ మాతా చ పితా త్వమేవ ।

త్వమేవ బంధుశ్చ సఖా త్వమేవ ।

త్వమేవ విద్యా ద్రవిణం త్వమేవ ।

త్వమేవ సర్వం మమ దేవదేవ ॥ ॥

Oh God of all Gods! You alone are my mother, father, kinsman,
friend, knowledge and wealth. You are my everything..

త్వమేవ = you alone; you only;

మాతా = Mother;

చ = and;

పితా = father;

త్వమేవ = you alone; you only;

త్వమేవ = you alone; you only;

బంధుః = a relative;

చ = and;

సఖా = friend;

త్వమేవ = you alone; you only;
 త్వమేవ = you alone; you only;
 విద్యా = knowledge; learning;
 ద్రవిణం = money;
 త్వమేవ = you alone; you only;
 త్వమేవ = you alone; you only;
 సర్వం = all;
 మమ = mine; mymy; mine;
 దేవదేవ = Oh! god of the gods;

ఓం ఐమో అరిహంతాణం
 ఓం ఐమో సిద్ధాణం
 ఓం ఐమో ఆయరియాణం
 ఓం ఐమో ఉవజ్ఞాయాణం
 ఓం ఐమో లోప సవ్వసాహుణం
 ఏసో పంచ ఐమోకారో
 సవ్వ పావపణాసణో
 మజ్జలాణం చ సవ్వేసిం
 పథమం హవతథ మజ్జలమ్ || ||

Obeisance to the Arihantas - perfect souls - Godmen, I bow down to those who have reached omniscience in the flesh and teach the road to everlasting life in the liberated state.

Obeisance to Siddhas - liberated bodiless souls, I bow down to those who have attained perfect knowledge and liberated their souls of all karma.

Obeisance to the masters - heads of congregations, I bow down to those who have experienced self-realization of their souls through self-control and self-sacrifice.

Obeisance to the Teachers - ascetic teachers, I bow down to those who understand the true nature of the soul and teach the importance of the spiritual over the material.

Obeisance to all the ascetic aspirants in the universe, I bow down to

those who strictly follow the five great vows of conduct and inspire
us to live a virtuous life.

This five fold obeisance mantra, to these five types of great souls
I offer my praise.

Destroys all demerits. Such praise will diminish my sins.
And is the first and foremost of all, Giving this praise
is most auspicious.

Auspicious recitations, So auspicious as to bring happiness
and blessings..

బ్రహ్మర్పణం బ్రహ్మ హవిః బ్రహ్మగ్నో బ్రహ్మణా హుతమ్ ।
బ్రహ్మైవ తేన గన్తవ్యం బ్రహ్మకర్మసమాధినా ॥ ॥

Brahman is the oblation. Brahman is the clarified butter. The
oblation is poured by Brahman into the fire of Brahman. Brahman
shall be realized by the one who considers everything as (a
manifestation or) an act of Brahman..

బ్రహ్మర్పణం = offered or dedicated to the Brahman;

బ్రహ్మ = Brahman; God;

హవిః = the object or thing offered as sacrifice;

బ్రహ్మగ్నో = in the Brahma which is in the form of a fire;

బ్రహ్మణా = By Brahman;

హుతం = that which has been offered as the sacrifice;

బ్రహ్మైవ = Like Brahman;

తేన = by him or that;

గన్తవ్యం = that which should be reached;

బ్రహ్మకర్మసమాధినా = through the meditation-state becoming like Brahman;

కర్మణ్యేవాధికారస్తే మా ఫలేషు కదాచన ।
మా కర్మఫలహేతుర్భిః మా తే సజ్గోస్త్య కర్మణి ॥ ॥

You have right over your respective duty only, but no control or claim over the results. The fruits of work should not be your motive. You should never be inactive..

కర్మణ్యేవాధికారస్తే = Your right is only for doing your duty;
మా = do not;
ఫలేషు = in or among the fruits;
కదాచన = some time or other; once,;
మా = do not;
కర్మఫలహేతుర్భిః = fruits of work as a motive;
కర్మ = duty or work;
ఫల = fruit;
హేతు = motive;
మా = do not;
తే = to you or your (here:poss.);
సజ్గోస్త్య = ?? ;
అకర్మణి = without the action or duty;

యత్ర యోగేశ్వరః కృష్ణో యత్ర పార్థో ధనుర్ధరః ।
తత్ర శ్రీర్విజయో భూతిర్భువా నీతిర్మతిర్మమ ॥ ॥

Where there is the king of yoga Sri Krishna and where there is the archer Arujna there lies prosperity and victory such is my opinion..

యత్ర = the place where;

యోగేశ్వరః = the master of Yoga science;

కృష్ణో = Krishna;

యత్ర = the place where;

పార్థో = Partha; Arjuna;

ధనుర్ధరః = the one wearing a bow;

తత్ర = there;

శ్రీర్విజయో = the glorified victory;

భూతిర్భూవా = ?? ;

నీతిర్మతిర్మమ = ?? ;

పార్థాయ ప్రతిబోధితాం భగవతా నారాయణేన స్వయమ్
వ్యాసేనగ్రథితాం పురాణమునినా మధ్యే మహాభారతే ।
అద్వైతామృతవర్షిణీం భగవతిమష్టాదశాధ్యాయినీమ్
అమ్మ త్వామనుసన్దధామి భగవదీతే భవేద్వేషిణీమ్ ।
ఇతి గీతాస్తవ ॥ ॥

O Bhagvad Gita with which PARtha was enlightened by Lord
NARayaNa himself and which was incorporated in Mahabharata
by the ancient sage Vyasa - the blessed Mother, the destroyer
of rebirth, showering down the nectar of Advaita, and consisting
of eighteen chapters - upon Thee, O Bhagvad Gita! O loving Mother!
I meditate..

పార్థాయ = to Partha, Arjuna;

ప్రతిబోధితాం = the awakened; the enlightened one; the taught one;

భగవతా = by the bhagavAn;

నారాయణేన = by Narayana;

స్వయం = by oneself ; by one's own efforts;

వ్యాసేనగ్రథితాం = the one written by Vyasa;

పురాణమునినా = by the ancient sage;

మధ్యే = in the middle;

మహాభారతే = in the mahabharata epic;

అద్వైతామృతవర్షిణీం = the goddess who rains the nectar or the non-dual philosophy;

భగవతీమష్టాదశాధ్యాయినీం = the goddess who is contemplated in 18 chapters or ways;

అమ్మ = Oh Goddess! or mother!;

త్వామనుసంతామి = I shall follow or obey you;

భగవద్గీతే = in the book 'bhagavatgita' meaning the song of the Lord;

భవేద్వేషిణీం = ?? ;

ఇతి = thus;

గీతాస్తవ = at (M.nom.) the hymn praising Gita;

సర్వోపనిషదో గావో దోగ్ధా గోపాలనన్దనః ।

పార్థో వత్సః సుధీర్ఘభక్తైః దుగ్ధం గీతామృతం మహత్ ॥ ॥

All the UpaniShads are the cows, the son of the cowherd (Krishna) is the milker, Partha (Arjuna) is the calf, men of purified intellect are the drinkers and the supreme nectar Gita is the milk..

సర్వోపనిషదో = all the 'upanishad's or Vedanta;

గావో = cows;

దోగ్ధా = the milking man;

గోపాలనన్దనః = the delightful protector of cows; refers to Krishna;

పార్థో = Partha; Arjuna;

వత్సః = child; the young one;

సుధీర్ఘభక్తైః = the intellect is the eater or enjoyer;

దుగ్ధం = milk;

గీతామృతం = nectar-like gita;

మహత్ = great; big;

శ్రీమన్మహాగణాధిపతయే నమః ।

శ్రీ సరస్వత్యై నమః । శ్రీగురవే నమః ।
 శ్రీమాతాపితృభ్యాం నమః ।
 శ్రీలక్ష్మీనారాయణాభ్యాం నమః ।
 శ్రీఉమామహేశ్వరాభ్యాం నమః ।
 ఇష్టదేవతాభ్యో నమః । కులదేవతాభ్యో నమః ।
 స్థానదేవతాభ్యో నమః । వాస్తుదేవతాభ్యాం నమః ।
 సర్వేభ్యో దేవేభ్యో నమో నమః । అవిఘ్నమస్తు ।
 దేవతావందనమ్ ॥ ॥

Salutations to Lora Ganesha.

Salutations to Goddess Sarasvati.

Salutations to Guru..

శ్రీమన్మహాగణాధిపతయే = to the venerable and great chief of the
 'ganNA's, attendants of Shiva i.e.Ganesha;

నమః = bowing; salutation;

శ్రీ = relating to Prosperity; wealth; goddess LakShmi and 'shrIH'
 is fem.nom.; also an honourable prefix;

సరస్వత్యై = to Sarasvati;

నమః = bowing; salutation;

శ్రీగురవే = to the respected teacher;

నమః = bowing; salutation;

శ్రీమాతాపితృభ్యాం = to the respectable mother and father;

నమః = bowing; salutation;

శ్రీలక్ష్మీనారాయణాభ్యాం = to the respectable LakShmi and Narayana;

నమః = bowing; salutation;

శ్రీఉమామహేశ్వరాభ్యాం = to the venerable Uma and Mahesvara;

నమః = bowing; salutation;

ఇష్టదేవతాభ్యో = for the favoured gods;

నమః = bowing; salutation;

కులదేవతాభ్యో = to the deity of the ancestors;

నమః = bowing; salutation;

స్థానదేవతాభ్యో = to the gods who have been assigned different positions;

నమః = bowing; salutation;

వాస్తుదేవతాభ్యం = to the gods who govern construction of house,

temple, etc. architecture;

నమః = bowing; salutation;

సర్వేభ్యో = to everyone;

దేవేభ్యో = to the gods;

నమో = bowing; salute;

నమః = bowing; salutation;

అవిఘ్నమస్తు = let there be no obstacles or hurdles;

దేవతావందనం = bowing to or worship of the gods;

హరే రామ హరే రామ రామ రామ హరే హరే ।

హరే కృష్ణ హరే కృష్ణ కృష్ణ కృష్ణ హరే హరే ॥ ॥

This is also known as the 'Maha Mantra'.

This is just a chanting of the names Ram and Krishna together with Hari which is the principle name of Vishnu whose incarnations are these..

హరే = OH! hari;

రామ = Lord Rama;

హరే = OH! hari;

రామ = Lord Rama;

రామ = Lord Rama;

రామ = Lord Rama;

హరే = OH! hari;

హరే = OH! hari;

హరే = OH! hari;

కృష్ణ = of Krishna; black;

హరే = OH! hari;

కృష్ణ = of Krishna; black;

కృష్ణ = of Krishna; black;

కృష్ణ = of Krishna; black;

హరే = OH! hari;

హరే = OH! hari;

యోగేన చిత్తస్య పదేన వాచః మలం శరీరస్య చ వైద్యకేన ।

యోపాకరోత్తం ప్రవరం మునీనాం పతంజలిం

ప్రాంజలిరానతోఽస్మి ॥ ॥

With joined hands, I stay bowed to Patanjali-the preeminent among the
sages, who removed the
impurities of the mind by (explaining) yoga, of the speech by
(commenting on) grammar and of the body by (expounding) medicine.

యోగేన = through yoga or meditation;

చిత్తస్య = of the consciousness or mind;

పదేన = through a step or word or leg;

వాచః = of speech;

మల = impurity; dirt; excreta;

శరీరస్య = of the body;

చ = and;

వైద్య = the science of medicine;

యోపాకరోత్ = (yaH) who (apAkarot) removed; repelled;

ప్రవర = the chief; the great; the preeminent;

మునీనాం = of the sages;

ప్రాంజలిః = with joined hands;

ఆనతోఽస్మి = am (asmi) bowed, prostrated (AnataH);

వినాయకం గురుం భానుం బ్రహ్మవిష్ణుమహేశ్వరాన్ ।
సరస్వతీం ప్రణమ్యాదౌ సర్వకార్యార్థసిద్ధయే ॥ ॥

Having first saluted, to ensure the success in all desired goals,
the various deities VinAyaka, Guru, BhAnu, the triad of Brahma,
Vishnu and Shiva as well as SarasvatI;.

గురు = teacher (refers to spiritual teacher), the preceptor;
భాను = the sun;
బ్రహ్మవిష్ణుమహేశ్వరాః = trimUrtI (three gods) Brahma, Vishnu;
and Shiva;
ప్రణమ్య = having saluted (pra+nama);
ఆదౌ = first;
సర్వ = all;
కార్యార్థ = goals (artha) of deeds (kArya);
సిద్ధయే = for success or completion (siddhi);

నారాయణం నమస్కృత్య నరంచైవ నరోత్తమమ్ ।
దేవీం సరస్వతిం వ్యాస తతో జయ ముదీరయేత్ ॥ ॥

Saluting Narayana, the human and the best of humans, Devi Sarasvati,
and Vyas from which the victory will originate..

నారాయణం = Vishnu;
నమస్కృత్య = having bowed or saluted;
నరన్ = human, man;
చ = also;
ఏవ = alone; only; here it would mean 'indeed';
నరోత్తమం = most high or best man;

దేవీం = goddess;

సరస్వతిం = Goddess Sarasvati;

వ్యాస = relating to the sage Vyasa;

తతో = then;

జయ = at (M.nom.) victory;

ముదీరయేత్ = ?? ;

భీష్మద్రోణతటా జయద్రథజలా గాంధారనీలోత్పలా
శల్యగ్రాహవతీ కృపేణ వహనీ కర్ణేన వేలాకులా ।
అశ్వత్థామవికర్ణఘోరమకరా దుర్యోధనావర్తినీ
సోత్తిరా ఖలు పాణవై రణనదీ కైవర్తకః కేశవః ॥ ॥

With Bhishma and Drona as its banks, Jayadratha as its water, Gandhar as the blue lilies in it, Shalya as the crocodile, Kripa as its mighty flow, Karna as the turbulent waves, Ashvatthama and Vikarna as sharks, and Duryodhana as vortices in it, the river of the Mahabharata war was crossed (won) by the Pandavas, indeed due to the able boatman Krishna..

రణనదీ = river as a metaphor for the mahAbhArata war;

భీష్మద్రోణతటా = whose banks are bhISHma and droNa;

జయద్రథజలా = with jayadratha as water;

గాంధారనీలోత్పలా = with gAndhAr as blue lily;

శల్యగ్రాహవతీ = having shalya as a crocodile/shark;

కృపేణ వహనీ = with kR'ipA as the river flow;

కర్ణేన వేలాకులా = and karNa as its breakers;

అశ్వత్థామవికర్ణఘోరమకరా = ashvatthAmA and vikarNa as fearsome sharks;

దుర్యోధనావర్తినీ= duryodhana as whirlpools;

స = that (fem) (river);

ఉత్తిరా = crossed over;

ఖలు = indeed;

పాణ్డవైః = by the pANDavas;

కైవర్తకః = the boatman;

కేశవః = kR'iShNa;

గీతా సుగీతా కర్తవ్యా కిమన్యైః శాస్త్రవిస్తరైః ।

యా స్వయం పద్మనాభస్య ముఖపద్మాద్వినఃసృతా ॥ ॥

What other shastras are required for those who read the beautiful / Divine Gita since they have heard it from the Lord himself..

గీతా = the book bhagavatgita;

సుగీతా = well sung one;

కర్తవ్యా = needed, required;

కిమన్యైః = what other;

శాస్త్రవిస్తరైః = by the details of the bookish knowledge;

యా = She who;

స్వయం = by oneself ; by one's own efforts;

పద్మనాభస్య = Padmanabha's;

ముఖపద్మాద్వినఃసృతా = emanating from the lotus mouth of;

ఓం ఈశావాస్యమిదం సర్వం యత్కించ జగత్సాం జగత్ ।

తేన త్యక్తేన భుజ్జీథా మా గృధః కస్యస్విద్ధనమ్ ॥ ॥

All this is for habitation by the Lord, whatsoever is individual universe of movement in the universe of motion. By that renounced thou shouldst enjoy; lust not after any man's possession..

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;

ఈశావాస్యమిదః = the world is manifested by the Lord or controlled by Him;

సర్వం = all;

యత్కించ = whatever little;

జగత్యాం = in the world;

జగత్ = the world;

తేన = by him or that;

త్యక్తేన = by the one who has abandoned or sacrificed;

భుజ్ఞీధా = ?? ;

మా = do not;

గృధః = ?? ;

కస్యస్విద్ధనం = ?? ;

హయగ్రీవ హయగ్రీవ హయగ్రీవేతి వాదినమ్ ।

నరం ముంచంతి పాపాని దరిద్రమివ యోషితః ॥ ॥

Keep repeating / chanting the name of HayagrIva. It frees men of their sins and removes their poverty..

హయగ్రీవ = Oh! HayagrIva one of the gods having the neck or head of a horse;

హయగ్రీవ = Oh! HayagrIva one of the gods having the neck or head of a horse;

హయగ్రీవేతి = hayagrIva and iti;

వాదినం = speaker; disputant, plaintiff;

నరం = man;

ముంచంతి = release; untie;

పాపాని = sins;

దరిద్రమివ = like a poor person;

యోషితః = women;

హయగ్రీవ హయగ్రీవ హయగ్రీవేతి యో వదేత్ ।

తస్య నిస్సరతే వాణీ జహ్నుకన్యా ప్రవాహవత్ ॥ ॥

He who says HayagrIva, his speech will flow like the river Ganges in spate..

హయగ్రీవ = Oh! HayagrIva one of the gods having the neck or head of a horse;

హయగ్రీవ = Oh! HayagrIva one of the gods having the neck or head of a horse;

హయగ్రీవేతి = hayagrIva and iti;

యో = He who;

వదేత్ = May one speak or utter;

తస్య = his;

నిస్సరతే = emanates;

వాణీ = Goddess Sarasvati; or speech;

జహ్నుకన్యా = the daughter of the sage Jahnu; refers to the river ganga;

ప్రవాహవత్ = just as a flood;

హయగ్రీవ హయగ్రీవ హయగ్రీవేతి యో ధ్వనిః ।

విశోభతే స వైకుంఠ కవాబోద్ధాటనక్షమః ॥ ॥

The sound of the name HayagrIva will cause the doors of VaikuNTha to open for him..

హయగ్రీవ = Oh! HayagrIva one of the gods having the neck or head of a horse;

హయగ్రీవ = Oh! HayagrIva one of the gods having the neck or head of a horse;

హయగ్రీవేతి = hayagrIva and iti;

యో = He who;

ధ్వనిః = sound;

విశోభతే = shines; goes well;

స = a prefix meaning 'together'; 'with';

వైకుంఠ = the abode of Vishnu;

కవాబోద్ధాటనక్షమః = ?? ;

సర్వేష్వరభక్తార్యేషు త్రయస్త్రిభువనేశ్వరాః ।

దేవా దిశస్తు నః సిద్ధిం బ్రహ్మశానజనార్దనాః ॥ ॥

Oh! the Lord of three worlds, Brahma, Shiva, and Vishnu;
show us success in all the works we start..

సర్వేష్వరభక్తార్యేషు = in all the works that have been begun;

త్రయస్త్రిభువనేశ్వరాః = ?? ;

దేవా = of gods;

దిశస్తు = May give or grant or bestow; show;

నః = us; to us or ours;

సిద్ధిం = achievement; materialisation;

బ్రహ్మశానజనార్దనాః = Brahma, Shiva and Vishnu;

యాని కాని చ పాపాని బ్రహ్మహత్యాసమాని చ ।

తాని తాని వినశ్యన్తి ప్రదక్షిణ పదే పదే ॥ ॥

Oh! Lord, I have committed many sins all my life, even those as
evil as killing a righteous person. I beseech you to destroy them at
every step that I take around you..

యాని = They which;

కాని = how many;

చ = and;

పాపాని = sins;

బ్రహ్మహత్యాసమాని = deeds which are equivalent to the killing of a BrahmaN.;

చ = and;

తాని = they;

తాని = they;

విసశ్యన్తి = dissipate; get destroyed; die out;

ప్రదక్షిణ = going in rounds from left to right (clock-wise);

పదే = at or in the step or word;

పదే = at or in the step or word;

మన్తహీనం క్రియాహీనం భక్తిహీనం సురేశ్వర
యత్పూజితం మయాదేవ పరిపూర్ణం తదస్తు మే ।
అపరాధ సహస్రాణి క్రియన్తేహర్నిశం మయా
దాసోఽయం ఇతి మాం మత్వా క్షమస్వ పురుషోత్తమ ॥ ॥

Oh Lord of Lords, whatever shortcomings that may be there in the mantras chanted by me, or in the actions and puja, or even in my devotion itself, let them be overcome and be made complete when I worship you with devotion.

Oh Lord, there may be thousands of mistakes committed by me day and night. Please consider me as your humble servant and forgive these
Oh Supreme Lord..

మన్తహీనం = one who does not know the mantra or who is without the mantra;

క్రియాహీనం = devoid of any actions;

భక్తిహీనం = one who is bereft of devotion;

సురేశ్వర = Oh! master of the gods or adj.;

యత్పూజితం = that worshipped;

మయా = by me;

దేవ = god;

పరిపూర్ణం = the most complete;

తదస్తు = let that be;

మే = to me or my;

అపరాధ = at (M.acc.) offence; guilt; defect; mistake;

misdeed;(M.nom.) offence; crime; guilt; sin;

సహస్రాణి = thousands;
 క్రియంతే హర్నిశం = are (being) done day and night;
 మయా = by me;
 దాసోఽయం = this servant;
 ఇతి = thus; thus;
 మాం = me;
 మత్వా = having thought or considered;
 క్షమస్య = Excuse (me or us);
 పురుషోత్తమ = Oh! the best person;

బ్రహ్మణం శంకరం విష్ణుం యమం రామం దనుం బలిమ్ ।
 సప్తతాన్ యఃస్మరేన్నిత్యం దుఃస్వప్నస్య నశ్యతి ॥ ॥

That person who remembers the seven Gods, Lord Brahma, Shiva,
 ViShNu, Yama, RAma, dhanu and bali, always, will have all bad
 dreams destroyed..

బ్రహ్మణం = the Lord Brahman;
 శంకరం = Shankara;
 విష్ణుం = Vishnu;
 యమం = the lord of death;
 రామం = Rama;
 దనుం = name of a female person called 'danuH' daughter of 'daxa and wife of KaShyapa;
 బలిం = sacrificial offering;
 సప్తతాన్ = these seven;
 యఃస్మరేన్నిత్యం = He who remembers daily or always;
 దుఃస్వప్నస్య = of a man who is having bad dreams;
 నశ్యతి = gets destroyed; dies; loses; becomes destroyed; expires;

నమోఽస్తు రామాయ సలక్షణాయ దేవ్యై చ త్వయై జనకాత్మజాయై ।
 నమోఽస్తు రుద్రేన్ద్ర యమనిలేభ్యో నమోఽస్తు చంద్రాగ్ని మరుత్తణేభ్యః ॥ ॥

(prayer to multiple gods for removal of obstacles)

Grief stricken Lord Hanuman unable to find Sita in Ashoka garden prays for a solution:

Salutations to Lord Ram accompanied by Laxman and to Janaka's daughter goddess Sita. Salutations to Shiva, group of gods Rudras, to Indra, the Lord of gods, to Yama, the Lord of death, and to Wind God. Salutations to the Moon, Sun, and other deities..

నమోఽస్తు = let there be my or our bowing or salutation;

రామాయ = to Rama;

సలక్షణాయ = to the one with LakShmana i.e. Rama;

దేవ్యై = to the goddess or god-like woman;

చ = and;

తస్యై = to her;

జనకాత్మజాయై = to the daughter of Janaka i.e to Sita;

నమోఽస్తు = let there be my or our bowing or salutation;

రుద్రేన్ద్ర = the chief or best of the Rudras;

యమనిలేభ్యో = to or from Yama, Vayu and others;

నమోఽస్తు = let there be my or our bowing or salutation;

చంద్రాగ్ని = the moon and the Fire-god;

మరుతేశేభ్యః = ?? ;

నర్మదాయై నమః ప్రాతః నర్మదాయై నమో నిశి ।

నమోఽస్తు నర్మదే తుభ్యం త్రాహి మాం విషసర్పదః ।

జరత్కారోష్ణర్జరత్కరావం సముత్పన్న మహాయశాః ।

అస్తీక సత్యసన్తో మాం పన్నగేభ్యో అభిరక్షతు ॥ ॥

(prayer to Narmada river as well as for protection from snake-bite)

(1) Prayer to Narmada river

Salutation to Narmada, the River Goddess in the morning. Salutation to Narmada in the evening. O, Narmada, I salute you. Please protect me from venomous serpents.

(2) Prayer for protection from snake-bite.

The great Epic MahAbhArata tells the story of an ascetic named jaratkAru. He saw some men suspended over a deep pit with their heads down on a rope of fiber which was being gradually gnawed by a rat. He learnt that they were his ancestors brought to this state by his not having a son to perform certain prescribed rites and if he remained childless, the rope will break and they would fall into the pit. jaratkAru agreed to give up the life of the ascetic and to marry on condition that the bride should have his name. Vesuki, the king of serpents, offered his sister jaratkAru whom the ascetic married. They had a son named astika. he was the protector of serpents who hence would respect him.

Now here is the prayer:

May the renowned and truthful astika, born of jaratkAru and his wife jaratkAru, protect me from serpents..

నర్మదాయై = to Goddess (river) Narmada;

నమః = bowing; salutation;

ప్రాతః = in the morning;

నర్మదాయై = to Goddess (river) Narmada;

నమో = bowing; salute;

నిశి = during the night;

నమోఽస్తు = let there be my or our bowing or salutation;

నర్మదే = Oh! Narmada river;

తుభ్యం = to you;

త్రాహి = save; protect;

మాం = me;

విషసర్పదః = from the poisonous snakes;
 జరత్కార్వోర్జరత్కర్వాం = jaratkArvA the wife of;
 సముత్పన్న = ?? ;
 మహాయశాః = people of great renown;
 అస్తీక = of the sage Astika;
 సత్యసన్ధో = One bound to speak or defend the truth.;
 మాం = me;
 పన్నగేభ్యో = to or from serpents or snakes;
 అభిరక్షతు = Let one protect me or us;

?? అత్

ఆవాహనం న జానామి న జానామి విసర్జనమ్ ।
 తస్మాత్కారుణ్య భావేన క్షమస్వ పరమేశ్వర ॥ ॥

(pUjAvidhi)

I do not know how to invoke God, nor do I know how to bid farewell to the invoked God. Hence O Supreme God ! Please forgive me with compassion..

ఆవాహనం = invocation or calling one to be present;
 న = NoNot; no;
 జానామి = I know;
 న = NoNot; no;
 జానామి = I know;
 విసర్జనం = the ending way or leave taking after having invoked the deity; emission; quitting; abandoning;
 తస్మాత్కారుణ్య = from that compassion;
 భావేన = with emotions (heart);
 క్షమస్వ = excuse; forgive;
 పరమేశ్వర = (m) supreme being, supreme god;
 రఘునన్దన = the son (best) of Rashu dynasty;

పరమేశ్వరి = (f) supreme being, supreme goddess;

యదక్షర పదభ్రష్టం మాత్రా హీనస్తు యద్భవేత్ |
తత్సర్వం క్షమ్యతాం దేవ నారాయణ నమోఽస్తుతే ||

This is used to request the Lord to oversee any mistakes in chanting any puja or Slokas.
Oh! nArAyaNa, I salute to you and I request you to pardon me for any mistakes
I might have committed in uttering any letter, phrase and any syllables
that I might have missed..

యదక్షర = that letter;
పదభ్రష్టం = a slipped or missed word;
మాత్రా = a unit of measurement; as far as; as little as, etc.;
హీనస్తు = ?? ;
యద్భవేత్ = ?? ;
తత్సర్వం = all that;
క్షమ్యతాం = let one or me or us be forgiven;
దేవ = Oh! god Oh! God!;
నారాయణ = O! Narayana;
నమోఽస్తుతే = Salutations unto Thee;

కార్పణ్య దోషోపహత స్వభావః
పుచ్చామి త్వాం ధర్మ సమ్మూఢచేతాః |
యచ్ఛ్రేయస్యాన్నిశ్చితం బ్రూహి తన్నే
శిష్యస్తేఽహం శాధి మాం త్వాం ప్రపన్నమ్ ||

With my nature overwhelmed by mistaken pity, my mind deluded
about my duty, I beseech you to tell me with certainty
what is the supreme good. I seek refuge in you, so please treat
me as your disciple and texh me..

కౌర్వణ్య = pity; compassion; poverty; wretchedness;
 దోషోపహత = the defect or mistake having been removed; or the
 defect or mistake which has removed or destroyed something;
 స్వభావః = one's normal nature or tendency;
 పృచ్ఛామి = I ask;
 త్వం = you;
 ధర్మ = religious; of duty or good conduct;
 సమూఢచేతాః = persons with perplexed or stupified mind;
 యచ్ఛ్రేయస్యాన్నిః = ?? ;
 చితం = ?? ;
 బ్రూహి = tell; speak; utter;
 తన్మే = ?? ;
 శిష్యస్తేఽహం = I am your disciple;
 శాధి = Teach; instruct; order; rule over;
 మాం = me;
 త్వం = you;
 ప్రసన్నం = the one who has arrived or reached or surrendered;

నమః సర్వహితార్థాయ జగదాధారహతవే ।

సాష్టాంగోఽయం ప్రణామస్తే ప్రయత్నేన మయా కృతః ॥ ॥

My Salutations to you, Oh Lord, who is responsible for the welfare of
 all beings and who supports this world, which you have created. I fully
 prostrate to you
 and request your help for success in my efforts..

నమః = bowing; salutation;

సర్వహితార్థాయ = for the welfare of all;

జగదాధారహేతవే = to the one who is the cause for the support or basis of the world;

సాష్టాఙ్గోఽయం = ?? ;

ప్రణామస్తే = ?? ;

ప్రయత్నేన = bu the efforts;

మయా = by me;

కృతః = the Supreme Being;

ఉరసా శిరసా దృష్ట్యా మనసా వచసా తథా ।

పద్భ్యాం కరాభ్యాం జానుభ్యాం ప్రణామోఽష్టాఙ్గ ఉచ్యతే ॥ ॥

The bowing with the chest, head, eyes, mind, speech, feet, and knees,
is called the eight-fold salution..

ఉరసా = by the chest;

శిరసా = by the head;

దృష్ట్యా = through sight (F.instr.);

మనసా = through the mind;

వచసా = through words;

తథా = like that (cf. yathA tathA);

పద్భ్యాం = through the or to the or from the two feet;

కరాభ్యాం = through the or to the or from the 2 hands;

జానుభ్యాం = through the or to the or from the two knees;

ప్రణామోఽష్టాఙ్గ = bowing by 8 parts of the body (touching the ground);

ఉచ్యతే = ?? ;

యాని కాని చ పాపాని జన్మాన్తరకృతాని చ ।

తాని తాని వినశ్యన్తి ప్రదక్షిణపదే పదే ॥ ॥

Oh! Lord, I have committed many sins all my life, right from my
birth. I beseech you to destroy them at every step of my pradakShina
(going around God).

యాని = They which;

కాని = how many;

చ = and;

పాపాని = sins;

జన్మాంతరకృతాని = ?? ;

చ = and;

తాని = they;

తాని = they;

వినశ్యన్తి = dissipate; get destroyed; die out;

ప్రదక్షిణ = circumambulation, (going around God);

పదే = at or in the step or word;

పదే = at or in the step or word;

గతం పాపం గతం దుఃఖం గతం దారిద్ర్యమేవ చ ।

ఆగతా సుఖసమ్పత్తిః పుణ్యాచ్చ తవ దర్శనాత్ ॥ ॥

When we see you Oh Lord, all our sins, sorrows and abject poverty disappear instantly and immediately, we get happiness, wealth and virtues..

గతం = goes;

పాపం = sin;

గతం = goes;

దుఃఖం = sorrow; unhappiness;

గతం = goes;

దారిద్ర్యమేవ = poverty alone;

చ = and;

ఆగతా = having come; the one female who has come;

సుఖసమృత్తిః = wealth in the form of happiness;

పుణ్యాచ్చ = ?? ;

తవ = youryour;

దర్శనాత్ = from the sight of; from seeing;

అన్యథా శరణం నాస్తి త్వమేవ శరణం మమ ।

తస్మాత్కారుణ్యభావేన రక్షస్వ పరమేశ్వర ॥ ॥

There is no refuge for me other than you, Oh Lord! and I seek refuge in you alone. Therefore, Supreme God, please show compassion and protect me..

అన్యథా = otherwise or other ways;

శరణం = seeking refuge or surrender;

నాస్తి = no one is there not there;

త్వమేవ = you alone; you only;

శరణం = seeking refuge or surrender;

మమ = mine; mymy; mine;

తస్మాత్ = ?? ;

కారుణ్య = ?? ;

భావేన = ?? ;

రక్షస్వ = protect or save;

పరమేశ్వర = supreme god;

పరమేశ్వరి = supreme goddess;

అపరాధసహస్రాణి క్రియంతే హర్షిశం మయా ।

దాసోఽయమితి మాం మత్వా క్షమస్వ పరమేశ్వర ॥ ॥

There are thousands of faults, misdeeds, offences that are done by me day and night. Please consider that I am your humble servant and forgive me Oh! Supreme Lord..

అపరాధసహస్రాణి = 1000 misdeeds or offences;
 క్రియన్తేహర్నిశం = are (being) done day and night;
 మయా = by me;
 దానోఽయమితి = ?? ;
 మాం = me;
 మత్వా = having thought or considered;
 క్షమస్వ = excuse; forgive;
 పరమేశ్వర = supreme god;
 పరమేశ్వరి = supreme goddess;

గాఙ్గా వారి మనోహారి మురారిచరణచ్యుతమ్ ।
 త్రిపురారిశిరశ్చారి పాపహారి పునాతు మామ్ ॥ ॥

The water of the river ga.ngA, the pleasing water, the water born at the feet of murArI (Vishnu), the water that moves about on the head of tripurArI (Shiva), the water that cleanses sins; may it purify me!.

గాఙ్గా = of the river ga.ngA;
 వారి = water;
 మనోహారి = pleasing;
 మురారిచరణచ్యుతం = born at the feet of murArI;
 త్రిపురారిశిరశ్చారి = moves about on the head of tripurArI;
 పాపహారి = cleanses sins;
 పునాతు = may it purify;
 మాం = me;

అసితగిరిసమస్యాత్ కజ్జలం సింధూపాత్రే

సురతరువరశాఖా లేఖనీ పత్రమూర్వీ ।
లిఖతి యది గృహీత్వా శారదా సర్వకాలం
తదపి తవ గుణానామీశ పారం న యాతి ॥ ॥

Take one big mountain of eye ointment and dissolve it as black ink in the pot made out of ocean, take a branch of the heavenly tree as the pen, the earth (ground) as the parchment, arrange for Sharada to write all the time with this understanding, still it would not be enough to describe all of your Good Qualities, oh Isha!

అసితగిరిసమస్యాత్ = like (samaM) a black (asita) mountain (giri);
కజ్జలం = eye ointment; collyrium or black ink;
సింధుపాత్రే = in the pot (pAtra) of ocean (si.ndhu) [7];
సురతరువర = the heavenly tree;
శాఖా = a branch;;
లేఖనీ = writing instrument;
పత్ర = leaf; page;
ఊర్వీ = earth;
లిఖతి = writes (likha);
యది = if;
గృహీత్వా = while holding;
శారదా = goddess worshipped during the autumnal season sharad as Durga, LakShmi and Sarasvati;
సర్వకాలం = for ever;
తదపి = even then;
తవ = your;
గుణానాం = of the good qualities;
ఈశ = Hey Isha[8];
పార = end; other side;

న = no;

యాతి = goes;

శివం శివకరం శాస్త్రం శివాత్మానం శివోత్తమమ్ ।
శివమార్గ ప్రణేధరమ్ ప్రణతోఽస్మి సదాశివమ్ ॥ ॥

Salutations to Sadashiva, the ever auspicious;
The leader of all auspicious paths;
Sacred, purifier, embodiment of peace;
Excelling the best, the auspicious Self Itself..

శివం = to the auspicious One;;
శివకరం = to the One who provides auspiciousness;
శాంతం = to the embodiment of Peace;
శివాత్మానం = to the One who is the auspicious Self Itself;
శివోత్తమమ్ = to the One who is best of all auspicious beings;
శివమార్గ = the auspicious approach;
ప్రణేధరం = bowing humbly;
ప్రణతోఽస్మి = I offer obeisance;
సదాశివమ్ = to the eternally auspicious One.;

నమామి నారాయణ పాదపంజ్కజం
కరోమి నారాయణ పూజనం సదా ।
జపామి నారాయణ నామ నిర్మలం
స్మరామి నారాయణ తత్త్వమవ్యయమ్ ॥ ॥

I salute the lotus-feet of NArAyaNa, propitiate Narayana,
speak of the pure name of Narayana and bear in mind the
immutable factuality of Narayana..

?? ;

?? ;

రామనామ సదా ప్రేరణా సంస్మరామి జగద్గురుమ్ ।
క్షణం విస్మృతిం యాతి సత్యం సత్యం వచో మమ ॥ ॥

I remember the ever inspiring name of the world-teacher Ram;
Even a moment of forgetfulness brings ...; true is my word..

రామ = Oh! Rama;

నామ = name;

సదా = always; ever;

ప్రేరణా = inducement; urge; encouragement; prompting;

సంస్మరామి = I remember well;

జగద్గురుం = the preceptor of the world;

క్షణం = moment;

విస్మృతిం = forget;

యాతి = goes; attains;

సత్యం = the truth;

సత్యం = the truth;

వచో = word;

మమ = mine; my;

ఓం శాంతిః శాంతిః శాంతిః ।

OM Peace, Peace, Peace!.

ఓం = The 'PraNava or Onkara mantra' consisting of the vowels a and
u and the consonant 'm'; also written as 'OM'; refers to Brahman;

శాంతిః = Peace; tranquility;

శాంతిః = Peace; tranquility;

శాంతిః = Peace; tranquility;

Help from

C. V. Mahalingam, Sowmya Ramkumar, Himanshu Pota,

Avinash Sathaye, Sunder Hattangadi,

S. V. Ganesan, Dhananjay Naniwadekar, Shripad Abhyankar

Collection of Commonly Recited Shlokas with Meanings

pdf was typeset on November 21, 2022

Please send corrections to sanskrit@cheerful.com

